

ZMLUVA O KLINICKOM SKÚŠANÍ

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení (ďalej len „obchodný zákonník“) (ďalej len „Zmluva“)

Medzi

Bayer AG

so sídlom: Kaiser-Wilhelm-Allee 1, 51373 Leverkusen, Nemecko a s pracoviskom Muellerstrasse 178, 13353 Berlin, Nemecko

DIČ: DE123659859

zapísaná v obchodnom registri vedenom Amtsgericht (Local Court), Cologne, Commercial Register B

konajúca: Parexel International (IRL) Limited, One Kilmainham Square, Inchicore Road, Kilmainham, Dublin 8, Irsko

(ďalej len „Zadávateľ“)

A

Fakultná nemocnica Nitra

so sídlom: Špitálska 6

950 01 Nitra

Slovenská republika

IČO: 17336007

DIČ: 2021205197

IČ DPH: SK2021205197

Zastúpena MUDr. Milanom Dubajom, PhD., riaditeľom

(ďalej len „Centrum“)

A

MUDr. Gabriela Pavlovičová.

adresa: [REDACTED]

Slovenská republika

pracovisko: Fakultná nemocnica Nitra, Očná klinika, Špitálska 6, 950 01 Nitra, Slovenská republika

(ďalej len „Hlavný skúšajúci“)

(Centrum a Hlavný skúšajúci spolu ďalej len „Zmluvní partneri“, Zadávateľ s Centrom a Hlavným skúšajúcim spolu ďalej len „Zmluvné strany“)

CLINICAL TRIAL AGREEMENT

concluded pursuant to Section 269 (2) of Act no. 513/1991 of Coll., the Commercial Code, as amended (hereinafter referred to as the “Commercial Code”) (hereinafter referred to as the “Agreement”)

Between

Bayer AG

Registered office: Kaiser-Wilhelm-Allee 1, 51373 Leverkusen, Germany and having offices at Muellerstrasse 178, 13353 Berlin, Germany

VAT No.: DE123659859

Registered with the Commercial Register kept By Commercial Register B, Cologne, Amtsgericht (Local Court)

Represented by: Parexel International (IRL) Limited, One Kilmainham Square, Inchicore Road, Kilmainham, Dublin 8, Ireland

(hereinafter referred to as the “Sponsor”)

AND

Fakultná nemocnica Nitra

with its registered seat at: Špitálska 6,

950 01 Nitra

Slovak Republic

ID No.: 17336007

Tax ID No.: 2021205197

VAT No.: SK2021205197

Represented by MUDr. Milan Dubaj, PhD., Director

(hereinafter referred to as the “Center”)

AND

MUDr. Gabriela Pavlovičová.

address: [REDACTED]

Slovak Republic

Workplace: Fakultná nemocnica Nitra, Clinic of Ophthalmology, Špitálska 6, 950 01 Nitra, Slovak Republic

(hereinafter referred to as the “Principal Investigator”)

(the Center and the Principal Investigator hereinafter collectively referred to as the “Contracting Partners”, the Sponsor with the Centre and the Principal Investigator hereinafter collectively referred to as the “Contracting Parties”)

Preambula

VZHĽADOM K TOMU, ŽE Zadávateľ požiadal Zmluvných partnerov, aby vykonali klinické skúšanie so skúšaným liekom BAY 86-5321 / aflibercept (ďalej len "**Skúšaný liek**") s názvom „Randomizované, dvojito maskované, aktívne kontrolované klinické skúšanie III. fázy hodnotiace účinnosť a bezpečnosť vysokej dávky afliberceptu u pacientov s neovaskulárnou vekom podmienenou degeneráciou makuly“ s číslom 245919 (ďalej len "**Klinické skúšanie**" alebo "**Štúdia**"), ktorá je bližšie popísaná v protokole č. 20968, ktorý bude Zmluvným partnerom odovzdaný Zadávateľom a ktorý môže byť Zadávateľom jednostranne dopĺňovaný (ďalej len "**Protokol**").

VZHĽADOM K TOMU, ŽE Zmluvní partneri disponujú znalosťami, skúsenosťami a zdrojmi potrebnými na vykonanie Klinického skúšania podľa ich najlepšieho vedomia majú prístup k požadovanému počtu subjektov skúšania podľa kritérií pre zaradenie alebo vyradenie tak, ako sú vymedzené v Protokole, a sú ochotní Klinické skúšanie vykonať.

Čl. 1 - Predmet Zmluvy

1.1 Predmetom tejto Zmluvy je vykonanie Klinického skúšania v Centre a rozdelenie povinností súvisiacich s Klinickým skúšaním medzi Zadávateľom a Zmluvnými partnermi. Predmetom tejto Zmluvy sú záväzky Zmluvných partnerov týkajúce sa vykonania Klinického skúšania za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve a záväzok Zadávateľa k úhrade odmeny za správne vykonanie Klinického skúšania. Akékoľvek odchýlky od Protokolu a dodatky k Protokolu, vrátane avšak nielen akéhokoľvek vyšetrenia alebo skúšania dopĺňujúcich klinických či laboratórnych parametrov, vyžadujú predchádzajúci písomný súhlas Zadávateľa.

1.2 Klinické skúšanie liekov sa vykonáva podľa § 29 až 44 zákona č. 362/2011 Z. z. o liekoch a zdravotníckych pomôckach a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len "**zákon o liekoch**").

Čl. 2 - Povinnosti Zmluvných partnerov

2.1 Zmluvní partneri sa zaväzujú vykonať a zdokumentovať Klinické skúšanie hospodárne a s náležitou odbornou starostlivosťou v prísnom súlade s (a) Protokolom; a (b) podmienkami tejto Zmluvy; a (c) etickými zásadami Helsinskej deklarácie;

Preamble

WHEREAS, the Sponsor asked the Contracting Partners to conduct a clinical trial involving the study drug BAY 86-5321 / aflibercept (hereinafter called the "**Investigational medicinal product**") named "Randomized, Double-Masked, Active-Controlled, Phase 3 Study of the Efficacy and Safety of High Dose Aflibercept in Patients With Neovascular Age-Related Macular Degeneration" with the number 245919 (hereinafter referred to as the "**Clinical Trial**" or "**Study**") as described in more detail in protocol no. 20968 which will be provided to the Contracting Partners by the Sponsor and which may be unilaterally updated by the Sponsor (hereinafter referred to as the "**Protocol**").

WHEREAS, the Contracting Partners possess knowledge, experience and resources necessary for conducting the Clinical Trial, have - to the best of their knowledge - access to the required number of trial subjects based on the inclusion or exclusion criteria as laid down in the Protocol and are willing to conduct the Clinical Trial.

Article 1 – Subject of the Agreement

1.1 The subject of the Agreement is the performance of the Clinical Trial at the Center and the division of Clinical Trial-related obligations among the Sponsor and the Contracting Partners. The subject of the Agreement are covenants of the Contracting Partners to conduct the Clinical Trial under the terms and conditions agreed herein and the covenant of the Sponsor to pay remuneration for a duly conducted Clinical Trial. Any deviations from the Protocol or amendments of the Protocol, including without limitation, any investigation or evaluation of additional clinical or laboratory parameters, require the prior written approval of the Sponsor.

1.2 The Clinical Trial is performed pursuant to Sections 29 to 44 of No. 362/2011 Coll., on pharmaceuticals and medical devices and on amendments to certain acts (hereinafter the "**Pharmaceuticals Act**").

Article 2 – Obligations of the Contracting Partners

2.1 The Contracting Partners shall conduct and document the Clinical Trial in a diligent and efficient manner in strict compliance with (a) the Protocol; and (b) the terms and conditions of this Agreement; and (c) the ethical principles of the Declaration of Helsinki; and (d) the ICH

a (d) Harmonizovaným trojstranným usmernením ICH pre správnu klinickú prax vrátane jeho následných zmien a všeobecne akceptovanými normami správnej klinickej praxe; a (e) všetkými príslušnými právnymi predpismi; a (f) všetkými príkazmi a smernicami príslušných orgánov verejnej moci a správy, zdravotných poisťovní a etických komisií, ak také existujú; (g) inštrukciou Zadávateľa nazvanej „Príručka pre skúšajúceho“ (Investigator's Brochure) obsahujúcej všetky v súčasnej dobe známe informácie o produkte / lieku použitom v Štúdiu a jeho vlastnostiach. Príručku Zadávateľ odovzdal Hlavnému skúšajúcemu a bude ju aktualizovať v periodicite vyžadujúcej stavom Štúdie alebo stanovenej právnymi predpismi. Príručka bude pripojená k dokumentácii Štúdie; (h) so všeobecnými podmienkami Zadávateľa (pokiaľ ich Zadávateľ vydal a poskytol Centru) o vykonávaní klinických skúšaní, s výnimkou tých podmienok, ktoré sú modifikované touto Zmluvou. Centrum sa zaväzuje poskytnúť primerané zdroje a vybavenie na vykonávanie Klinického skúšania.

2.2 Klinické skúšanie bude v Centre vykonávané pod dohľadom Hlavného skúšajúceho, ktorý je zodpovedný za jej riadny priebeh. Hlavný skúšajúci je zodpovedným vedúcim skupiny skúšajúcich v prípade, že Klinické skúšanie je v Centre vykonávané viac ako jedným skúšajúcim (ďalej len "**Skúšajúci**"). Hlavný skúšajúci je zodpovedný za celkovú pohodu subjektov skúšania zúčastňujúcich sa Klinického skúšania z hľadiska poskytovania zdravotníckych služieb na primeranej odbornej úrovni.

2.3 Hlavný skúšajúci súčasne môže slúžiť pre Zadávateľa ako kontaktná osoba v Centre vo vzťahu ku Klinickému skúšaniam, pokiaľ nie je nižšie v tejto Zmluve stanovené inak. Hlavný skúšajúci vykonáva Klinické skúšanie v rámci svojho pracovného pomeru k Centru.

2.4 Centrum sa zaväzuje umožniť a Hlavný skúšajúci sa zaväzuje zabezpečiť, aby Skúšajúci a ostatné osoby zahrnuté do vykonávania Klinického skúšania (ďalej len "**Členovia študijného tímu**") konali v súlade s podmienkami tejto Zmluvy. Centrum sa prostredníctvom Hlavného skúšajúceho zaväzuje zabezpečiť, že pôvodní aj noví Členovia študijného tímu sú riadne preškolení, kvalifikovaní a vzdelaní, obzvlášť, že sa zúčastňujú všetkých školiacich stretnutí o Klinickom skúšaní, vrátane školení na

Harmonised Tripartite Guideline for Good Clinical Practice as amended from time to time as well as generally accepted standards of Good Clinical Practice; and (e) all applicable legal regulations; and (f) all orders and directives of competent public administration authorities, health insurance companies and ethics committees, if any; (g) an instruction issued by Sponsor entitled "Investigator's Brochure", which contains all currently known information on the product/medication used in the Clinical Trial and on its properties. Sponsor provided the Principal Investigator with the Brochure and shall periodically update the Brochure as required by the status of the Clinical Trial or set out in the legal regulations. The Brochure will be appended to the Clinical Trial documents; (h) general terms and conditions of Sponsor (provided that Sponsor has issued them and submitted them to the Centre) on the conduct of clinical studies, except for the conditions modified by this Agreement. The Center shall provide adequate resources and facilities for the performance of the Clinical Trial.

2.2 The Clinical Trial at the Center shall be conducted under the supervision of the Principal Investigator who shall be responsible for due course of the Clinical Trial. The Principal Investigator is the responsible head of the group of investigators in case the Clinical Trial is conducted at the Center by several investigators (hereinafter referred to as "**Investigators**"). The Principal Investigator is responsible for the well-being of the trial subjects participating in the Clinical Trial in terms of professional medical services provided.

2.3 The Principal Investigator may also serve as the contact person for Sponsor with regard to the Clinical Trial at the Center, unless this Agreement specifies otherwise. The Principal Investigator shall conduct the Clinical Trial as part of his or her employment at the Center.

2.4 The Center shall allow and the Principal Investigator shall ensure that the Investigators and other persons involved with the Clinical Trial (hereinafter referred to as "**Clinical Trial Team Members**") comply with the terms and conditions of this Agreement. The Center shall ensure through the Principal Investigator that original and new Clinical Trial Team Members are appropriately trained, qualified and educated, in particular that they participate in all training sessions regarding the Clinical Trial, including any good clinical practice training

správnú klinickú prax vyžadovaných a zabezpečených Zadávateľom (Členovia študijného tímu však nemusia školenie na správnu klinickú prax absolvovať, ak sa preukázu certifikátom z absolvovaného školenia správnej klinickej praxe nie starším ako 3 roky odo dňa začatia Klinického skúšania). Zadávateľ má právo odmietnuť konkrétnych Členov študijného tímu, ak sa Zadávateľ domnieva, že nie sú príslušne vzdelaní a / alebo kvalifikovaní. Členovia študijného tímu sú zamestnanci Centra. Členovia študijného tímu a Hlavný skúšajúci sa budú zúčastňovať školení, ktoré v súvislosti s Klinickým skúšaním pre tieto osoby Zadávateľ zorganizuje a Centrum je povinné takúto účasť umožniť. Zadávateľ nahradí primerané cestovné a ubytovacie náklady súvisiace so vzdelávaním podľa tohto článku, ak to bude potrebné, ale za účasť na tomto vzdelávaní nenáleží účastníkom ani nikomu inému žiadna odmena.

2.5 Centrum sa zaväzuje umožniť Hlavnému skúšajúcemu, Skúšajúcim a Členom študijného tímu, zúčastňovať sa podľa potreby stretnutia skúšajúcich a telekonferencií uskutočňovaných v priebehu Klinického skúšania v rozsahu požadovanom Zadávateľom.

2.6 Každé uzatvorenie subdodávateľskej zmluvy, ktorej predmet plnenia tretej strany sa bude týkať ktorejkoľvek z povinností Centra na základe tejto Zmluvy si vyžaduje predchádzajúci písomný súhlas Zadávateľa. Udelenie takéhoto súhlasu je na výlučnom rozhodnutí Zadávateľa. V prípade udelenia takéhoto súhlasu zo strany Zadávateľa Centrum:

2.6.1 je povinné zabezpečiť u subjektu, na ktorého svoju povinnosť prenáša, dodržiavanie podmienok, (a) ktoré sú vzhľadom k charakteru požadovanej služby relevantné a podobné podmienkam tejto Zmluvy vrátane, avšak nielen, lehôt na plnenie povinností, (b) na základe ktorých tretia strana postúpi všetky práva k výsledkom svojej činnosti / Štúdie na Centrum alebo Zadávateľa a (c) podľa ktorých tretia strana umožní Zadávateľovi alebo tretím stranám Zmluvne oprávneným Zadávateľom a príslušným regulačným úradom vykonanie auditov a inšpekcií u takejto tretej strany, čo súčasne neznamená obmedzenie povinností Centra vo vzťahu k auditom a inšpekcie; a

required and organized by the Sponsor (Clinical Trial Team Members, who have a good clinical practice certificate that is not older than 3 years as of the first day of the Clinical Trial, are not required to participate in good clinical practice training). The Sponsor shall have the right to reject specific Clinical Trial Team Members, if the Sponsor deems them not appropriately educated and/or qualified. Clinical Trial Team Members are employees of the Center. Clinical Trial Team Members and the Principal Investigator shall attend trainings organized for them by the Sponsor in connection with the Clinical Trial, and the Center shall allow such persons to attend. The Sponsor shall reimburse reasonable travel and accommodation costs, if applicable related to the trainings under this article, but no remuneration shall be provided to participants or any other persons for attending such trainings.

2.5 The Center shall make it possible for the Principal Investigator, Investigators and Clinical Trial Team Members, as required, to participate in Investigators' meetings and teleconferences held in the course of the Clinical Trial to the extent requested by the Sponsor.

2.6 Any subcontracting of any of the Center's obligations under this Agreement to a third party requires the prior written consent of the Sponsor. Granting of such consent shall be within the Sponsor's sole discretion. In the case that such Sponsor's consent is granted, the Center shall:

2.6.1 make sure that such subcontractors observe the terms and conditions (a) that are relevant to the nature of requested services and similar to the terms and conditions of this Agreement, including – without limitation - the timelines for fulfilling obligations, (b) based on which the third party shall assign all rights with regard to the results of its performance/the Clinical Trial to the Center or the Sponsor and (c) based on which the third party shall allow the Sponsor or third parties contracted by the Sponsor and competent regulatory authorities to perform audits and inspections at such a third party' site, whereas this shall not limit the Center's obligations with respect to audits and inspections; and

- 2.6.2 bude niesť zodpovednosť za riadne plnenie všetkých povinností, ktoré budú predmetom subdodávateľských zmlúv.
- 2.7 Zmluvní partneri sa zaväzujú vynaložiť všetko úsilie na zaradenie subjektov skúšania do Klinického skúšania v súlade s požiadavkami na zaraďovanie a lehotami ustanovenými v Protokole. Súčasné lehoty vzťahujúce sa k vykonávaniu Klinického skúšania sú nasledovné:
- 2.7.1 Predpokladaný začiatok náboru subjektov skúšania je [REDACTED] a predpokladané ukončenie [REDACTED]. Nábor subjektov skúšania sa vždy riadi aktuálnymi podmienkami Protokolu.
- 2.7.2 Hlavný skúšajúci a Centrum súhlasia, že Zadávateľ môže jednostranne kedykoľvek zmeniť počet subjektov skúšania, ktorých Hlavný skúšajúci do Štúdie môže zaradiť a/alebo časový harmonogram náboru, a to prostredníctvom vydania príslušného pokynu ku Klinickému skúšaniam. Takýto pokyn sa nebude vzťahovať na už zaradených subjektov skúšania.
- 2.8 Hlavný skúšajúci sa zaväzuje do Klinického skúšania zaradiť iba riadne spôsobilé subjekty skúšania v súlade s Protokolom a oznámiť zaradenie subjektu skúšania do Klinického skúšania s uvedením čísla rozhodnutia o Klinickom skúšaní a dátumu zaradenia subjektu skúšania do Klinického skúšania zdravotnej poisťovni vykonávajúcej verejné zdravotné poistenie subjektu skúšania bezodkladne po zaradení subjektu skúšania do Klinického skúšania v súlade s ustanovením § 44 písm. o) zákona o liekoch.
- 2.9 Zmluvní partneri sa zaväzujú zabezpečiť, že Klinické skúšanie bude vykonávané v súlade s povolením alebo súhlasom k ohláseniu vydaným Štátnym ústavom pre kontrolu liečiv a súhlasmi príslušných etických komisií. Zmluvní partneri sa zaväzujú poskytnúť Zadávateľovi súčinnosť pri príprave dokumentov týkajúcich sa Klinického skúšania a odovzdať Zadávateľovi alebo tretej strane určenej Zadávateľom bezodkladne všetky vyhlásenia potrebné na povolenie Klinického skúšania regulačnými orgánmi a / alebo etickými komisiami, vrátane avšak nielen (i) Vyhlásenie o finančných záujmoch, (ii) CV a (iii) potvrdenie o zodpovedajúcom vybavení miesta skúšania. Zmluvní partneri sa zaväzujú zabezpečiť, že poskytnuté dokumenty týkajúce sa
- 2.6.2 be responsible for due performance of all subcontracted duties.
- 2.7 The Contracting Partners agree to make maximum efforts to enroll trial subjects in the Clinical Trial in accordance with the inclusion requirements and timelines set forth in the Protocol. The current timelines for conducting the Clinical Trial are as follows:
- 2.7.1 Recruitment of trial subjects is expected to begin in [REDACTED] and to be completed by [REDACTED]. Recruitment of trial subjects is always governed by current terms and conditions of the Protocol.
- 2.7.2 The Principal Investigator and Center agree that the Sponsor may unilaterally change the number of trial subjects that the Principal Investigator shall include in the Clinical Trial and/or the recruitment timeframe by issuing a relevant instruction for the Clinical Trial. Such an instruction shall not concern the already included trial subjects.
- 2.8 The Principal Investigator agrees to include in the Clinical Trial only such trial subjects that are duly suitable for the Clinical Trial in compliance with the Protocol and announce the inclusion of the trial subject to the Clinical Trial specifying the decision number of the Clinical Trial and the date of inclusion of the trial subject in the Clinical Trial to the health insurance company conducting the Public Health Insurance of trial subject immediately after inclusion of the trial subject to Clinical Trial in accordance with the provisions of Section 44 letter o) of the Pharmaceuticals Act.
- 2.9 The Contracting Partners agree to ensure that the Clinical Trial shall be conducted in compliance with the approval or consent with notification issued by the State Institute for Drug Control and approvals of the competent ethics committees. The Contracting Partners agree to cooperate with the Sponsor in preparing documents concerning the Clinical Trial and to immediately provide the Sponsor or a third party specified by the Sponsor with all declarations necessary for the approval of the Clinical Trial by regulatory authorities and/or ethics committees, including without limitation, if applicable, (i) Financial Interest Declarations, (ii) CVs and (iii) confirmation of adequate trial site facilities. The Contracting Partners shall ensure that the provided Clinical Trial documents are complete and correct. For

Klinického skúšania sú úplné a správne. Napríklad, Vyhlásenie o finančných záujmoch musí obsahovať všetky finančné vzťahy medzi Hlavným skúšajúcim a ktorýmkoľvek Členom študijného tímu, a ich finančné záujmy, na jednej strane a Zadávateľom alebo ktoroukoľvek spoločnosťou prepojenou so Zadávateľom, na strane druhej, vrátane - avšak nielen - odmeny alebo iného finančného prospechu prijatého každým z nich od Zadávateľa alebo ktorejkoľvek zo spoločností prepojených so Zadávateľom za konzultačné činnosti alebo iné služby nepokryté touto Zmluvou. Potvrdenia o finančných záujmoch by mali byť predložené v priebehu Klinického skúšania, pri jeho zmene a jeden rok po skončení Klinického skúšania. **"Prepojenou osobou"** je akákoľvek právnická osoba alebo spoločnosť, ktorá (a) je ovládanou osobou v zmysle § 66a ods. 1 Obchodného zákonníka, (b) je ovládajúcou osobou v zmysle § 66a ods. 2 Obchodného zákonníka, (c) je osobou ovládanou tou istou ovládajúcou osobou, (d) je členom tej istej skupiny, alebo (e) ktorá priamo alebo nepriamo, prostredníctvom jedného alebo viacerých sprostredkovateľov, vykonáva kontrolu, je kontrolovaná alebo je pod spoločnou kontrolou so Zmluvnou stranou.

2.10 Hlavný skúšajúci sa zaväzuje všetky subjekty skúšania zodpovedajúcim spôsobom informovať o cieľoch, metódach, predpokladaných prínosoch a potenciálnych rizikách Klinického skúšania a o okolnostiach, za ktorých by ich osobné údaje mohli byť sprístupnené Zadávateľovi, jeho Prepojeným osobám, príslušným orgánom, tretím stranám, ktoré poskytujú služby Zadávateľovi a / alebo etickým komisiám. Hlavný skúšajúci sa zaväzuje zabezpečiť, že subjekty skúšania sa zúčastnia Klinického skúšania až potom, čo podpíšu informovaný súhlas subjektu skúšania poskytnutý Zadávateľom. Hlavný skúšajúci uchová originál takého súhlasu v zdravotníckej dokumentácii subjektu skúšania. Ak subjekt skúšania svoj súhlas v priebehu Klinického skúšania odvolá, Zmluvní partneri nesmú vo vzťahu k tomuto subjektu vykonať žiadne ďalšie postupy v rámci Klinického skúšania okrem prípadných opatrení týkajúcich sa ďalšieho sledovania predpísaných Protokolom, s ktorými subjekt skúšania súhlasil. Následná liečba subjektu, ktorá nesúvisí s Klinickým skúšaním, je výhradnou lekársku zodpovednosťou a právnou zodpovednosťou Zmluvných partnerov.

example, the Financial Interest Declarations shall contain all financial relations between, and financial interests of, the Principal Investigator and any Clinical Trial Team Member, on one hand, and the Sponsor or any of the Sponsor's affiliates, on the other hand, including - but not limited to - remuneration or other financial benefits received by each of them from the Sponsor or any of the Sponsor's affiliates for consultations or other services not covered in this Agreement. The Financial Interest Declarations should be submitted in the course of the Clinical Trial, upon a change in the Clinical Trial and one year after completion of the Clinical Trial. **"Affiliate"** shall mean any legal entity or company, which (a) is a controlled person pursuant to Section 66a para. 1 of Commercial Code, (b) is a controlling person pursuant to Section 66a, para. 2 of Commercial Code, (c) is a person controlled by the same controlling person, (d) is a member of the same group, or (e) which directly or indirectly, through one or more intermediaries, controls, is controlled by or is under joint control with a Contracting Party.

2.10 The Principal Investigator agrees to appropriately inform all trial subjects of the aims, methods, expected benefits and potential risks of the Clinical Trial and the circumstances under which their personal data might be disclosed to the Sponsor, its Affiliates, competent authorities, third parties providing services for the Sponsor and/or ethics committees. The Principal Investigator agrees to ensure that the trial subjects shall not participate in the Clinical Trial until after they sign their informed consent provided by the Sponsor. The Principal Investigator shall keep the original of such consent in the trial subjects' medical records. If such consent is revoked in the course of the Clinical Trial, no further Clinical Trial-related procedures may be performed by the Contracting Partners with regard to the respective trial subject, except for any Clinical Trial-related follow-up monitoring laid down in the Protocol and consented to by the trial subject. Subsequent treatment of the trial subject, which is not related to the Clinical Trial, lies in the sole medical responsibility and legal liability of the Contracting Partners.

- 2.11 Zmluvní partneri sa zaväzujú zabezpečiť, že subjektom skúšania zaradeným do Klinického skúšania sa v Centre nebudú podávať iné neregistrované lieky podľa § 46 zákona o liekoch a v zmysle Vyhlášky Ministerstva zdravotníctva SR č. 507/2005 Z.z., ktorou sa upravujú podrobnosti o povoľovaní terapeutického použitia hromadne vyrábaných liekov, ktoré nepodliehajú registrácii, a podrobnosti o ich úhrade na základe verejného zdravotného poistenia, ani sa nebudú zúčastňovať iného klinického skúšania, pri ktorom by subjekty skúšania dostávali v Slovenskej republike neregistrovaný liek v priebehu Klinického skúšania bez predchádzajúceho písomného súhlasu Zadávateľa.
- 2.11 The Contracting Partners shall ensure that the trial subjects included in the Clinical Trial do not receive other unregistered medicinal products according to Section 46 of Pharmaceuticals Act and within the meaning of Decree of Ministry of Health of the SR no. 507/2005 Coll., regulating details on authorization of the therapeutic use of mass-produced medicines which are not subject to registration and details of their payment on the basis of public health insurance, nor shall they participate in any other clinical trial in which the trial subjects would use medicinal products not registered in the Slovak Republic in the course of the Clinical Trial without the prior written consent of the Sponsor.
- 2.12 Ak počas Klinického skúšania v Centre dôjde k poškodeniu zdravia subjektu skúšania, Zmluvní partneri sa zaväzujú informovať o každej takejto udalosti Zadávateľa (i) v prípade závažného nežiaduceho účinku a/alebo závažnej nežiaducej udalosti a/alebo v prípadoch tehotenstva, ak také existujú, najneskôr do 24 hodín a (ii) v prípade nežiaduceho účinku a/alebo nežiaducej príhody bezodkladne v rámci lehôt stanovených v Protokole a iných pokynoch daných Zadávateľom o hlásení údajov týkajúcich sa bezpečnosti. Súčasťou takého hlásenia musí byť tiež posúdenie príčinnej súvislosti. O akomkoľvek inom poškodení zdravia subjektu skúšania alebo akomkoľvek závažnom porušení Protokolu alebo pokynov správnej klinickej praxe, musia Zmluvní partneri informovať Zadávateľa bez zbytočného odkladu. Zmluvní partneri budú vždy spolupracovať so Zadávateľom pri jeho hláseniach všetkých závažných nežiaducich udalostí a podozrení na nežiaduce účinky produktov alebo liekov ŠÚKL, Etickej komisii, príslušnej zdravotnej poisťovni vykonávajúcu verejné zdravotné poistenie subjektu skúšania, prípadne príslušným orgánom členských štátov, na ktorých území sa vykonáva multicentrické klinické skúšanie, a v prípade ak to stanovujú právne predpisy alebo o to požiada Zadávateľ, poskytnú príslušným orgánom aj požadované informácie. Zmluvní partneri sú povinní poskytovať Zadávateľovi súčinnosť s plnením povinností týkajúcich sa hlásení nežiaducich účinkov.
- 2.12 If in the course of the Clinical Trial at the Center trial subjects' health is harmed, the Contracting Partners shall inform the Sponsor of any such event (i) in case of any serious adverse effect and/or serious adverse events and/or, if applicable, in case of pregnancy, within 24 hours at the latest and (ii) in case of any adverse effect and/or adverse event immediately within the timelines specified in the Protocol and other instructions on safety-related data reporting provided by the Sponsor. Such reporting must also include an assessment of causality. Any other harm to health of trial subjects or any serious breach of the Protocol or good clinical practice guidelines must be reported to the Sponsor without undue delay. The Contracting Partners will always cooperate with Sponsor in his reports of all serious adverse events and adverse effect suspected of products or medicines to SUKL, the Ethics Committee, the relevant health insurance company performing public health insurance of Study Subjects, or the competent authorities of the Member States in whose territory is performed the multicentre clinical trial, and in case it is stipulated by the legislation or required by Sponsor, will provide to the relevant authorities also requested information. The Contracting Partners are obliged to cooperate with Sponsor with the reporting of adverse effects.
- 2.13 Zmluvní partneri sa zaväzujú bez zbytočného odkladu zodpovedať všetky otázky Zadávateľa alebo osôb poverených Zadávateľom týkajúce sa dokumentácie nežiaducej udalosti. Toto zahŕňa najmä aktívne následné sledovanie a objasnenie
- 2.13 The Contracting Partners agree to immediately answer any questions of the Sponsor or persons authorized by the Sponsor regarding adverse event documentation. This includes - but is not limited to - active follow-up monitoring and

príslušných nezrovnalostí v hláseniach nežiaducich udalostí a udalostí tehotenstva. Na účel hlásenia nežiaducich udalostí a udalostí tehotenstva sú Zmluvní partneri povinní používať formuláre poskytnuté Zadávateľom, ak také existujú.

2.14 Počas a po skončení Klinického skúšania sa zaväzujú Zmluvní partneri predložiť Zadávateľovi všetky dokumenty prijaté od štátnych orgánov, etických komisií a/alebo príslušných regulačných orgánov týkajúce sa akýchkoľvek súhlasov alebo povolení alebo príslušnej komunikácie o bezpečnosti vo vzťahu ku Klinickému skúšaniu do 24 hodín od ich obdržania.

2.15 Zmluvní partneri sa zaväzujú používať Skúšaný liek výlučne na účely vykonávania Klinického skúšania a iba spôsobom špecifikovaným v Protokole. Zmluvní partneri sú zodpovední za riadne prijímanie, používanie, nakladanie, skladovanie a vedenie dôkladnej a presnej evidencie zaobchádzania so Skúšaným liekom v priebehu Klinického skúšania v súlade s požiadavkami správnej klinickej praxe, správnej lekárenskej praxe a Protokolom. Navyše sa Zmluvní partneri zaväzujú vrátiť alebo zabezpečiť riadnu likvidáciu nepoužitého Skúšaného lieku, ak si Zadávateľ likvidáciu vyžiadal (na náklady Zadávateľa), a túto likvidáciu riadne zdokumentovať. V prípade načatého a nespotrebovaného Skúšaného lieku, ktorého forma podania je infúzia, zaistia Zmluvní partneri likvidáciu ihneď po príprave či úprave Skúšaného lieku.

2.16 Centrum sa týmto zaväzuje zabezpečiť uskladnenie, prípravu, kontrolu a distribúciu Skúšaného lieku v súlade s ustanovením Protokolu, ako aj v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a v súlade so všetkými ustanoveniami pokynov pre klinické skúšanie liekov Štátneho ústavu pre kontrolu liečiv. Zmluvní partneri nebudú vyžadovať zaplatenie Skúšaného lieku alebo akejkoľvek služby hradenej Zadávateľom podľa tejto Zmluvy od subjektu skúšania alebo od tretej strany, ako je napríklad zdravotná poisťovňa.

2.17 Centrum sa zaväzuje menovať dostatočný počet zástupcov, ktorí spĺňajú kvalifikačné požiadavky na výkon povolania farmaceuta alebo farmaceutického laboranta v zmysle zákona č. 578/2004 Z.z. o poskytovateľoch zdravotnej starostlivosti,

clarification of relevant inconsistencies in adverse event and pregnancy reports. For the purposes of adverse event and pregnancy reporting, the Contracting Partners must use the forms provided by the Sponsor, if applicable.

2.14 During and after completion of the Clinical Trial, the Contracting Partners shall submit to the Sponsor all documents received from authorities, ethics committee/s, and/or competent regulatory authorities regarding any consent or authorization or safety-related communication with respect to the Clinical Trial within 24 hours following their receipt.

2.15 The Contracting Partners agree to use the Investigational medicinal product exclusively for the purposes of conducting the Clinical Trial and only as specified in the Protocol. The Contracting Partners are responsible for the proper receipt, use, handling, storage and keeping detailed and accurate records of handling of the Investigational medicinal product in the course of the Clinical Trial pursuant to the requirements of good clinical practice, good pharmacy practice and Protocol. The Contracting Partners agree to return any unused Investigational medicinal product properly liquidate any unused Investigational medicinal product, provided that the Sponsor requested such liquidation (at the expense of the Sponsor), and properly document such liquidation. The Contracting Partners shall immediately liquidate any unfinished or unused Investigational medicinal product administered by infusion immediately after its preparation or modification.

2.16 The Center hereby agrees to ensure that the Investigational medicinal product is stored, prepared, inspected and distributed in compliance with the Protocol, the applicable law and all provisions of the instructions for the clinical trials of drugs issued by the State Institute for Drug Control. The Contracting Partners shall not charge any trial subject or third party, such as a health insurance company, for the Investigational medicinal product or for any services paid for by the Sponsor under this Agreement.

2.17 The Center agrees to appoint a sufficient number of representatives who meet qualification requirements for the position of a pharmacist and pharmacist laboratory assistance pursuant to Act no. 578/2004 Coll., on healthcare providers, healthcare

zdravotníckych pracovníkoch, stavovských organizáciách v zdravotníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov a v zmysle nariadenia vlády č. 296/2010 Z.z. o odbornej spôsobilosti na výkon zdravotníckeho povolania, spôsobe ďalšieho vzdelávania zdravotníckych pracovníkov, sústave špecializačných odborov a sústave certifikovaných pracovných činností, v znení neskorších predpisov. Títo zástupcovia budú zodpovední za nakladanie so Skúšaným liekom a za vedenie súvisiacich záznamov a dokumentácie. Ihneď po vymenovaní tohto zástupcu alebo zástupcov, oznámi Centrum Zadávateľovi písomne meno a priezvisko poverených osôb spolu s príslušnými kontaktnými informáciami.

2.18 Hlavný skúšajúci sa zaväzuje odoberať Skúšaný liek v súlade s Protokolom, a to v dávkovaní potrebnom pre každú jednotlivú návštevu subjektu skúšania.

2.19 Kedykoľvek o to Zadávateľ požiada, zaväzujú sa Zmluvní partneri podať hlásenie o postupe v Klinickom skúšaní v Centre vrátane údajov o zaraďovaní subjektov skúšania.

2.20 Hlavný skúšajúci je povinný zhromažďovať údaje a vkladať ich do [5 pracovných dní] od ich vytvorenia do [prosím zvolte a vymažte nehodiace sa možnosti: elektronických záznamových listov ALEBO záznamových listov v listinnej podobe] (ďalej len "CRF") v súlade s náležitosťami stanovenými v Protokole. Hlavný skúšajúci sa zaväzuje pravidelne odovzdávať Zadávateľovi CRF a všetku dokumentáciu vyžadovanú Protokolom, aby ich Zadávateľ mohol priamo alebo prostredníctvom iného subjektu priebežne spracovávať. V prípade omeškania dlhšom ako 10 pracovných dní s vkladaním údajov je Zadávateľ oprávnený, na základe písomného oznámenia doručeného Hlavnému skúšajúcemu, zastaviť zaraďovanie subjektov skúšania Hlavným skúšajúcim až do doby, kedy bude vkládanie údajov aktualizované. Pokiaľ bude mať toto za následok omeškanie v zaraďovaní subjektov skúšania, Zadávateľovi prináležia práva stanovené v čl. 12.4 tejto Zmluvy. V lehote 5 pracovných dní po ošetrení posledného zo subjektov skúšania musí byť dokončené vloženie všetkých zostávajúcich CRF, súvisiacej dokumentácie a takisto nepoužitých CRF v listinnej podobe, ak také existujú, musia byť odovzdané Zadávateľovi alebo na požiadanie Zadávateľa zničené. Zmluvní partneri sa zaväzujú poskytovať súčinnosť pri bezodkladnom objasňovaní akýchkoľvek otázok týkajúcich sa

workers, health organizations, and amendments to certain acts, as amended, and within the Government Decree no. 296/2010 Coll. on the professional competence for the performance of the medical profession, on the training method of health workers, on the system of specialized branches and on the system of certified work activities, as amended. These representatives shall be responsible for handling the Investigational medicinal product and for keeping related records and documentation. Immediately after the appointment of the representative(s), the Center shall notify the Sponsor in writing about the first and last name and contact details of such appointees.

2.18 The Principal Investigator agrees to draw the Investigational medicinal product in compliance with the Protocol and in doses required for every visit of the trial subject.

2.19 The Contracting Partners agree to report on the progress of the Clinical Trial at the Center, including information about the enrolment of trial subjects, upon the Sponsor's request.

2.20 The Principal Investigator must collect data and enter them within [5 working days] of their generation in the [*please choose and delete the inapplicable alternative*: electronic case report forms OR paper case report forms] (hereinafter referred to as "CRFs") in accordance with the requirements set forth in the Protocol. The Principal Investigator agrees to regularly forward CRFs and any documentation required in the Protocol to the Sponsor so that the Sponsor could process them directly or through another entity on a continuous basis. In case of a delay with data entering for more than 10 working days, the Sponsor shall have the right by giving written notice to the Principal Investigator to stop the recruitment of trial subjects by the Principal Investigator until data entering is up to date. If this results in a delay with recruiting trial subjects, the Sponsor shall have the rights set forth in Article 12.4 of this Agreement. Within five working days of the last trial subject's treatment, all outstanding CRFs must be entered and related documentation as well as unused paper CRFs, if applicable, must be forwarded to the Sponsor or destroyed upon the Sponsor's request. The Contracting Partners agree to assist in promptly clarifying any questions concerning CRF data and to address and answer such questions within five (5) working days. The Sponsor may request answers sooner than

údajov v CRF a venovať sa týmito otázkam a zodpovedať ich najneskôr v lehote 5 (piatich) pracovných dní. Zadávateľ môže požadovať odpovede aj v kratšom časovom úseku s ohľadom na kľúčové štádia Klinického skúšania, ako napr. čistá databáza. Zmluvní partneri sa ďalej na žiadosť Zadávateľa zaväzujú poskytovať primeranú súčinnosť pri príprave celkovej správy o Klinickom skúšaní. Centrum zabezpečí, že CRF nebudú prístupné nikomu inému ako Členom študijného tímu a Hlavnému skúšajúcemu a prístup k nim, ak budú v elektronickej podobe, bude chránený prístupovým menom a heslom.

2.21 Hlavný skúšajúci je povinný zabezpečiť, že všetky CRF poskytnuté Zadávateľovi sú pravdivo, presne a riadne vyplnené a že sú verným odrazom skutočných výsledkov Klinického skúšania. Hlavný skúšajúci sa tiež zaväzuje odovzdať Zadávateľovi kópie všetkých správ, vrátane všetkých aktualizácií a zmien, ktoré si vyžiadala etická komisia.

2.22 Centrum sa zaväzuje uchovávať všetku elektronickú aj inú dokumentáciu, vrátane zdrojovej dokumentácie a zložky Skúšajúceho, zoznamu identifikačných kódov subjektov skúšania a zdravotnej dokumentácie subjektov skúšania vzťahujúcej sa ku Klinickému skúšaní, ktoré sú vyžadované na základe ICH predpisov a ostatných príslušných právnych predpisov upravujúcich vykonávanie Klinického skúšania, po dlhšej z nasledujúcich dvoch dôb: 1) pätnásť (15) rokov po skončení alebo prerušení Klinického skúšania alebo 2) akúkoľvek dlhšiu dobu pre archiváciu dokumentácie stanovenú príslušnými právnymi predpismi. Dokumentácia o Klinickom skúšaní musí byť uchovávaná na vhodnom mieste a vhodným spôsobom a Centrum je povinné viesť záznamy o mieste, kde je dokumentácia o Klinickom skúšaní uchovávaná, aby táto bola okamžite k dispozícii na požiadanie povereného zástupcu Zadávateľa, etickej komisie, audítora alebo príslušných štátnych orgánov. Centrum je povinné Zadávateľa informovať v prípade, že plánuje archivovať dokumentáciu o Klinickom skúšaní v iných priestoroch ako sú tie, ku ktorým má Centrum vlastnícke alebo iné užívacie právo.

2.23 Zmluvní partneri sú si vedomí, že Zadávateľ alebo v jeho mene tretia strana dôkladne monitoruje vykonávanie Klinického skúšania a pravidelne navštevuje Centrum. Zmluvní partneri sa zaväzujú primerane podporovať tieto monitorovacie aktivity, vrátane ale bez

that due to key Clinical Trial milestones, such as a clean database. Furthermore, the Contracting Partners agree to reasonably assist in preparing the overall Clinical Trial report upon the Sponsor's request. The Center shall ensure that CRFs shall not be available to any persons other than Clinical Trial Team Members and the Principal Investigator and that access to CRFs, if they are in electronic form, shall be protected by user name and password.

2.21 The Principal Investigator shall ensure that all CRFs submitted to the Sponsor are true, complete, correct and accurate and reflect the actual results of the Clinical Trial. The Principal Investigator also agrees to provide the Sponsor with copies of all reports, including all updates and changes, that were requested by the ethics committee.

2.22 The Center shall keep all electronic and other documents, including without limitation, source documents and the Investigator's files, list of the trial subjects identification numbers and trial subjects health documentation related to the Clinical Trial required by ICH guidelines and applicable laws regulating Clinical Trial performance for the longer of the two following periods: 1) fifteen (15) years after the end or suspension of the Clinical Trial or 2) any longer documentation archiving period laid down in applicable legal regulations. Clinical Trial documentation must be kept in a suitable location and manner, and the Center must keep record of the location where Clinical Trial documentation is stored to ensure that it is readily available upon the request of the Sponsor's appointed representative, the ethics committee, an auditor or competent authorities. The Center must notify the Sponsor in the event that the Center plans to archive Clinical Trial documentation outside of its own premises to which the Center has proprietary or other right of use.

2.23 The Contracting Partners understand that the Sponsor or a third party on behalf of the Sponsor closely monitors the performance of the Clinical Trial and regularly visits the Center. The Contracting Partners agree to appropriately support such monitoring

obmedzenia, poskytnutím prístupu poverenému zástupcovi Zadávateľa do priestorov a k údajom podľa potreby a ďalej sa zaväzujú spolupracovať so Zadávateľom alebo príslušnou treťou stranou v tomto ohľade. Na žiadosť Zadávateľa sú Hlavní skúšajúci a Členovia študijného tímu povinní sa zúčastniť osobnej diskusie.

2.24 Zadávateľ a štátne orgány, ako je napr. Úrad Spojených štátov amerických pre potraviny a lieky (ďalej len "FDA") majú právo vykonávať audit alebo kontrolu záznamov Zmluvných partnerov, ktorýchkoľvek iných dokumentácií a priestorov súvisiacich s vykonávaním Klinického skúšania, a to kedykoľvek v priebehu a / alebo po dobu 25 rokov po skončení Klinického skúšania a bez akýchkoľvek nárokov Zmluvných partnerov na zvláštne finančné plnenie. Takýto audit alebo kontrolu je Zadávateľ povinný priradne vopred ohlásiť v prípade, že je vykonávaný Zadávateľom. Zmluvní partneri sú povinní poskytovať Zadávateľovi, ním povereným zástupcom alebo všetkým štátnym orgánom súčinnosť pri plnení ich úloh v súlade s Protokolom a podniknúť všetky primerané kroky požadované Zadávateľom alebo štátnymi orgánmi na účely odstránenia nedostatkov zistených počas auditu alebo kontroly.

2.25 Zmluvní partneri sa zaväzujú, že počas a po skončení Klinického skúšania umožnia a budú podporovať všetky kontroly zodpovedných štátnych orgánov bez akýchkoľvek nárokov na osobitnú odmenu či náhradu. Zmluvní partneri sú povinní informovať Zadávateľa o každej takejto kontrole či zámere takúto kontrolu vykonať ihneď potom, čo sa o nich dozvedia. Zmluvní partneri sa zaväzujú umožniť, aby Zadávateľ mohol byť prítomný na každej kontrole vykonávanej štátnymi orgánmi alebo podobnými inštitúciami. Pred vyjadrením sa k výsledkom takejto kontroly, ak nejaké budú, sú Zmluvní partneri povinní odpoveď posúdiť a prediskutovať so Zadávateľom. Zmluvní partneri bez zbytočného odkladu poskytnú Zadávateľovi kópie akýchkoľvek zistení alebo kontrol zodpovedných úradov vo vzťahu ku Klinickému skúšaniu.

2.26 Zmluvní partneri nesmú vedome využívať služby, bez ohľadu na ich rozsah, žiadnej osoby, ktorým bolo poskytovanie týchto služieb zakázané FDA alebo ktorýchkoľvek iným príslušným orgánom v priebehu vykonávania Klinického skúšania. Zmluvní

activities, including without limitation, by providing the Sponsor's appointed representative with access to the facilities and data as necessary and further agree to cooperate with the Sponsor or the relevant third party in this regard. The Principal Investigator and Clinical Trial Team Members must participate in personal discussions upon the request of the Sponsor.

2.24 The Sponsor and government authorities, such as for example the United States of America Food and Drug Administration (the "FDA") have the right to audit or inspect the Contracting Partners' records, any and all other documentation and the facility relating to the Clinical Trial at any time during the Clinical Trial and/or for another 25 years after completion of the Clinical Trial and without the Contracting Partners' right to special payment. The Sponsor must announce such audit or inspection sufficiently in advance, provided that it is carried out by the Sponsor. The Contracting Partners must assist the Sponsor, its designated representatives or all government authorities in performing their tasks pursuant to the Protocol and take any and all reasonable actions requested by the Sponsor or government authorities to remedy deficiencies noted during an audit or inspection.

2.25 The Contracting Partners shall, during and after the Clinical Trial, allow and support any inspections of responsible authorities without any right to special payment or reimbursement. The Contracting Partners must inform the Sponsor about any such inspection or the intent to conduct such inspection as soon as the Sponsor learns about it. The Contracting Partners shall allow the Sponsor to be present at any inspection conducted by authorities or similar institutions. Prior to responding to the findings of any such inspection, if any, the Contracting Partners must review and discuss such response with the Sponsor. The Contracting Partners shall promptly provide the Sponsor with copies of any findings or inspections of responsible authorities in relation to the Clinical Trial.

2.26 The Contracting Partners may not knowingly use the services, regardless of their volume, of any person prohibited to provide such services by the FDA or any other competent authority in the course of the Clinical Trial. Furthermore, the Contracting Partners

partneri ďalej zväzobne vyhlasujú, že podľa ich vedomostí ani im ani ich zamestnancom, splnomocnencom alebo zástupcom, ktorí sa zúčastňujú vykonávania Klinického skúšania, nebolo zakázané vykonávať činnosti, ktoré sú vykonávané v rámci Štúdie, zo strany FDA alebo iného orgánu, ani podľa ich najlepšieho vedomia v súčasnosti neprebíha žiadne konanie týkajúce sa takéhoto zákazu vo vzťahu k týmto osobám, najmä na základe nasledujúcich právnych predpisov: (i) United States 21 USC § 335a a/alebo (ii) Hlavy 21 Code of Federal Regulation § 312.70. Zmluvní partneri sa zaväzujú v priebehu Klinického skúšania a po dobu 3 rokov po jeho ukončení ihneď informovať Zadávateľa, ak sa dozvedia, že sa začne takéto konanie vo vzťahu k Hlavnému skúšajúcemu, Centru či jeho zamestnancovi. Zmluvní partneri ďalej zaručujú a zaväzujú sa, že podľa ich vedomostí nie sú subjektom predchádzajúcich ani prebiehajúcich vyšetrení, výziev, upozornení alebo nepodliehajú výkonu rozhodnutí orgánov štátnej správy vzťahujúcich sa ku klinickým skúškam, ktoré by neboli oznámené Zadávateľovi. V prípade, že nastane skutočnosť podľa predchádzajúcej vety vo vzťahu ku Klinickému skúšaniu, Zmluvní partneri to bez zbytočného odkladu oznámia Zadávateľovi.

2.27 V prípade, že Hlavný skúšajúci v priebehu Klinického skúšania ukončí pracovnoprávny vzťah s Centrom, Centrum je povinné o tejto skutočnosti informovať Zadávateľa bezodkladne potom, ako sa o tom dozvie, a súčasne navrhnúť riadne kvalifikovanú osobu ako nového hlavného skúšajúceho. Zadávateľ má právo podať námietku voči novému Hlavnému skúšajúcemu. Centrum sa zaväzuje s vynaložením maximálneho úsilia požadovať po novom hlavnom skúšajúcom, aby sa písomne zaviazal k dodržiavaniu podmienok dohodnutých v tejto Zmluve. Ak Centrum a Zadávateľ nie sú schopní dohodnúť sa na osobe nového hlavného skúšajúceho alebo ak nový hlavný skúšajúci nie je ochotný zaviazat sa k podmienkam stanoveným v tejto Zmluve, Zadávateľ je oprávnený vypovedať túto Zmluvu v súlade s čl. 12.5 tejto Zmluvy. Centrum a Hlavný skúšajúci sú povinní bezodkladne písomne informovať Zadávateľa o všetkých zmenách, ktoré majú vplyv na dostupnosť zdrojov a / alebo Členov študijného tímu vykonávajúcich Klinické skúšanie.

2.28 Zmluvní partneri sa zaväzujú priamo a bezodkladne informovať Zadávateľa [REDACTED]

represent and warrant that, as far as they know, neither them nor their employees, agents or representatives, who are involved in the Clinical Trial, have been prohibited by the FDA or any other competent authority to perform the activities that are performed during the Clinical Trial, nor that they are currently, to the best of their knowledge, the subject of proceedings concerning such prohibition by the FDA or any other authority, in particular on the basis of following legislative acts (i) United States 21 U.S.C. Section 335a and (ii) Title 21 Code of Federal Regulation, Section 312.70. During the Clinical Trial and for a period of 3 years after its completion, the Contracting Partners agree to promptly notify the Sponsor about any such proceedings initiated against the Principal Investigator, the Center or its employees. Furthermore, the Contracting Partners represent and warrant that, as far as they know, they are not the subject of any past or current investigations, inquiries, warnings or enforced decisions of public administration authorities that concern the clinical trial and have not been disclosed to the Sponsor. The Contracting Partners shall notify the Sponsor about the fact described in the previous sentence without undue delay.

2.27 In the event that the Principal Investigator terminates his or her employment at the Center, the Center shall inform the Sponsor as soon as it learns about it and shall propose a duly qualified person acting as a new principal investigator. The Sponsor shall have the right to object to such replacement. The Center shall make maximum efforts to require the new principal investigator to agree in writing to the terms and conditions stipulated in this Agreement. If the Center and the Sponsor are unable to agree on the new principal investigator or if the new principal investigator is unwilling to agree to the terms and conditions stipulated in this Agreement, the Sponsor shall have the right to terminate this Agreement in accordance with Article 12.5. The Center and the Principal Investigator must immediately inform the Sponsor in writing about any and all changes having an impact on the availability of resources and/or Clinical Trial Team Members conducting the Clinical Trial.

2.28 The Contracting Partners agree to inform the Sponsor [REDACTED], [REDACTED],

[REDACTED], e-mail [REDACTED] v prípade, že subjekt skúšania zúčastňujúci sa Klinického skúšania oznámi či vyjadrí názor, že došlo k poškodeniu jeho zdravia v dôsledku účasti na Klinickom skúšaní, a že má preto právo na finančné odškodnenie.

2.29 Zmluvní partneri sa zaväzujú umožniť výskumným organizáciám, ktoré majú uzatvorenú zmluvu so Zadávateľom alebo ktorejkoľvek z Prepojených osôb, aby v mene Zadávateľa vykonávali ktorékoľvek z práv a povinností Zadávateľa na základe takejto Zmluvy, v prípade, že sa preukážu poverením či plnomocenstvom, z ktorého vyplýva ich oprávnenie vykonávať práva a povinnosti Zadávateľa. Zmluvní partneri sa zaväzujú spolupracovať s takýmito výskumnými organizáciami.

2.30 Zmluvní partneri sa zaväzujú poskytovať zdravotné služby subjektom, ktorých účasť v na Klinickom skúšaní neskončila, v prípade čiastočného uzatvorenia Klinického skúšania, a ďalej tiež subjektom zaradeným do následného sledovania po skončení Klinického skúšania, v súlade s etickými pravidlami.

2.31 V prípade, že pri Klinickom skúšaní používa Centrum, Hlavný skúšajúci alebo Členovia študijného tímu prístrojové vybavenie, ktoré vyžaduje servis, kalibráciu alebo inú osobitnú starostlivosť, Centrum sa zaväzuje udržiavať také prístrojové vybavenie spôsobilé riadnej prevádzky, o čom je povinné Zadávateľovi na vyžiadanie poskytnúť zodpovedajúcu dokumentáciu.

Čl. 3 - Povinnosti Zadávateľa

3.1 Kontaktnými osobami Zadávateľa vo vzťahu ku Klinickému skúšaní sú:

e-mail: [REDACTED]

alebo ktorékoľvek ďalšie osoby oznámené Hlavnému skúšajúcemu.

3.2 Zadávateľ sa zaväzuje Zmluvným partnerom poskytnúť bezplatne v množstve a časových intervaloch na riadne vykonanie Klinického skúšania Skúšaný liek, nevyhnutné vzory CRF a ďalšie informácie a ďalšie liečivo / placebo vyžadované na vykonávanie Klinického skúšania, napr. Príručka

[REDACTED] directly and immediately in the case that a trial subject participating in the Clinical Trial announces or opines that his or her health has been damaged due to his or her participation in the Clinical Trial and that he/she is therefore entitled to financial compensation.

2.29 The Contracting Partners agree to allow research organizations contracted by the Sponsor or any of its Affiliates to exercise any of the Sponsor's rights and to perform any of the Sponsor's obligations under this Agreement on behalf of the Sponsor, provided that they have authorization or a power of attorney to exercise the Sponsor's rights and to perform the Sponsor's obligations. The Contracting Partners agree to cooperate with such research organizations.

2.30 The Contracting Partners undertake to provide medical services to trial subjects whose participation in the Clinical Trial has not yet ended, in the case of a partial closure of the Clinical Trial, as well as to subjects included in the post Clinical Trial follow-up in compliance with ethics rules.

2.31 In the case that the Center, the Principal Investigator or Clinical Trial Team Members use in the course of the Clinical Trial devices that require servicing, calibration or any other special care, the Center agrees to maintain such devices in due operational condition and to provide relevant documentation thereof to the Sponsor upon the request of the Sponsor.

Article 3 – Obligations of the Sponsor

3.1 The Sponsor's contact persons regarding the Clinical Trial are:

e-mail: [REDACTED]

or any other person announced to the Principal Investigator.

3.2 The Sponsor agrees to provide the Contracting Partners with the Investigational medicinal product, necessary CRF templates, other information and other drugs/placebo required for the performance of the Clinical Trial free of charge and in the quantity and frequency necessary for the

skúšajúceho (posledná verzia), Dokumentácia o Hodnotenom lieku (posledná verzia) a Súhrn údajov o prípravku - SPC (posledná verzia).

3.3 Skúšaný liek (ako aj ďalšie liečivo, placebo, ak je vyžadované Protokolom) bude dodávané na nasledujúcu adresu:

Fakultná nemocnica Nitra, nemocničná
lekáreň, Špitálska 6, 950 01 Nitra, Slovenská
republika
K rukám: MUDr. Gabriela Pavlovičová

3.4 Skúšaný liek, nevyhnutné vzory CRF a ďalšie informácie vyžadované na vykonávanie Klinického skúšania poskytnuté Centru sú a zostávajú vlastníctvom Zadávatel'a. Zadávatel' prehlasuje, že sú splnené všetky podmienky stanovené príslušnými právnymi predpismi na výrobu (dovoz) dodávaného Skúšaného lieku a jeho distribúciu do Centra.

3.5 Zadávatel' sa zaväzuje poskytovať Hlavnému skúšajúcemu príslušné nové informácie o bezpečnosti týkajúce sa Skúšaného lieku bez zbytočného odkladu.

3.6 Zadávatel' sa zaväzuje poskytnúť Zmluvným partnerom mraznicu, chladnicu, 2 teplomery, centrifúgu, 12-ti svodové EKG a zariadenie OMRON BP na účely ich výhradného použitia v Klinickom skúšaní, o ktorom Zmluvní partneri budú viesť písomnú evidenciu, rozsah a podmienky poskytnutia sú vymedzené v prílohe č. 1. Zmluvní partneri vybavenie po skončení Klinického skúšania vrátia Zadávatel'ovi.

Čl. 4 - Odmena

4.1 Zadávatel' sa zaväzuje zaplatiť Zmluvným partnerom za riadne vykonané činnosti na základe tejto Zmluvy, vrátane prevodu práv podľa čl. 5 tejto Zmluvy odmenu vo výške, spôsobom a za podmienok uvedených v tomto článku Zmluvy a v Prílohe č. 1. Príslušné časti odmien Centru, Hlavnému skúšajúcemu, Spoluskúšajúcemu a Štúdijskej sestre budú Zadávatel'om vyplatené oddelene na ich oddelené

proper performance of the Clinical Trial, for example: the Investigator's Brochure (latest version, Investigational medicinal product Documentation (latest version) and Summary of Product Characteristics (SPC (latest version).

3.3 The Investigational medicinal product (as well as any other drugs, placebo, if required by the Protocol) shall be delivered to the following address:

Fakultná nemocnica Nitra, nemocničná
lekáreň (Hospital Pharmacy), Spitalska 6,
950 01 Nitra, Slovakia
Attn.: MUDr. Gabriela Pavlovicova

3.4 The Investigational medicinal product, necessary CRF templates and other information required for the performance of the Clinical Trial and provided to the Center are and shall remain the Sponsor's property. The Sponsor declares that all conditions stipulated in applicable laws regulating the production (import) of the provided Investigational medicinal product and the distribution of the Investigational medicinal product to the Center have been met.

3.5 The Sponsor agrees to provide the Principal Investigator with new information regarding the safety of the Investigational medicinal product without undue delay.

3.6 The Sponsor agrees to provide the Contracting Partners with freezer, refrigerator, 2 thermometers, centrifuge, 12 lead ECG device and Omron BP device for the purposes of its exclusive use in the Clinical Trial, about which the Contracting Partners shall keep a written inventory; the scope and conditions of its provision are defined in Appendix 1. The Contracting Partners shall return the equipment once the Clinical Trial is completed.

Article 4 – Remuneration

4.1 For the activities properly performed based on this Agreement and for the transfer of rights under Article 5, the Sponsor agrees to provide the Contracting Partners with remuneration in the amount, by means and under the terms stated below herein and in Appendix 1. The relevant parts of the remuneration of the Center, the Principal Investigator, Sub-Investigator and the Study nurse shall be paid by the Sponsor

- | | |
|--|--|
| <p>individuálne bankové účty uvedené v Prílohe č.1.</p> <p>4.2 Zmluvní partneri a ostatní příjemcovia platieb uvedení v Prílohe 1 nemajú nárok na žiadnu inú odmenu či náhradu okrem tých, ktoré sú uvedené v tejto Zmluve alebo v prílohe č. 1 alebo iných zmluvách uzatvorených so Zadávateľom, ibaže ich vopred písomne schváli Zadávateľ.</p> <p>4.3 Všetky odmeny a finančné náhrady, ktoré majú byť zaplatené Centru, Hlavnému skúšajúcemu, Spoluskúšajúcemu a Štúdijnej sestre, sú splatné v lehote 45 dní odo dňa, kedy bude Zadávateľovi doručený zodpovedajúci daňový doklad (faktúra) so všetkými náležitosťami podľa príslušných právnych predpisov upravujúcich daň z pridanej hodnoty, a to v prospech príslušného bankového účtu Centra, Hlavného skúšajúceho, Spoluskúšajúceho a Štúdijnej sestry, ktoré sú uvedené v prílohe 1.</p> | <p>separately to their separate individual bank accounts listed in the Appendix 1.</p> <p>4.2 The Contracting Partners and the other Payees listed in the Appendix 1 are not entitled to any remuneration or reimbursement other than that set forth in this Agreement and its Appendix 1 or other agreements concluded with the Sponsor, unless approved in advance by the Sponsor in writing.</p> <p>4.3 Any remuneration and reimbursement for the Center, Principal Investigator, the Sub-investigator and Study Nurse must be paid within 45 days of the day the Sponsor receives a relevant tax document (invoice), which meets all requirements stipulated in applicable laws regulating value-add tax, to the respective bank account of the Center, Principal Investigator, Sub-Investigator and Study Nurse as listed in Appendix 1.</p> |
|--|--|

Faktúry musia byť vystavené na Zadávateľa s údajmi uvedenými v prílohe 1 a zaslané na adresu uvedenú v prílohe 1. Odmeny a finančné náhrady podľa tejto Zmluvy a prílohy č. 1 (s výnimkou odmien a finančných náhrad, u ktorých je splatnosť zvlášť upravená v prílohe č. 1 Zmluvy) budú Centru a Hlavnému skúšajúcemu uhradené takto: Späťne za bezprostredne uplynulé a doteraz nefakturované obdobie vždy za každé kalendárne štvrťročie, Klinické štúdium si Zmluvní partneri spoločne so Zadávateľom navzájom písomne alebo formou e-mailu odsúhlasia prehľad počtu, druhu a im zodpovedajúce hodnoty jednotlivých úkonov vykonaných Hlavným skúšajúcim a / alebo inými Členmi študijného tímu, ktoré majú byť podľa tejto Zmluvy Zadávateľom hradené (tzv. návrh faktúry), zaslaný osobou poverenou Zadávateľom. Tento prehľad musí byť spracovaný zvlášť pre každý subjekt Klinického skúšania a musí zahŕňať položkovité vyúčtovanie všetkých návštev, vyšetrení a ďalších služieb vykonaných v príslušnom kalendárnom štvrťročie. Na základe vzájomného odsúhlasenia návrhu faktúry vystaví Centrum faktúru na odmenu a prípadné finančné náhrady, ktorú doručí Zadávateľovi. Zadávateľ zaplatí Centru na základe riadne vystavenej a riadne doručenej faktúry príslušnú odmenu a prípadné oprávnené fakturované finančné náhrady za obdobie, pre ktoré bol

Invoices must be addressed to the Sponsor, must include the details as listed in Appendix 1 and must be sent to the address listed in Appendix 1. Any remuneration and reimbursement based on this Agreement and Appendix 1 (except for remuneration and reimbursement, the due date of which is specified separately in Appendix 1 to the Agreement) shall be paid to the Center and the Principal Investigator in the following manner: retroactively for the past and not yet invoiced period of each calendar quarter of the Clinical Trial, the Contracting Partners and the Sponsor shall approve in writing or by e-mail an overview of the number, type and value of individual activities, which were performed by the Principal Investigator and/or other Clinical Trial Team Members and which are to be paid by the Sponsor based on this Agreement (i.e. draft invoice), sent by a person authorized by the Sponsor. Every overview must be prepared separately for each trial subject and must include an itemized list of all visits, examinations and other services provided in the relevant calendar quarter. Based on the mutually approved draft invoice, the Center shall issue an invoice for remuneration and potential reimbursement and shall send it to the Sponsor. Based on the duly issued and delivered invoice, the Sponsor shall pay the Center the relevant remuneration and potential justified financial reimbursement for

predmetný návrh faktúry podľa tohto článku odsúhlasený.

V prípade, že Zadávateľ nezašle Centru vyššie uvedený prehľad (návrh faktúry) na odsúhlasenie v lehote 30 dní odo dňa ukončenia kalendárneho štvrťročia, zašle Centrum Zadávateľovi písomnú výzvu a ak Zadávateľ nezašle uvedený prehľad (návrh faktúry) ani v lehote 30 dní od doručenia takejto výzvy, je Centrum oprávnené vystaviť faktúru a Zadávateľ je povinný uhradiť Centru odmenu a finančné náhrady za všetky fakturované úkony vykonané v období kalendárneho štvrťročia Hlavným skúšajúcim a/alebo inými Členmi študijného tímu.

V prípade, že Centrum zistí, že sú v prehľade (návrhu faktúry) nedostatky, tieto oznámi bez zbytočného odkladu Zadávateľovi, ktorý je povinný ich odstrániť. Ak má Zadávateľ zato, že v prehľade (návrhu faktúry) žiadne nedostatky nie sú, oznámi toto Centru. Centrum a Zadávateľ sú následne povinní si navzájom poskytnúť súčinnosť nevyhnutnú na odstránenie prípadných rozporov. Neposkytnutie súčinnosti sa považuje za nepodstatné porušenie Zmluvy.

Ak neodstráni Zadávateľ nedostatky v prehľade (návrhu faktúry) ani v lehote 45 dní odo dňa doručenia oznámenia podľa predchádzajúceho odseku, alebo v tej istej lehote neoznámi Centru, že v prehľade (návrhu faktúry) žiadne nedostatky nevidí, platí, že rozhodný pre vystavenie faktúry je prehľad (návrh faktúry) v znení pripomienok Centra, na základe ktorého je Centrum oprávnené vystaviť faktúru a Zadávateľ je povinný odmenu a finančné náhrady za fakturované výkony vykonané v období kalendárneho štvrťročia, Hlavným skúšajúcim a / alebo inými Členmi študijného tímu centru uhradiť.

- 4.4 Zadávateľ má právo zadržať až 10% z príslušnej sumy odmeny za obdobie kalendárneho štvrťročia (ďalej len "zádržné"). Zadávateľ sa zaväzuje uhradiť Centru zádržné potom, čo budú predložené všetky príslušné CRF, budú zodpovedané všetky otázky s ohľadom na dáta obsiahnuté v týchto CRF a budú odstránené všetky nesprávnosti a nedostatky v údajoch v databáze.

the period for which the draft invoice has been approved pursuant to this article.

In the case that the Sponsor does not send the Center the aforesaid overview (draft invoice) for approval within 30 days of the end of the calendar quarter, the Center shall send the Sponsor a written reminder and if the Sponsor does not send the aforesaid overview (draft invoice) within 30 days of receipt of the reminder, the Center shall have the right to issue an invoice and the Sponsor shall pay the Center the remuneration and financial reimbursement for all invoiced activities performed during the calendar quarter by the Principal Investigator and/or other Clinical Trial Team Members.

The Center must immediately report any potential deficiencies in the overview (draft invoice) to the Sponsor, and the Sponsor must remedy such deficiencies. In the case that the Sponsor believes that the overview (draft invoice) has no deficiencies, the Sponsor shall announce it to the Center. The Center and the Sponsor must then cooperate as necessary to rectify such discrepancies. Failure to cooperate shall be considered a minor breach of this Agreement.

In the case that the Sponsor fails to remedy deficiencies in the overview (draft invoice), or fails to inform the Center that the Sponsor believes that the overview (draft invoice) has no deficiencies, within 45 days of announcement based on the previous paragraph, the Center shall use its version of the overview (draft invoice), based on which the Center shall issue an invoice and the Sponsor shall have to pay the remuneration and financial reimbursement for invoiced activities performed during the calendar quarter by the Principal Investigator and/or other Clinical Trial Team Members.

- 4.4 The Sponsor has the right to retain up to 10% of the remuneration for the calendar quarter (hereinafter referred to as the "Retainer"). The Sponsor agrees to pay the Center the Retainer after all relevant CRFs were submitted, all questions concerning CRF data were answered and all incorrect or incomplete data in the database were rectified.

- 4.5 Pokiaľ táto Zmluva neustanoví inak, všetky sumy uvedené v tejto Zmluve a v ich prílohách sú uvedené bez DPH. Ak niektoré platby za služby podliehajú DPH, Zadávateľ zaplatí príslušnú sumu DPH vo výške podľa právnych predpisov účinných ku dňu uskutočnenia zdaniteľného plnenia na základe príslušného daňového dokladu (faktúry), ktorá bude spĺňať všetky náležitosti predpísané príslušnými právnymi predpismi. Centrum nesie zodpovednosť za uhradenie všetkých ostatných daní v súvislosti s platbami na základe tejto Zmluvy.
- 4.5 Unless otherwise stated in this Agreement, no amounts specified in this Agreement and its Appendices include VAT. In the case that any payment for services is subject to VAT, the Sponsor shall pay the relevant VAT amount stipulated in legal regulations effective as of the date of taxable supply based on the relevant tax document (invoice) that shall meet the requirements laid down in applicable legal regulations. The Center shall be responsible for paying any other tax with respect to the payments made based on this Agreement.
- 4.6 Zmluvní partneri sú si vedomí, že Zadávateľ môže zverejniť na centrálnej webovej stránke koncernu Zadávateľa platby a iné plnenia týkajúce sa výskumu a vývoja, tj. (1) platby vykonané zo strany Zadávateľa na základe tejto Zmluvy a (2) všetky výdavky na ubytovanie, súvisiace výdavky na občerstvenie a na dopravu Zmluvných partnerov, ktoré Zadávateľ uhradí na základe tejto Zmluvy a (3) všetky kongresové registračné poplatky, účastnícke poplatky alebo obdobné poplatky, ktoré Zadávateľ uhradí na základe tejto Zmluvy, a to anonymným spôsobom, tj. na agregovanej úrovni. Tieto informácie môžu byť tiež publikované ako súčasť tejto Zmluvy v registri zmlúv na základe ustanovenia §5a a § 5b zákona č. 211/2000 Z.z., o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 546/2010 Z.z. (zákon o slobode informácií), pričom Zadávateľ je povinný doručiť Centru e-mailom verziu zmluvy na jej zverejnenie.
- 4.6 The Contracting Partners understand that the Sponsor may disclose on the central website of the Sponsor group any payment and any transfer of value relating to research and development, i.e. (1) payments made by Sponsor under this Agreement and (2) any cost of accommodation, refreshments and travel of the Contracting Partners, which Sponsor covers under this Agreement and (3) any congress registration or participation fees or similar fees, which Sponsor covers under this Agreement, all this in an anonymized way, i.e. on aggregated level. This information may also be disclosed as a part of this Agreement in the Agreements Register pursuant to section 5a and section 5b of Act No. 211/2000 Coll., on free access to information and on amendments to certain acts, as amended by Act No. 546/2010 Coll. (Freedom of Information Act) and the Sponsor shall send the version of the contract for its publication to the Center by e-mail.
- 4.7 Všetky peňažné plnenia subjektu skúšania sú vyplácané Centrom v súlade s touto Zmluvou a Protokolom. Pravidlá pre vyplácanie sú bližšie upravené v prílohe č. 1 k tejto Zmluve.
- 4.7 Payments to trial subjects shall be made by the Center in compliance with this Agreement and the Protocol. Payment rules are specified in detail in Appendix 1 to this Agreement.

Čl. 5 - Práva k výsledkom

Article 5 – Rights to Results

- 5.1 Zadávateľovi patria výhradné práva ku všetkým výsledkom, údajom zisteniam, objavom, vynálezom a špecifikáciám, bez ohľadu na to či sú spôsobilé byť predmetom patentovej ochrany alebo nie, ktoré vznikli, boli vytvorené, odvodené, vyprodukované, objavené, vymyslené alebo inak urobené Centrom, Hlavným skúšajúcim a/alebo Členmi študijného tímu v súvislosti s vykonávaním Štúdie (ďalej len “**Výsledky**”). Zmluvní partneri týmto vopred postupujú všetky svoje majetkové práva k Výsledkom na Zadávateľa a Zadávateľ tieto postúpené práva prijíma. Odmena za tento prevod je už
- 5.1 The Sponsor shall own the exclusive rights to all results, data, findings, discoveries, inventions and specifications, whether patentable or not, that were originated, conceived, derived, produced, discovered, invented or otherwise made by the Center, the Principal Investigator and/or Clinical Trial Team Members in connection with conducting the Clinical Trial (hereinafter referred to as “**Results**”). The Contracting Partners hereby assign all of their proprietary rights to Results to the Sponsor in advance and the Sponsor accepts such assigned rights. The royalty fee for this assignment is already included in the

<p>zahrnutá v odmene Zmluvných partnerov podľa čl. 4 tejto Zmluvy. Zmluvné partneri nezískavajú k Výsledkom plnením tejto Zmluvy žiadne práva.</p>	<p>remuneration of the Contracting Partners under Article 4 of this Agreement. The Contracting Partners shall not acquire any rights to Results by performing this Agreement.</p>
<p>5.2 Všetky zdravotnícke dokumentácie a pôvodná zdrojová dokumentácia zostanú majetkom Centra; avšak, Zadávateľ je oprávnený ich použiť v súlade s touto Zmluvou a ;na základe súhlasu, ktorý udelia subjekty skúšania. Sprístupnenie Výsledkov akémukoľvek subjektu, vrátane Zmluvnej výskumnej organizácie či etickej komisie alebo regulačného orgánu nebude považované za udelenie vlastníckeho práva k týmto informáciám týchto subjektov.</p>	<p>5.2 All medical records and original source documents shall remain the property of the Center; however, the Sponsor shall be permitted to use them in accordance with this Agreement and based on the consent of trial subjects. Disclosure of Results to any subject, including a contracted research organization, ethics committee or regulatory authority, shall not be deemed as granting the ownership of such information to these entities.</p>
<p>5.3 V rozsahu, v akom práva duševného vlastníctva k Výsledkom nie sú prevoditeľné, udeľujú týmto Zmluvní partneri Zadávateľovi výhradnú, neodvolateľnú v mieste a čase neobmedzenú licenciu s právom udeľovať sublicencie, a to na všetky spôsoby použitia týchto Výsledkov. Odmena za túto licenciu je už zahrnutá v odmene Zmluvných partnerov podľa čl. 4 tejto Zmluvy. Centrum sa zaväzuje vyvinúť maximálne úsilie na to, aby skutoční vlastníci týchto práv duševného vlastníctva, t.j.. zamestnanci Centra a / alebo zainteresované tretie strany, umožnili Centru udeliť vyššie uvedenú licenciu Zadávateľovi.</p>	<p>5.3 To the extent intellectual property rights to Results are legally not assignable, the Sponsor is hereby granted by the Contracting Partners an exclusive, worldwide, sub-licensable, time-unlimited and irrevocable license for unlimited use of these Results. The royalty fee for this license is already included in the remuneration of the Contracting Partners under Article 4 of this Agreement. The Center shall make maximum efforts so that the actual owners of the intellectual property rights, i.e. employees of the Center and/or involved third parties, would allow the Center to grant the aforementioned license to the Sponsor.</p>
<p>5.4 Pre odstránenie pochybností platí, že vynálezy, ktoré sú vylepšeniami, alebo novým použitím či novými liekovými formami Skúšaného lieku sú výlučným vlastníctvom Zadávateľa.</p>	<p>5.4 To eliminate any doubts, an invention that is an improvement, a new use or a new drug form of the Investigational medicinal product shall be the sole property of the Sponsor.</p>
<p>5.5 Zmluvní partneri sa zaväzujú zabezpečiť, že všetky Výsledky (ďalej len "Vynálezy"), dosiahnuté zamestnancami Centra alebo inými stranami zahrnutými Zmluvnými partnermi do vykonávania Klinického skúšania, budú bezodkladne oznámené Zadávateľovi.</p>	<p>5.5 The Contracting Partners agree to ensure that all Results (hereinafter the "Inventions") made by employees of the Center or other parties included in the Clinical Trial by the Contracting Partners shall be reported to the Sponsor without undue delay.</p>
<p>5.6 Zadávateľ alebo ktorákoľvek s ním Prepojená osoba sú oprávnení podať prihlášku patentu pre tieto Vynálezy vo svojom mene alebo v mene určenej tretej strany, na vlastné náklady, s uvedením mena vynálezca (-ov) v prihláške patentu. Zmluvní partneri sa zaväzujú podpísať a zabezpečiť, aby zamestnanci Centra a ďalšie subjekty zahrnuté Zmluvnými partnermi do vykonávania Klinického skúšania podpísali všetky listiny a poskytli</p>	<p>5.6 The Sponsor or any of its Affiliates shall have the right to file a patent application for such Inventions under its own name or under the name of a designated third party and at its own expense, with the inventor(s) named in the patent application. The Contracting Partners agree to sign and to have employees of the Center and other parties involved in the Clinical Trial by the Contracting Parties sign all documents and give such testimony as the Sponsor deems necessary for filing a patent</p>

také svedectvá, aké Zadávateľ uzná za potrebné na účel podania prihlášky patentu a získania patentu s cieľom ochrániť oprávnené záujmy Zadávateľa týkajúce sa duševného vlastníctva, ktoré vzniknú v súvislosti s Klinickým skúšaním.

5.7 Zadávateľ a jeho Prepojené osoby môžu užívať, rozmnožovať a prevádzať anonymizované rádiologické / diagnostické snímky zhotovené v priebehu Klinického skúšania v rozsahu uvedenom v informovanom súhlase na všetky účely, vedecké a/alebo komerčné, v akejkoľvek podobe a akýmkoľvek spôsobom, elektronickým alebo mechanickým, vrátane vyhotovovania fotokópií, elektronických záznamov (napr. na CD-ROM), mikro-kópií, alebo prostredníctvom systémov uchovávaní a obnovovania údajov, vrátane databáň a internetu. Na tento účel udeľujú Zmluvní partneri Zadávateľovi výhradnú, miestom neobmedzenú a neodvolateľnú licenciu, vrátane práva udeliť sublicencie Prepojeným osobám Zadávateľa, na užívanie vyššie uvedených snímok. Odmena za túto licenciu je už zahrnutá v odmene Zmluvných partnerov podľa čl. 4 tejto Zmluvy. Ak nie sú Centrum alebo Hlavný skúšajúci vlastníkami práv k týmto snímkam, Centrum a/alebo Hlavný skúšajúci sa zaväzujú zabezpečiť, aby skutočný vlastník týchto práv, tzn. zamestnanci Centra a/alebo tretie osoby zahrnuté do vykonávania Klinického skúšania, umožnili Zmluvným stranám udeliť vyššie uvedenú licenciu Zadávateľovi. Zmluvní partneri potvrdzujú, že všetky takéto snímky budú získané so súhlasom subjektu, ktorý Centru odovzdá Zadávateľ a že nebudú obsahovať žiadne informácie, prostredníctvom ktorých by mohol byť identifikovaný konkrétny subjekt skúšania.

5.8 Zadávateľ udeľuje Zmluvným partnerom nevýhradnú licenciu k Výsledkom vytvoreným v Centre na interné nekomerčné výskumné a vzdelávacie účely pri dodržaní podmienok zachovania dôvernosti a podmienok pre publikovanie, ktoré sú obsiahnuté v tejto Zmluve. Táto licencia neoprávňuje k udeľovaniu akýchkoľvek sublicencií.

Čl. 6 - Zachovávanie dôvernosti

6.1 Zmluvní partneri sa zaväzujú zaobchádzať so všetkými informáciami označenými ako "Dôverné" a prijatými od Zadávateľa alebo v jeho mene alebo od Prepojených osôb

application and for obtaining a patent in order to protect its intellectual property interests arising from the Clinical Trial.

5.7 The Sponsor and its Affiliates may utilize, reproduce and transform anonymized radiological/diagnostic images made in the course of the Clinical Trial, in compliance with the provisions of the informed consent and to the extent specified in the informed consent, for any scientific and/or commercial purposes, in any form and by any means, electronic or mechanical, including making photocopies, electronic recordings (e.g. on CD-ROM), micro-copies, or by any data storage and retrieval systems, including data banks and the Internet. The Contracting Partners hereby grant to the Sponsor an exclusive, worldwide and irrevocable license, with the right to grant a sublicense to the Sponsor's Affiliates, for the use of aforementioned images. The royalty fee for this license is already included in the remuneration of the Contracting Partners under Article 4 of this Agreement. In the case that the Center or the Principal Investigator is not the owner of these rights to such images, the Center and/or the Principal Investigator agree to ensure that the actual owner of these rights, i.e. employees of the Center and/or third parties involved in the Clinical Trial, would allow the Contracting Partners to grant the aforementioned license to the Sponsor. The Contracting Partners confirm that all such images shall be obtained with trial subjects' consent that shall be submitted to the Center by the Sponsor and that the images shall not contain any information, through which the relevant trial subject could be identified.

5.8 The Sponsor provides the Contracting Partners with a non-exclusive license to Results created at the Center for internal non-commercial research and educational purposes, subject to confidentiality and publication terms specified in this Agreement. Such license does not allow for granting any sub-licenses.

Article 6 – Confidentiality

6.1 The Contracting Partners agree to treat as strictly confidential all information marked as "Confidential" and received from or on behalf of the Sponsor or any of its Affiliates in relation

Zadávatel'a v súvislosti s Klinickým skúšaním , Skúšaný liekom, Protokolom alebo touto Zmluvou a s Výsledkami (ďalej len „**Dôverné informácie**“) prísne dôverne. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že sú Zmluvní partneri povinní zaobchádzať ako s dôvernými aj s tými informáciami, ktoré síce ako „Dôverné“ nie sú označené, ale môžu byť považované za Dôverné informácie, a to na základe ich povahy alebo podmienok, ktoré sa vzťahovali k ich poskytnutiu alebo sprístupneniu, vrátane všetkých údajov týkajúcich sa Klinického skúšania, údajov pre vnútornú potrebu, alebo informácií vytvorených na základe Klinického skúšania, a to napríklad vrátane Protokolu, súboru informácií pre skúšajúceho či predbežných výsledkov Štúdie. Zmluvní partneri smú používať Dôverné informácie iba na účely plnenia tejto Zmluvy a zaväzujú sa nesprístupniť takéto Dôverné informácie žiadnej tretej strane mimo strán poverených Zadávateľom bez predchádzajúceho písomného súhlasu Zadávateľa. Zmluvní partneri sa zaväzujú umožniť prístup k dôverným informáciám len osobám, ktoré sa s Dôvernými informáciami majú potrebu zoznamovať na účel poskytovania služieb na základe tejto Zmluvy, a aj to len vtedy, ak tieto osoby boli Zmluvnými partnermi preukázateľne zviazané k rešpektovaniu podmienok aspoň tak prísnych, ako sú podmienky podľa tohto článku. 6.

- 6.2 Povinnosť na zachovávanie dôvernosti sa nevzťahuje na tie prípady, keď Zmluvní partneri sú oprávnení publikovať Dôverné informácie v súlade s čl. 7.
- 6.3 Pojem Dôverné informácie, ako je používaný v tejto Zmluve, sa nevzťahuje na údaje a informácie, pri ktorých môžu Zmluvní partneri preukázať, že (i) nimi Centrum alebo Hlavný skúšajúci disponovali bez povinnosti zachovávať o nich mlčanlivosť v čase, keď im boli sprístupnené Zadávateľom alebo jeho Prepojenými osobami , alebo menom niektorých z nich, (ii) sú alebo sa stanú súčasťou verejných informácií inak ako konaním alebo opomenutím Centra alebo Hlavného skúšajúceho, (iii) ich Centrum alebo Hlavný skúšajúci právom nadobudli od tretej strany, ktorá nie je voči Zadávateľovi alebo jeho Prepojeným osobám viazaná výslovnou alebo implicitnou povinnosťou mlčanlivosti, alebo (iv) boli vytvorené nezávisle Centrom alebo Hlavným skúšajúcim bez odkazovania sa na Dôverné informácie alebo ich použitie.

to the Clinical Trial, the Investigational medicinal product, the Protocol or this Agreement as well as Results (hereinafter referred to as “**Confidential Information**”). The Contracting Parties agree that the Contracting Partners must also treat as strictly confidential any information that is not marked as “Confidential” but can be considered Confidential Information based on its nature or conditions under which it was provided or disclosed, including any data concerning the Clinical Trial, information for internal use only or information created based on the Clinical Trial, for example including the Protocol, the dataset for the investigator or preliminary results of the Clinical Trial. The Contracting Partners may use Confidential Information only for the purposes of performance of this Agreement and agree not to disclose such Confidential Information to any third party other than parties authorized by the Sponsor without the Sponsor’s prior written consent. The Contracting Partners agree to provide access to Confidential Information only to persons that need to know Confidential Information for the purpose of providing services based on this Agreement and only if such persons were provably bound by the Contracting Partners to observe conditions that are at least as stringent as the conditions under this Article 6.

- 6.2 The confidentiality obligation shall not apply as long as the Contracting Partners have the right to publish Confidential Information in accordance with Article 7.
- 6.3 The term Confidential Information, as used in this Agreement, does not apply to data and information where the Contracting Partners can prove that such data and information (i) were already in possession of the Center or the Principal Investigator without the confidentiality obligation at the time of their disclosure to them by or on behalf of the Sponsor or any of its Affiliates, (ii) are or become a part of public information by means other than by an act or omission on the part of the Center or the Principal Investigator, (iii) were legally acquired by the Center or the Principal Investigator from a third party not bound to the Sponsor or its Affiliates by an explicit or implied confidentiality obligation or (iv) were created independently by the Center or the Principal Investigator without reference to Confidential Information or its use.

- | | |
|--|--|
| <p>6.4 Navyše sú Zmluvní partneri oprávnení sprístupniť Dôverné informácie v takom rozsahu, v akom je takéto zverejnenie vyžadované zákonom alebo vykonateľným súdnym rozhodnutím, avšak za podmienky, že Zmluvní partneri o tejto skutočnosti v primeranom časovom predstihu informujú Zadávateľa a na jeho žiadosť s ním budú spolupracovať v snahe dosiahnuť opatrenia na účely ochrany alebo iného primeraného právneho prostriedku. Zmluvní partneri sa zaväzujú vyvinúť všetko primerané úsilie, aby zabezpečili dôverné zaobchádzanie s ktoroukoľvek z Dôverných informácií, ktorá bude sprístupnená.</p> <p>6.5 Tieto povinnosti zachovávať mlčanlivosť a zákaz používania Dôverných informácií podľa tejto Zmluvy zostanú v platnosti aj po skončení tejto Zmluvy.</p> <p>6.6 Zmluvní partneri sa zaväzujú na žiadosť Zadávateľa zlikvidovať a zmazať Dôverné informácie, ktorými disponujú alebo ich vrátiť Zadávateľovi.</p> <p>6.7 Všetky dohody existujúce pred uzavretím tejto Zmluvy, ktoré sa týkajú povinnosti zachovávať mlčanlivosť vo vzťahu ku Klinickému skúšaniu, sa nahrádzajú touto Zmluvou a len pokiaľ sa týkajú Klinického skúšania.</p> <p>6.8 Zadávateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, ktoré Centrum označí ako skutočnosti dôverné.</p> | <p>6.4 Furthermore, the Contracting Partners may disclose Confidential Information to the extent required by law or an enforceable court order, provided, however, that the Contracting Partners shall give the Sponsor reasonable advance notice and shall cooperate with the Sponsor to seek a protective order or any other appropriate remedy upon the request of the Sponsor. The Contracting Partners agree to make maximum reasonable efforts to ensure confidential treatment of any Confidential Information that shall be disclosed.</p> <p>6.5 This confidentiality obligation and the prohibition to use Confidential Information as specified in this Agreement shall remain in effect even after this Agreement is terminated.</p> <p>6.6 The Contracting Partners agree to liquidate and delete any Confidential Information in their possession or to return it to the Sponsor upon the request of the Sponsor.</p> <p>6.7 All pre-existing agreements regarding the confidentiality obligation with regard to the Clinical Trial shall be superseded by this Agreement and only with regard to the Clinical Trial.</p> <p>6.8 The Sponsor agrees not to disclose any fact that the Center designates as confidential.</p> |
|--|--|

Čl. 7 - Publikovanie, tlačové správy a verejné oznámenia

Article 7 – Publication, Press Releases and Public Announcements

- | | |
|--|---|
| <p>7.1 Zadávateľ uznáva záujem Zmluvných partnerov na nekomerčnom vedeckom publikovaní Výsledkov, bez ohľadu na to, či výsledok Klinického skúšania je pozitívny alebo negatívny. S ohľadom na oprávnené záujmy Zadávateľa sa Zmluvní partneri zaväzujú dodržiavať nasledujúce povinnosti a podmienky na publikovanie:</p> <p>7.1.1 Zmluvní partneri sa zaväzujú poskytovať Zadávateľovi všetky návrhy na publikovanie alebo ústne prezentácie týkajúce sa Klinického skúšania alebo Skúšaného lieku alebo Výsledkov (ďalej len "Publikácie") najmenej šesťdesiat (60) dní pred zamýšľaným predložením alebo prezentáciou Publikácie, aby ich Zadávateľ mohol skontrolovať.</p> | <p>7.1 The Sponsor acknowledges the interest of the Contracting Partners in the non-commercial scientific publication of Results, regardless of whether the outcome of the Clinical Trial is positive or negative. Considering the Sponsor's reasonable interests, the Contracting Partners agree to comply with the following publication obligations and terms:</p> <p>7.1.1 The Contracting Partners agree to provide the Sponsor with all proposed publications or oral presentations relating to the Clinical Trial or the Investigational medicinal product or Results (hereinafter referred to as the "Publication") at least sixty (60) days prior to the intended submission or presentation of the Publication in order to allow the Sponsor to review it.</p> |
|--|---|

- 7.1.2 Pokiaľ Zadávateľ neoznámí Zmluvným partnerom v rámci lehoty 45 dní odo dňa, keď mu bola doručená zamýšľaná Publikácia, Zmluvní partneri sa zaväzujú pripomenúť Zadávateľovi predpokladaný dátum Publikácie. Zmluvní partneri nie sú oprávnení publikovať Publikácie bez výslovného súhlasu Zadávateľa.
- 7.1.3 Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že v prípade multicentrických štúdií sa Výsledky Klinického skúšania publikujú iba prostredníctvom koordinácie so Zadávateľom na účel kombinovania výsledkov zo všetkých centier zúčastnených Klinického skúšania. Zmluvní partneri sú oprávnení publikovať Výsledky ich Centra za podmienky, že celkové výsledky neboli publikované do 18 mesiacov od dokončenia Klinického skúšania, a súčasne za podmienky postupovania v súlade s podmienkami stanovenými v tomto článku.
- 7.1.4 Zadávateľ a Zmluvní partneri sa zaväzujú prediskutovať všetky rozdiely v názoroch na zamýšľaný obsah Publikácie s cieľom nájsť riešenie uspokojivé pre Zadávateľa aj pre Zmluvných partnerov. Zadávateľ je oprávnený navrhnúť akékoľvek zmeny Publikácie, ktoré odôvodnene považuje za potrebné na vedecké účely. Zmluvní partneri sa zaväzujú, že implementácia takýchto odporúčaných zmien nebude bezdôvodne odmietnutá.
- 7.1.5 Ak možno očakávať, že takáto Publikácia by mohla mať nežiaduci účinok na zachovanie dôvernosti ktorejkoľvek z Dôverných informácií Zadávateľa, Zmluvní partneri sa zaväzujú zabrániť takejto Publikácii, ibaže by predmetná Dôverná informácia nemohla byť vymazaná z Publikácie bez ujmy vedeckej správnosti Publikácie.
- 7.1.6 Ak by Publikácia z pohľadu Zadávateľa mohla mať nežiaduci účinok na schopnosť získať patentovú ochranu pre ktorýkoľvek Vynález, Zadávateľ má právo požadovať odklad Publikácie na primeranú dobu na účel prípravy a podania žiadanej patentovej prihlášky Zadávateľom alebo v jeho mene, avšak táto doba nesmie presiahnuť šesť (6) mesiacov od dátumu, kedy bola Zadávateľovi Publikácia doručená na kontrolu. Zadávateľ má právo požadovať ďalší odklad Publikácie, ak patentová prihláška bola podaná a ak prihláška s právom prednosti je neúplná a v rámci 1
- 7.1.2 If the Sponsor does not notify the Contracting Partners within 45 days of the Sponsor's receipt of the intended Publication, the Contracting Partners agree to remind the Sponsor of the intended date of the Publication. The Contracting Partners are not allowed to publish Publications without the explicit consent of the Sponsor.
- 7.1.3 The Contracting Parties acknowledge and agree that, in case of multi-center studies, Results of the Clinical Trial are published only through coordination with the Sponsor in order to combine the results of all centers participating in the Clinical Trial. The Contracting Partners may publish Results of their Centers on the condition that overall results were not published within 18 months of the completion of the Clinical Trial, subject to the compliance with the terms set forth in this Article.
- 7.1.4 The Sponsor and the Contracting Partners agree to discuss any difference of opinion with regard to the intended content of the Publication in order to find a solution satisfactory for the Sponsor and the Contracting Partners. The Sponsor may recommend any changes in the Publication, which the Sponsor reasonably deems necessary for scientific purposes. The Contracting Partners agree that the implementation of such recommended changes shall not be unreasonably refused.
- 7.1.5 If such Publication is expected to have an adverse effect on the confidentiality of any of the Sponsor's Confidential Information, the Contracting Partners shall prevent such Publication, unless the Confidential Information can be deleted from the Publication without detriment to the scientific correctness of the Publication.
- 7.1.6 If the Publication may - in the Sponsor's view - have an adverse effect on the ability to obtain patent protection for any Invention, the Sponsor may request a delay of the Publication for a reasonable period of time in order to enable the preparation and filing of any desired patent application by, or on behalf of, the Sponsor; such period, however, may not to exceed six (6) months from the day the Sponsor received the intended Publication for review. The Sponsor may request a further delay of the Publication in the case that the patent application has been filed and the priority application is incomplete, and the

roka od podania prihlášky s právom prednosti musí byť do žiadosti doplnený predmet patentovej prihlášky. V tomto prípade má Zadávateľ právo požadovať odklad akejkoľvek Publikácie až do doplnenia prihlášky s právom prednosti. Zadávateľ nebude zakazovať Publikáciu v prípade, keď informácia, ktorá je spôsobilá byť predmetom patentovej ochrany, bola z plánovanej Publikácie odstránená.

- 7.1.7 Zmluvní partneri sa zaväzujú zahrnúť do každej Publikácie ustanovenia informujúce, že vytvorenie údajov bolo podporené Zadávateľom a súčasne sa Zmluvní partneri zaväzujú informovať o svojej miere angažovanosti na Klinickom skúšaní i a prospechu, ktorý im z Klinického skúšania plynul. Autorstvo a uznanie za vedecké publikovanie by mali byť v súlade s jednotnými požiadavkami na rukopisy vydanými Medzinárodným výborom redaktorov lekárskeho časopisov - ICMJE (Uniform Requirements for Manuscripts).
- 7.2 Zmluvní partneri sa zaväzujú zaviazat' rovnakými povinnosťami a požiadavkami na publikovanie, ktoré sú stanovené v čl. 7.1 tiež všetkých Členov študijného tímu.
- 7.3 Povinnosti stanovené v čl. 7.1 zostanú v platnosti ďalších pätnásť (15) rokov po predčasnom ukončení alebo po ukončení tejto Zmluvy.
- 7.4 Zadávateľ je oprávnený zverejniť výsledky Klinického skúšania spôsobom, ktorý uzná za vhodný, a to ako po celú dobu trvania tejto Zmluvy, tak aj po jej ukončení, ďalej je Zadávateľ oprávnený umiestniť informácie o Klinickom skúšaní a o Výsledkoch na internet, napr. na stránky www.ClinicalTrials.gov (zverejnenie registra) a na stránky pre zverejnenie výsledkov, na firemné stránky Zadávateľa (zverejnenie registra a výsledkov) a v ktorejkoľvek databáze a/alebo v registri v súlade s právnymi predpismi a s príslušnými normami vo vzťahu k rozsahu, forme a obsahu.
- 7.5 Zmluvní partneri sa zaväzujú nepublikovať žiadne tlačové správy alebo iné verejné oznámenia o Klinickom skúšaní, Výsledkoch Klinického skúšania a/alebo Skúšanom lieku bez predchádzajúceho písomného súhlasu Zadávateľa, s výnimkou oprávnených uverejnených a verejne dostupných informácií.

subject-matter must be added to the application during the priority year. In such case, the Sponsor has the right to request a postponement of any Publication until completion of the priority application. The Sponsor shall not prohibit the Publication if the patentable information was removed from the planned Publication.

- 7.1.7 The Contracting Partners agree to include in every Publication information that the creation of data was supported by the Sponsor as well as information about their involvement in the Clinical Trial and their benefits from the Clinical Trial. Authorship and acknowledgements for scientific publications should be consistent with the Uniform Requirements for Manuscripts issued by the International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE).
- 7.2 The Contracting Partners agree to impose the same obligations and requirements for publications as set forth in Article 7.1 on all Clinical Trial Team Members.
- 7.3 The obligations set forth in Article 7.1 shall remain in effect for another fifteen (15) years after early termination or expiration of this Agreement.
- 7.4 The Sponsor may publish Results of the Clinical Trial in any manner it deems appropriate, both during, and following termination of this Agreement; the Sponsor may also post information about the Clinical Trial and Results on the Internet, e.g. on www.ClinicalTrials.gov (register posting) and on websites for results posting, on the Sponsor's company website (register and results posting) and in any other database and/or registry required by laws in accordance with applicable standards regarding scope, form and content.
- 7.5 The Contracting Partners agree not to publish any press release or any other public announcements about the Clinical Trial, Results of the Clinical Trial and/or the Investigational medicinal product without the Sponsor's prior written consent, except for justifiably disclosed and publicly available information.

7.6 Názov Zadávateľa nesmie byť používaný v žiadnom reklamnom alebo inom materiáli Zmluvných partnerov bez predchádzajúceho písomného schválenia Zadávateľom.

Čl. 8 - Zodpovednosť a odškodnenie

8.1 Zmluvní partneri sa zaväzujú Zadávateľovi nahradiť ujmu (vrátane ujmy nemajetkovej a smrti subjektu skúšania) vzniknutej z dôvodu (i) nedbanlivého alebo úmyselného protiprávneho konania alebo opomenutia a / alebo (ii) porušenia ktorejkoľvek z povinností prijatých na základe tejto Zmluvy ako aj (iii) porušenia právnych predpisov ktorýmkoľvek z nich, alebo ktorýmkoľvek zo zamestnancov Centra alebo Zmluvných partnerov, ktorí budú participovať na plnení tejto Zmluvy. Nárok na náhradu škody nevzniká, prípadne vzniká len v pomernej výške, ak ujma na zdraví (vrátane smrti) bola spôsobená zavinením či spoluzavinením subjektu skúšania či jeho zákonného zástupcu, čo aj z nedbanlivosti.

8.2 Zadávateľ je Zmluvným partnerom (Centrum alebo Hlavný skúšajúci ďalej označovaní len "**Odškodňovaná strana**") povinný nahradiť ujmu (vrátane ujmy nemajetkovej) v rozsahu, v akom je voči nim na príslušnom súde subjektom skúšania alebo inými, na to podľa platných právnych predpisov oprávnenými osobami, úspešne uplatnený najmä nárok na náhradu ujmy na zdraví (vrátane smrti) vzniknutej z dôvodu užívania Skúšaného lieku alebo akéhokoľvek výkonu alebo postupu vykonaného na subjekte skúšania podľa požiadaviek Protokolu, a to za podmienky, že táto ujma:

8.2.1 nevznikla z dôvodu, že Odškodňovaná strana nekonala v súlade (a) s podmienkami tejto Zmluvy; a/alebo (b) Protokolom; a/alebo (c) všetkými príslušnými právnymi predpismi a pravidlami upravujúcimi vykonávanie Klinického skúšania; a/alebo (d) bezpečnostnými opatreniami a písomnými pokynmi Zadávateľa alebo jeho Prepojených osôb; a/alebo

8.2.2 nevznikla z dôvodu nedbanlivostného alebo úmyselného protiprávneho konania alebo opomenutia Odškodňovanej strany; a/alebo

8.2.3 nie je plne hradená z poistenia dohodnutého v súlade s právnymi predpismi v prospech Odškodňovanej strany.

7.6 The name of the Sponsor may not be used in any advertising or any other material of the Contracting Partners without the Sponsor's prior written authorization.

Article 8 – Liability and Indemnity

8.1 The Contracting Partners agree to indemnify the Sponsor for any damage (including non-pecuniary damage and death of trial subject) incurred as a result of (i) a negligent or willful illegal act or omission and/or (ii) a breach of any obligations assumed under this Agreement as well as (iii) breach of legal regulations by either of them or any employee of the Center or contractors used for the purposes of fulfilment of this Agreement. Claim for damages does not arise, or arises only in a proportional amount, if health-related harm (including death) occurred due to the fault or contributory fault of the trial subject or his/her legal representative, also due to negligence.

8.2 The Sponsor must indemnify the Contracting Partners (hereinafter the Center and the Principal Investigator collectively referred to as the "**Indemnified Party**") for damage (including non-pecuniary damage) to the extent to which a trial subject or any other under law entitled person successfully claims namely damage to health (including death) as a result of using the Investigational medicinal product or any clinical intervention or procedure required by the Protocol in a competent court of justice, provided that such damage:

8.2.1 did not arise from the failure of the Indemnified Party to comply with (a) the terms of this Agreement; and/or (b) the Protocol, and/or (c) all applicable laws and regulations governing the performance of the Clinical Trial, and/or (d) safety measures and written instructions of the Sponsor or its Affiliates; and/or

8.2.2 does not arise from a negligent or willful illegal act or omission of the Indemnified Party; and/or

8.2.3 is not fully covered by insurance taken out in compliance with applicable laws for the benefit of the Indemnified Party.

- | | |
|--|--|
| <p>8.3 Ďalej platí, že ak vznikne taká ujma iba sčasti z dôvodov na strane Odškodňovanej strany uvedených v čl. 8.2.1, alebo 8.2.2, Odškodňovanej strane vzniká nárok na náhradu ujmy voči Zadávateľovi v rozsahu, v akom vznikla škoda mimo dôvodov uvedených v čl. 8.2.1 a/alebo 8.2.2.</p> | <p>8.3 In the case that such damage incurs only in part due to reasons on the part of the Indemnified Party as specified in Article 8.2.1 or 8.2.2, the Indemnified Party shall be entitled to indemnification from the Sponsor to the extent to which the reasons indicated in Article 8.2.1 and/or 8.2.2 did not contribute to the damage.</p> |
| <p>8.4 Právo Zmluvných partnerov na náhradu ujmy podľa čl. 8.2 ďalej nevznikne a Zadávateľ nebude mať povinnosť náhradu ujmy poskytnúť, s výnimkou ods. 8.4.3, len v rozsahu, v ktorom bude mať porušenie niektorej z nižšie uvedených povinností zo strany Zmluvných partnerov negatívny vplyv na možnosť úspešne sa brániť proti uplatnenému nároku na náhradu ujmy:</p> | <p>8.4 The Contracting Partners shall not be entitled to indemnification under Article 8.2 and the Sponsor shall not provide indemnification, with the exception of Paragraph 8.4.3, if the Contracting Partners breach any of the following obligations and such breach has a negative impact on the possibility of successful defense against the lodged claim:</p> |
| <p>8.4.1 Zmluvní partneri sa zaväzujú písomne informovať Zadávateľa o každom nároku a/alebo žalobe v maximálnom možnom rozsahu, podľa týchto ustanovení o náhrade ujmy, a to do pätnástich (15) dní odo dňa, keď sa o nich dozvedia, a súčasne sa zaväzujú umožniť Zadávateľovi, aby schvaľoval všetky úkony a obranu proti takto uplatnenému nároku alebo žalobe vrátane rozhodovania o urovnaní sporu; a</p> | <p>8.4.1 The Contracting Partners agree to notify the Sponsor in writing and as much as possible about a claim and/or lawsuit according to these provisions on indemnification within fifteen (15) days of learning about such a claim or lawsuit and to allow the Sponsor to approve all acts and defense against such a claim or lawsuit, including the right to decide on its settlement; and</p> |
| <p>8.4.2 Zmluvní partneri sú povinní spolupracovať so Zadávateľom a jeho právnymi zástupcami a poisťovateľmi pri obrane proti takému nároku alebo žalobe, a zabezpečiť takúto spoluprácu to strany svojich zamestnancov; a</p> | <p>8.4.2 The Contracting Partners must cooperate and require its employees to cooperate, with the Sponsor and its attorneys and insurers in the defense of such a claim or lawsuit; and</p> |
| <p>8.4.3 Zmluvní partneri nesmú uznať ani uspokojiť žiadny takýto nárok mimo alebo v rámci súdneho konania bez predchádzajúceho písomného súhlasu Zadávateľa.</p> | <p>8.4.3 The Contracting Partners may not recognize or settle any such claim or lawsuit without the prior written consent of the Sponsor.</p> |
| <p>8.5 Zadávateľ je Odškodňovanej strane povinný nahradiť ujmu na zdraví (vrátane smrti), ktorá vznikla subjektu skúšania výhradne v dôsledku užívania Skúšaného lieku použitého v rámci Klinického skúšania a to za predpokladu, že nárok nevznikol v dôsledku porušenia povinností Zmluvných partnerov.</p> | <p>8.5 The Sponsor is obliged to indemnify the Indemnified Party for health damage (including death) to trial subject as a result of using the Investigational medicinal product and used in Clinical Trial provided that such claim was not due to a breach of the Contracting Partners' obligations.</p> |

Čl. 9 – Poistenie

- 9.1 Zadávateľ zodpovedá za zabezpečenie poistenia na účel Klinického skúšania v súlade s príslušnými právnymi predpismi. Na tento účel Zadávateľ prehlasuje, že zabezpečil poistenie zodpovednosti Zadávateľa a Centra za škodu (vrátane

Article 9 – Insurance

- 9.1 The Sponsor shall be responsible for taking out insurance for the purposes of the Clinical Trial in compliance with applicable legal regulations. For these purposes, the Sponsor represents and warrants that it took out insurance of liability of the Sponsor and the

nemajetkovej ujmy, okrem nemajetkovej ujmy spôsobenej porušením práv na ochranu osobnosti či mena, urážkou na cti, ohováraním, šikanovaním, obťažovaním, nerovnakým zaobchádzaním či inými spôsobmi diskriminácie), prostredníctvom ktorého je zabezpečené aj odškodnenie v prípade smrti subjektu skúšania alebo v prípade ujmy vzniknutej na zdraví subjektu skúšania v dôsledku vykonávania Klinického skúšania v súlade s § 43 písm. h) bod 3 zákona o liekoch. Zadávateľ ďalej prehlasuje, že zabezpečil poistenie zodpovednosti Centra za škodu, ktorá môže byť spôsobená subjektu skúšania v súlade s § 43 písm. h) bod 4. zákona o liekoch. Pre vylúčenie pochybností Zadávateľ a Zmluvní partneri vyhlasujú, že poistenie podľa tohto odseku nenahrádza poistenie vzťahujúce sa k aktivitám, ktoré nesúvisia s Klinickým skúšaním Štúdiou, napr. bežné poskytovanie zdravotných služieb.

Čl. 10 - Ochrana a sprístupnenie osobných údajov

10.1 Zmluvní partneri sú si vedomí, že Zadávateľ alebo tretia osoba Zadávateľom poverená budú vkladať Výsledky Klinického skúšania a všetky správy súvisiace s Klinickým skúšaním, záznamy o školeniach v mieste realizácie Klinického skúšania a výstupy z akýchkoľvek auditov vykonaných Zadávateľom alebo v jeho mene podľa pravidiel správnej klinickej praxe alebo inšpekcií do interných elektronických databáz Zadávateľa a / alebo tretích osôb poverených Zadávateľom. V rámci tejto správy údajov môžu byť v súlade s požiadavkami pravidiel správnej klinickej praxe a príslušných právnych predpisov na úseku ochrany osobných údajov uchovávané, spracované a použité Zadávateľom, jeho Prepojenými osobami a poverenými tretími stranami osobné údaje Hlavného skúšajúceho, ako sú meno, priezvisko a adresa, finančné záujmy podľa Potvrdenia o finančných záujmoch, a ďalej tiež osobné údaje iných zamestnancov Centra, Členov študijného tímu a ich zaangažovanie v Klinickom skúšaní a výstupy auditov vykonaných Zadávateľom podľa pravidiel správnej klinickej praxe alebo inšpekcií (ďalej len „Údaje“) a právnych predpisov vzťahujúcich sa k ochrane osobných údajov. Zadávateľ bude poskytovať tieto Údaje externým verejným databázam, ako je napr. clinicaltrials.gov a v nevyhnutnom rozsahu na základe príslušných právnych predpisov tiež

Institution for damage (including the non-pecuniary damage, with the exception of non-pecuniary damage caused by violation of personality or name protection rights, by defamation, slander, bullying, harassment, unequal treatment or by any other way of discrimination), including indemnification in case of death of a trial subject or damage to health to a trial subject due to the Clinical Trial performance pursuant to Section 43, letter h) point 3 of Pharmaceuticals Act. The Sponsor further represents and warrants that it took out insurance of liability of the Centre for damage that may be caused to the trial subject pursuant to Section 43 letter h) point 4 of Pharmaceuticals Act. In order to eliminate any doubts, the Sponsor and the Contracting Partners represent and warrant that this insurance does not replace insurance covering activities which are not related to the Clinical Trial, e.g. a regular provision of medical services.

Article 10 – Personal Data Protection and Disclosure

10.1 The Contracting Partners understand that the Sponsor or a third party authorized by the Sponsor shall enter Results of the Clinical Trial, all reports related to the Clinical Trial, site-training records and outcomes of all audits performed by, or on behalf of, the Sponsor into internal electronic databases of the Sponsor and/or third parties authorized by the Sponsor in compliance with good clinical practice rules or inspections. As part of such data management, the personal data of the Principal Investigator, such as first and last name, address and financial interests according to the Financial Interests Declaration, as well as the personal data of other employees of the Center, Clinical Trial Team Members and their involvement in the Clinical Trial and outcomes of audits performed by the Sponsor in compliance with good clinical practice rules or inspections (hereinafter referred to as “Data”) and personal data protection laws may be stored, processed and used by the Sponsor, its Affiliates and authorized third parties in compliance with good clinical practice rules and applicable personal data protection laws. The Sponsor shall provide Data to external public databases, such as clinicaltrials.gov, as well as, to the extent necessary under applicable law, to government authorities. Data shall be processed for the purposes of compliance with the Sponsor’s legal obligations and for the management of clinical trials. Data shall be processed for an indefinite

orgánom verejnej moci. Údaje budú spracovávané pre plnenie právnych povinností Zadávateľa a pre manažment klinických skúšok. Údaje budú spracovávané po dobu neurčitú, najdlhšie však do naplnenia účelu.

- 10.2 Zmluvní partneri sa zaväzujú zabezpečiť, že do vykonávania Klinického skúšania nebudú zaangažované žiadne fyzické osoby, kým tieto osoby neudelia súhlas so spracovaním svojich osobných údajov.
- 10.3 Zmluvní partneri sa zaväzujú bezodkladne a písomne informovať Zadávateľa o akomkoľvek porušení ustanovení o bezpečnosti osobných údajov, v každom prípade však najneskôr do piatich (5) dní od dátumu takéhoto porušenia.
- 10.4 Zmluvní partneri a Zadávateľ sa zaväzujú konať v súlade s príslušnými právnymi predpismi na úseku ochrany osobných údajov, najmä s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov), ďalej so zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení a v súlade s príslušnými pokynmi Štátneho ústavu pre kontrolu liečiv, najmä pokynom MP 131/2018, ak sa uplatní.

Čl. 11 - Trvanie Zmluvy

- 11.1 Táto Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv na www.crz.gov.sk, a skončí dňom kedy (a) bude dokončená celková správa o Klinickom skúšaní, alebo (b) bude vykonaná posledná platba Zadávateľom, pričom rozhodujúca je tá z týchto skutočností, ktorá nastane neskôr.
- 11.2 Práva a povinnosti Zadávateľa a Zmluvných partnerov stanovené v tejto Zmluve, ktoré vzhľadom na svoju povahu majú pretrvať aj po skončení tejto Zmluvy (vrátane práv s ohľadom na vlastníctvo, Vynálezy, zachovávanie mlčanlivosti, publikácie, protikorupčných ustanovení, zodpovednosti a odškodnenie), zostávajú v platnosti aj po skončení tejto Zmluvy.

Čl. 12 - Ukončenie

period of time, however, no longer than until the purpose, for which they are processed, is fulfilled.

- 10.2 The Contracting Partners agree not to enroll any natural persons in the Clinical Trial until such persons grant their consent to the processing of their personal data.
- 10.3 The Contracting Partners agree to inform the Sponsor in writing about any breach of personal data protection provisions without undue delay; however, no later than five (5) days following such breach.
- 10.4 The Contracting Partners and the Sponsor agree to adhere to applicable personal data protection laws, especially Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation), the Act. No. 18/2018 Coll. on Protection of Personal Data and on Amendments to Certain Laws, as amended and relevant guidelines of the State Institute for Drugs Control, in particular guideline MP 131/2018, if applicable.

Article 11 – Term of the Agreement

- 11.1 This Agreement shall come into force on the day following the day of its publication in the central register of contracts on www.crz.gov.sk and shall end on the day (a) the overall Clinical Trial report is completed or (b) the Sponsor makes its last payment, whichever occurs later.
- 11.2 The rights and obligations of the Sponsor and the Contracting Partners that are set forth in this Agreement and by nature are to survive this Agreement (including, without limitation, rights with respect to ownership, Inventions, confidentiality, publication, anti-bribery, liability and indemnification) shall remain in effect even after this Agreement is terminated.

Article 12 – Termination

- 12.1 Bez ohľadu na akékoľvek iné právo ukončiť túto Zmluvu, ktoré môže byť stanovené v tejto Zmluve alebo vyplýva zo všeobecne záväzných právnych predpisov, Zadávateľ má právo ukončiť túto Zmluvu kedykoľvek aj bez uvedenia dôvodu na základe písomnej výpovede s tridsaťdňovou (30) výpovednou dobou. Výpovedná doba začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcim po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená ostatným zmluvným stranám. Ihneď po doručení písomnej výpovede tejto Zmluvy druhej zmluvnej strane na základe ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy, sa Centrum a Hlavný skúšajúci zaväzujú (i) zastaviť nábor a zaraďovanie subjektov skúšania do Klinického skúšania, (ii) zastaviť vykonávanie všetkých postupov, u už zahrnutých jedincov skúšania, a to v miere, v akej to dovoľuje lekárske hľadisko, a (iii) zdržať sa v maximálnej možnej miere vytvárania ďalších nákladov a výdavkov. V prípade, že Centrum alebo Zadávateľ oznámi, že výpovedná doba v dĺžke tridsiatich (30) dní je nedostatočne dlhá doba na vyhodnotenie rizík pre zaradené subjekty skúšania, ktorým sa podáva Skúšaný liek, budú Zmluvné strany spolupracovať na tom, aby bola bezpečne ukončená liečba týchto subjektov skúšania týmto Skúšaným liekom v priebehu vzájomne dohodnutej doby, ale v žiadnom prípade nebude záväzok Zadávateľa dodávať Skúšaný liek podľa tejto Zmluvy trvať dlhšie ako primeranú dobu.
- 12.2 Zmluvní partneri a Zadávateľ, každý z nich, majú právo ukončiť túto Zmluvu s okamžitým účinkom formou písomnej výpovede doručenej druhej Zmluvnej strane v prípade, že vykonávanie Klinického skúšania v Centre musí byť ukončené z lekárskeho alebo etických dôvodov. Účinky takejto výpovede nastanú dňom jej doručenia poslednej zo Zmluvných strán. Ukončenie Zmluvy Zmluvnými partnermi podľa predchádzajúcej vety je Hlavný skúšajúci povinný vopred prekonzultovať so Zadávateľom. Ihneď po doručení písomnej výpovede tejto Zmluvy druhej zmluvnej strane na základe ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy, sa Centrum a Hlavný skúšajúci zaväzujú (i) zastaviť nábor a zaraďovanie subjektov skúšania do Klinického skúšania, (ii) zastaviť vykonávanie všetkých postupov, u už zahrnutých subjektov skúšania, a to v miere, v akej to dovoľuje lekárske hľadisko, a (iii) zdržať sa v maximálnej možnej miere
- 12.1 Notwithstanding any other termination right set forth in this Agreement or in the applicable generally binding legal regulations, the Sponsor reserves the right to terminate this Agreement at any time without cause based on thirty-day written notice. The notice period begins on the first day of the month following the month in which the written notice was delivered to the other Contracting parties. Immediately upon receipt of the written notice by other Contracting party based on any provision of this Agreement, the Center and the Principal Investigator agree to (i) cease recruiting and enrolling trial subjects in the Clinical Trial, (ii) cease all procedures to the extent medically permissible on trial subjects already enrolled in the Clinical Trial and (iii) refrain as much as possible from incurring additional costs and expenses. In the case that the Center or the Sponsor announces that the thirty-day notice does not provide enough time to evaluate risks for enrolled trial subjects who receive the Investigational medicinal product, the Contracting Parties shall cooperate so that the treatment of the trial subjects with the Investigational medicinal product would be safely terminated during a mutually agreed period of time; however, the Sponsor shall not be required to provide the Investigational medicinal product based on this Agreement for an unreasonable period of time.
- 12.2 The Contracting Partners and the Sponsor each have the right to terminate this Agreement with immediate effect by giving written notice to the other party in the case that the Clinical Trial at the Center needs to be terminated due to medical or ethical reasons. Such termination becomes effective on the date of its receipt by the last of the Contracting parties. The Principal Investigator must consult termination of this Agreement by the Contracting Partners under the previous sentence with the Sponsor beforehand. Immediately upon receipt of the written notice by other Contracting party based on any provision of this Agreement, the Center and the Principal Investigator agree to (i) cease recruiting and enrolling trial subjects in the Clinical Trial, (ii) cease all procedures to the extent medically permissible on trial subjects already enrolled in the Clinical Trial and (iii) refrain as much as possible from incurring additional costs and expenses. The Contracting Parties shall cooperate so that

vytvárania ďalších nákladov a výdavkov. Zmluvné strany budú spolupracovať na tom, aby bola bezpečne ukončená liečba subjektov skúšania Skúšaným liekom v priebehu vzájomne dohodnutej doby, ale v žiadnom prípade nebude záväzok Zadávateľa dodávať Skúšaný liek podľa tejto Zmluvy trvať dlhšie ako primeranú dobu. Bez ohľadu na predchádzajúce ustanovenie, v prípade kritických alebo dôležitých zistení v rámci auditu alebo inšpekcie týkajúcich sa správnej klinickej praxe, dohľadu nad liekmi alebo regulačných záležitostí, praxe alebo postupu, ktoré majú nepriaznivý vplyv na práva, bezpečnosť, alebo celkovú pohodu subjektov skúšania alebo ktoré môžu predstavovať potenciálne riziko pre verejné zdravie alebo ktoré môžu mať za následok neprijateľnosť údajov z Klinického skúšania alebo ktoré predstavujú vážne porušenie príslušných právnych predpisov a pravidiel, má Zadávateľ právo (podľa svojej voľby) s okamžitým účinkom dočasne zastaviť nábor subjektov skúšania, kým nebudú predmetné zistenia úplne posúdené alebo s okamžitým účinkom písomne vypovedať túto Zmluvu.

12.3 V prípade, že ktorékoľvek z povolení alebo súhlasov potrebných na vykonávanie Klinického skúšania je (i) s právoplatne zamietnuté alebo (ii) právoplatne rušené, skončí táto Zmluva automaticky dňom doručenia oznámenia (rozhodnutia) o takomto právoplatnom zamietnutí alebo právoplatnom zrušení.

12.4 Ak sa Zadávateľ primerane domnieva, že Zmluvní partneri nebudú schopní začať nábor alebo plniť svoje povinnosti týkajúce sa náboru v rámci dohodnutej lehoty, má Zadávateľ právo na základe oznámenia doručeného Zmluvným partnerom (a) s okamžitým účinkom znížiť počet subjektov skúšania, ktorí sa majú zaradiť do Klinického skúšania; alebo (b) predĺžiť dobu náboru; alebo (c) ukončiť túto Zmluvu výpoveďou. Podľa písmena c) môže Zadávateľ písomne vypovedať Zmluvu s okamžitým účinkom, avšak len ak vopred písomne upozornil Zmluvných partnerov na ich omeškania s náborom subjektov skúšania a požiadal ich o nápravu v dodatočnej primeranej lehote, ktorú im na tento účel stanovuje, a Zmluvní partneri ani v takej dodatočnej lehote nápravu neurobia. Zmluvní partneri musia byť o možnosti Zadávateľa vypovedať túto Zmluvu s okamžitým účinkom v prípade, ak Zmluvní partneri nezjednajú nápravu ani v

the treatment of the trial subjects with the investigational medicinal product would be safely terminated during a mutually agreed period of time; however, the Sponsor shall not be required to provide the investigational medicinal product based on this Agreement for an unreasonable period of time. Without prejudice to the foregoing, in the event of critical or important findings from an audit or inspection related to good clinical practice, pharmacovigilance or regulatory matters, practice or procedure that have a negative impact on the rights, safety or well-being of trial subjects or that may pose a potential risk to public health or that may render Clinical Trial data inadmissible or that seriously violate applicable legal regulation and rules, the Sponsor reserves the right (at its own discretion) to temporarily stop the recruitment of trial subjects with immediate effect until the relevant findings are fully assessed or to terminate by written notice this Agreement with immediate effect.

12.3 In the case that any authorization or consent necessary for the performance of the Clinical Trial is (i) finally rejected or (ii) withdrawn, this Agreement shall be automatically terminated on the day of receipt of notification (decision) of such final rejection or withdrawal.

12.4 In the case that the Sponsor reasonably believes that the Contracting Partners shall be unable to start recruitment or to fulfil their recruitment obligations by the agreed deadline, the Sponsor shall have the right, by sending written notice to the Contracting Partners, to (a) decrease with immediate effect the number of trial subjects to be recruited; or (b) extend the recruitment deadline; or (c) terminate this Agreement. According to (c), the Sponsor may terminate this Agreement by written notice with immediate effect, provided that the Sponsor informed the Contracting Partners about their delay with recruiting trial subjects in writing beforehand and asked them to remedy this delay within an additional reasonable time-limit and the Contracting Partners failed to remedy this delay within such additional reasonable time-limit. The Contracting parties must be duly informed in writing about the Sponsor's possibility to terminate this Agreement with immediate effect if the

dodatočne stanovenej lehote, náležite písomne poučení.

- 12.5 V prípade, že Zadávateľ neschváli nového Hlavného skúšajúceho podľa čl. 2.27 alebo sa tento nový Hlavný skúšajúci písomne nezaviaže k povinnostiam podľa tejto Zmluvy, Zadávateľ je oprávnený túto Zmluvu ukončiť výpoveďou ku dňu doručenia výpovede Centru. V prípade, že Hlavný skúšajúci a Zadávateľ majú záujem pokračovať v spolupráci pri vykonávaní Klinického skúšania v inom zdravotníckom zariadení, Centrum sa zaväzuje poskytnúť súčinnosť pri prevedení relevantných údajov, informácií a materiálu, ktoré nie sú vlastníctvom Centra, v prospech nového centra.
- 12.6 V prípade, že počas auditu alebo inšpekcie regulačných orgánov bude zistené porušenie ustanovení tejto Zmluvy alebo Protokolu zo strany Centra alebo Hlavného skúšajúceho (alebo nedodržanie ustanovení tejto Zmluvy zo strany ktoréhokoľvek iného Člena študijného tímu), má Zadávateľ právo túto Zmluvu písomne vypovedať s okamžitou účinnosťou, pričom účinky takejto výpovede nastanú dňom jej doručenia poslednej zo Zmluvných strán.
- 12.7 Zadávateľ je povinný uhradiť všetky dlžné čiastky za riadne poskytnuté služby Zmluvnými partnermi na základe tejto Zmluvy a náklady, ktoré im odôvodnene vznikli, ku dňu doručenia výpovede alebo v prípade ukončenia tejto Zmluvy podľa čl. 12.1 k poslednému dňu výpovednej lehoty alebo v prípade ukončenia tejto Zmluvy podľa čl. 12.3 ku dňu doručenia právoplatného zamietnutia. Ak Centrum preukázateľne obdržalo vyššiu sumu odmeny a nákladov, na ktoré mu podľa skutočne vykonaných činností vznikol nárok v súlade s touto Zmluvou, Centrum sa príslušný rozdiel zaväzuje zaplatiť späť Zadávateľovi bez zbytočného odkladu.
- 12.8 Pri skončení Zmluvy sa Zmluvní partneri zaväzujú vrátiť Zadávateľovi všetok nespotrebovaný materiál a predmety, ktoré im boli poskytnuté v súvislosti s Klinickým skúšaním, a to najneskôr do tridsiatich (30) pracovných dní od dátumu ukončenia Zmluvy.

Čl. 13 - Rôzne ustanovenia

Contracting Parties do not remedy the situation even within an additional period of time.

- 12.5 In the case that the Sponsor does not approve a new Principal Investigator pursuant to Article 2.27 or a new Principal Investigator does not accept in writing the obligations under this Agreement, the Sponsor may terminate this Agreement as of the day of delivery of the termination notice to the Center. In the case that the Principal Investigator and the Sponsor wish to continue to cooperate with regard to the Clinical Trial in another medical facility, the Center agrees to cooperate with transferring relevant data, information and materials that are not owned by the Center to such a medical facility.
- 12.6 In the case that an audit or inspection of supervising authorities discovers a breach of this Agreement or the Protocol on the part of the Center or the Principal Investigator (or failure by any Clinical Trial Team Members to observe the provisions of this Agreement), the Sponsor shall have the right to terminate this Agreement by written notice with immediate effect, and such termination becomes effective on the date of its delivery to the last of the Contracting Parties.
- 12.7 The Sponsor must pay all outstanding amounts for the services properly provided by the Contracting Partners based on this Agreement and all reasonably incurred costs, as of the day of receipt of the notice or, in the case that this Agreement is terminated pursuant to Article 12.1, as of the last day of the termination period or, in the case that this Agreement is terminated pursuant to Article 12.3, as of the day of receipt of the final rejection. In the case that the Center provably received higher payments than the payments due according to the work actually performed based on this Agreement, the Center shall refund the balance to the Sponsor without undue delay.
- 12.8 Upon termination of this Agreement, the Contracting Partners shall return to the Sponsor all unused materials and items provided to the Contracting Partners in relation to the Clinical Trial within thirty (30) working days of the day of termination of this Agreement.

Article 13 – Miscellaneous

- 13.1 Uzatvorenie tejto Zmluvy nie je podmienené žiadnym existujúcim alebo budúcim obchodným vzťahom medzi Zmluvnými partnermi a Zadávateľom ani žiadnym obchodným rozhodnutím, ktoré Zmluvní partneri urobili alebo urobia voči Zadávateľovi alebo výrobkom obchodovaným Zadávateľom.
- 13.2 Na vylúčenie pochybností Zmluvné strany vyhlasujú, že vo všetkých prípadoch keď táto Zmluva odkazuje na Zmluvnú výskumnú organizáciu, koná táto Zmluvná výskumná organizácia výlučne pod svojim menom a ako zástupca Zadávateľa a nie je Zmluvnou stranou tejto Zmluvy.
- 13.3 Zmluvní partneri sa zaväzujú plniť svoje povinnosti podľa tejto Zmluvy spôsobom, ktorý bude v súlade s príslušnými právnymi predpismi zameranými proti korupcii a podplácaniu. Zmluvní partneri záväzne vyhlasujú, že v súvislosti s Klinickým skúšaním neposkytli ani neposkytnú žiadnu platbu ani prospech, priamo alebo nepriamo, úradnej osobe, zákaznikom, obchodným partnerom, odborníkom v zdravotníctve ani žiadnej inej osobe na účel získania nedovoleného prospechu alebo nekalej obchodnej výhody, nebudú ovplyvňovať rozhodovanie v súkromnej ani verejnej sfére, predpisovanie, ani nebudú nikoho podnecovať k porušovaniu profesijných povinností alebo pravidiel. Zmluvní partneri sa zaväzujú bezodkladne písomne oznámiť Zadávateľovi každé podozrenie či zistené porušenie vyššie uvedených zásad v súvislosti s obchodnou činnosťou Zadávateľa a budú v týchto prípadoch spolupracovať so Zadávateľom pri prešetrení takej záležitosti.
- 13.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že nemajú v súčasnosti uzatvorenú žiadnu zmluvu ani záväzok, ktorých plnenie by negatívne ovplyvnilo plnenie povinností voči Zadávateľovi na základe tejto Zmluvy a súčasne sa zaväzujú po celú dobu priebehu Klinického skúšania žiadnu takúto zmluvu neuzavrieť ani žiadny takýto záväzok neprijať. Hlavný skúšajúci ručí za to, že žiadny z Členov študijného tímu nemá v súčasnej dobe uzatvorenú žiadnu takúto Zmluvu, a zaväzuje sa zabezpečiť, že žiadny z Členov študijného tímu takúto zmluvu neuzavrie.
- 13.5 Táto Zmluva obsahuje úplné dojednanie o predmete Zmluvy a všetkých náležitostiach, ktoré Zmluvné strany mali a chceli v Zmluve
- 13.1 The conclusion of this Agreement is not contingent on any existing or future business relationship between the Sponsor and the Contracting Partners or on any business decision that the Contracting Partners made or shall make with respect to the Sponsor or the products sold by the Sponsor.
- 13.2 To eliminate any doubts, the Contracting Parties represent and warrant that research organizations referred to in this Agreement act in its name and as a representative of the Sponsor and are not a contracting party to this Agreement.
- 13.3 The Contracting Partners agree to perform their obligations under this Agreement in compliance with applicable anti-bribery and anti-corruption laws. The Contracting Partners represent and warrant that in connection with the Clinical Trial they did not provide and shall not provide any payment or benefit, directly or indirectly, to government officials, customers, business partners, healthcare professionals or any other persons in order to secure an improper benefit or unfair business advantage, shall not influence private or official decision-making, shall not influence prescribing and shall not instigate anyone to breach professional duties or rules. The Contracting Partners agree to immediately report to the Sponsor in writing any suspected or detected violation of the above principles in connection with the Sponsor's business activity and, in such cases, shall cooperate with the Sponsor in reviewing the matter.
- 13.4 The Contracting Partners represent and warrant that they are not presently under any agreement or obligation that would negatively affect the performance of their obligations with respect to the Sponsor based on this Agreement and agree not to enter into any such agreement or accept any such obligation in the course of the Clinical Trial. The Principal Investigator warrants that no Clinical Trial Team Member is presently under any such agreement and agrees to ensure that no Clinical Trial Team Member shall enter into any such agreement.
- 13.5 This Agreement represents an entire agreement about the subject-matter hereof and all matters that the Contracting Parties

- dojednať, a ktoré považujú za dôležité. Súčasne Zmluvné strany vyhlasujú, že si vzájomne oznámili všetky informácie, ktoré považujú za dôležité a podstatné na uzatvorenie tejto Zmluvy.
- 13.6 Zmluvné strany prejavili vôľu neuplatňovať akékoľvek práva a povinnosti Zmluvných strán vyvozené z doterajšej alebo budúcej praxe zavedenej medzi nimi alebo zvyklostí udržiavaných všeobecne či v odvetví týkajúcom sa predmetu plnenia tejto Zmluvy, pokiaľ táto Zmluva neustanovuje inak.
- 13.7 Každá zo Zmluvných strán koná ako nezávislý subjekt a na žiadne účely nie je v postavení partnera, sprostredkovateľa, zamestnanca ani zástupcu druhej Zmluvnej strany.
- 13.8 Zadávateľ má právo postúpiť túto Zmluvu úplne alebo sčasti na ktorúkoľvek zo svojich Prepojených osôb. Okrem vyššie uvedeného nie je žiadna zo Zmluvných strán oprávnená postúpiť svoje práva a / alebo povinnosti úplne ani sčasti na tretiu stranu bez predchádzajúceho písomného súhlasu ostatných Zmluvných strán. Táto Zmluva zaväzuje Zmluvné strany, ako aj ich právnych nástupcov a osoby, na ktoré budú práva a záväzky Zmluvných strán v súlade s týmto článkom postúpené.
- 13.9 Neplatnosť alebo nevymáhateľnosť konkrétneho ustanovenia tejto Zmluvy nemá vplyv na platnosť ostatných ustanovení. Zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť neplatné a nevymáhateľné ustanovenie platným a vymáhateľným ustanovením, podľa potreby, ktorým bude čo možno najbližšie dosiahnutý úmysel, ktorý strany mali v čase uzavretia tejto Zmluvy.
- 13.10 Jednostranné vzdanie sa práva alebo tichý súhlas alebo neúspešné dovolania sa porušenia ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy Zmluvnou stranou nezakladá jednostranné vzdanie sa práva v súvislosti s akýmkoľvek následným porušením ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy.
- 13.11 Pokiaľ nie je v tejto Zmluve dohodnuté inak, považuje sa za kontaktnú osobu Centra Hlavný skúšajúci. Úkon urobený voči Centru sa považuje za riadne urobený aj voči Hlavnému skúšajúcemu, resp. Členom Študijného tímu.
- were and wished to negotiate herein and consider important. The Contracting Parties represent and warrant that they provided to each other all information they consider important and substantial for entering into this Agreement.
- 13.6 The Contracting Parties do not wish to have any of their rights and obligations implied from current or future practice established between them or from usages observed in general or in the industry related the subject-matter of this Agreement, unless explicitly agreed in the Agreement.
- 13.7 Each Contracting Party shall act as an independent entity and shall not be construed for any purposes as a partner, agent, employee or representative to the other Contracting Party.
- 13.8 The Sponsor shall have the right to assign this Agreement, in whole or in part, to any of its Affiliates. Save for the foregoing, neither Party may assign its rights or obligations under this Agreement, in whole or in part, to a third party without the prior written consent of the other Parties. This Agreement is binding for all Parties as well as their legal successors and parties to which the rights and obligations of the Contracting Parties shall be assigned in compliance with this Article.
- 13.9 The invalidity or unenforceability of a particular provision of this Agreement shall not prejudice the validity of the remaining provisions. The Contracting Parties agree to replace the invalid or unenforceable provision with a valid or enforceable provision that shall correspond as much as possible to the intent of the Parties at the time they entered into this Agreement.
- 13.10 A unilateral waiver of a right or acquiescence or failure to claim a breach of any provision of this Agreement by either Contracting Party shall not establish a unilateral waiver of such right with respect to any subsequent breach of any provision of this Agreement.
- 13.11 Unless otherwise agreed in this Agreement, the Center's contact person shall be the Principal Investigator. All actions taken with respect to the Center shall be deemed as actions taken respect to the Principal Investigator or Clinical Trial Team Members as well.

- | | |
|---|---|
| <p>13.12 Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva môže byť s ďalej uvedenou výnimkou menená iba písomne prostredníctvom vzostupne očíslovaných dodatkov podpísaných všetkými Zmluvnými stranami. Zmluvné strany nemusia uzavrieť dodatok k tejto Zmluve v prípade tzv. nepodstatných zmien Protokolu. Nepodstatnou zmenou Protokolu sa pritom rozumie taká zmena Protokolu, ktorá nemení rozsah či spôsob vykonávania úkonov (najmä vyšetrenie) vykonávaných Zmluvnými partnermi v rámci Klinického skúšania a nemá teda akýkoľvek vplyv na výšku odmeny za vykonávanie Klinického skúšania či inej ceny uvedenej v tejto Zmluve. Nepodstatné zmeny Protokolu sú účinné dňom ich doručenia Centru.</p> | <p>13.12 The Contracting Parties have agreed that this Agreement may be changed, excluding the exception mentioned below, only through written consecutively numbered amendments signed by all Contracting Parties. The Contracting Parties are not obliged to execute an amendment to this Agreement in case of so-called minor changes in the Protocol. A minor change in the Protocol means a change in the Protocol that does not change the scope or manner of procedures (in particular examination) performed by the Contracting Partners as part of the Clinical Trial and has no impact on remuneration for performing the Clinical Trial or on any other prices specified in this Agreement. Minor changes in the Protocol shall come into effect on the day of their delivery to the Center.</p> |
| <p>13.13 Táto Zmluva je vytvorená a riadi sa slovenským právom. Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením § 262 ods. 1 a 2 Obchodného zákonníku výslovne dohodli, že ich záväzkový vzťah upravený touto Zmluvou sa bude riadiť Obchodným zákonníkom. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že všetky spory vzniknuté z tejto Zmluvy budú riešené vecne a miestne príslušnými súdmi Slovenskej republiky.</p> | <p>13.13 This Agreement is construed and governed by the Slovak law, The Contracting parties, in accordance with the provision of Section 262 para. 1 and 2 of Commercial Code, expressly agree that their contractual relationship regulated by this Agreement shall be governed by the Commercial Code. The Contracting Parties have further agreed that any dispute arising from this Agreement shall be decided by materially and locally competent courts of the Slovak Republic.</p> |
| <p>13.14 Táto Zmluva je vyhotovená v slovenskom a v anglickom jazyku, pričom Zmluvné strany považujú obe jazykové verzie za rovnocenné, avšak pre prípad výkladových nezrovnalostí medzi jednotlivými verziami sa Zmluvné strany dohodli, že prednosť má slovenská verzia Zmluvy. Táto Zmluva a všetky jej prílohy predstavujú úplnú dohodu Zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy.</p> | <p>13.14 This Agreement has been drawn up in the Slovak and English language, and the Contracting Parties consider both language versions to be equal; however, in case of any interpretation discrepancy between the individual versions, the Slovak version shall prevail as agreed by the Contracting Parties. This Agreement and all of its Appendices represent an entire agreement of the Contracting Parties with respect to the subject-matter of this Agreement.</p> |

Čl. 14 - Prílohy

Nasledujúce prílohy tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy, pokiaľ nie je v tejto Zmluve stanovené inak:

- Príloha č. 1: Finančné podmienky
- Príloha č. 2: Vzor faktúry

Article 14 – Appendices

The following Appendices constitute an integral part of this Agreement, unless set forth otherwise herein:

- Appendix 1: Financial Terms
- Appendix 2: Invoice Template

**Zadávatel' prostredníctvom svojho oprávneného zástupcu Parexel International (IRL) Limited /
Sponsor by its authorized representative Parexel International (IRL) Limited**

Miesto / Place _____

Dátum / Date _____

Meno a priezvisko / First and last name:
Funkcia / Position:

**Centrum / Center
Fakultná nemocnica Nitra**

Miesto / Place _____

Dátum / Date _____

MUDr. Milan Dubaj, PhD.
Riaditeľ / Director

Hlavný skúšajúci / Principal Investigator

Miesto / Place _____

Dátum / Date _____

MUDr. Gabriela Pavlovičová

Potvrdené a odsúhlasené:

Ja, spoluskúšajúci, MUDr. František Forgáč,
adresa: _____,
_____, podpisom tohto dokumentu

Acknowledged and agreed:

I, Sub-Investigator, MUDr. František Forgáč,
address _____,
_____, acknowledge and agree by

beriem na vedomie a súhlasím s plnením svojich povinností v rozsahu stanovenom Protokolom a pokynmi k Štúdiu.

signing of this document to perform my obligations to the extent stipulated by the Protocol and Study Instructions.

MUDr. František Forgáč

(Signature / Podpis)

Date / Datum

MUDr. František Forgáč

Potvrdené a odsúhlasené:

Ja, štúdijská sestra, Eva Hatiarová, adresa: [REDACTED], [REDACTED], podpisom tohto dokumentu beriem na vedomie a súhlasím s plnením svojich povinností v rozsahu stanovenom Protokolom a pokynmi k Štúdiu.

Acknowledged and agreed:

I, Study Nurse, Eva Hatiarová, address [REDACTED], [REDACTED], acknowledge and agree by signing of this document to perform my obligations to the extent stipulated by the Protocol and Study Instructions.

Eva Hatiarová

(Signature / Podpis)

Date / Datum

Eva Hatiarová

Príloha 1: Finančné podmienky	Appendix 1: Financial Terms
Príloha 1.1 - platby pre Centrum	Appendix 1.1 – payment of Center grants
1. Údaje príjemcu platby	1. Payee details
Príjemca platby: Centrum	Payee: Center

Payee / príjemca platby	Payee Details / Údaje príjemcu platby
Protocol Number / číslo protokolu	20968
Site Number / číslo pracoviska	52004
Payee Name / meno príjemcu platby	Fakultna nemocnica Nitra
Payee Address / adresa príjemcu platby	Spitalska 6
Address Line 2 / Riadok pre adresu 2	NAP
Address Line 3 / Riadok pre adres3	NAP
Province/State/Country / kraj	NAP
City / mesto	Nitra
Postal Code / PSČ	950 01
Country / krajina	Slovak Republic
Payee Contact / kontakt príjemcu platby	
Payee Contact Phone Number / Telefónne číslo Príjemcu platby	
Remittance E-mail Address / E-mailová adresa pre platobné prevody	
General Finance contract e-mail address if different from above / Všeobecná kontaktná e-mailová adresa pre otázky financií, ak je iná ako uvedená vyššie	
NPI	NAP
Tax ID (VAT/GST Registration/TIN/SSN) / DIČ	SK2021205197
Bank Account Holder Name / Názov držiteľa bankového účtu	Fakultna nemocnica Nitra
Bank Account Number / Číslo bankového účtu:	
IBAN (International Bank Account Number)	
Bank Name / Názov banky	
Bank Number / číslo banky	
Bank Branch Number / číslo bankovej pobočky	NAP
Bank Identification Code / BIC (bankový identifikačný kód) (SWIFT):	
Bank Type / Typ banky	NAP
Identificator - payment reference / Variabilný symbol	Invoice Number / Číslo faktúry
Identificator - Sender to Recipient information / Zpráva pro Príjemcu platby	20968 (Protocol No.)

<p>V záujme správneho vykonania platby vyplňte všetky polia vyššie.</p> <p>Strany sa zaväzujú, že v prípade zmeny údajov príjemcu platby počas trvania Klinického skúšania nebudú potrebné žiadne dodatky k tejto zmluve, ak príjemca platby poskytne zadávateľovi alebo jeho poverenej osobe písomné oznámenie so svojimi upravenými údajmi na e-mailovú adresu [REDACTED].</p> <p>Zadávatel' nepreberá žiadnu zodpovednosť za to, že príjemca platby alebo jeho zástupca poskytne nesprávne údaje príjemcu platby.</p>	<p>To ensure proper payment please ensure that all fields above are completed.</p> <p>In the event that payee details are modified during the course of the Clinical Trial, the parties agree that no amendments to this Agreement shall be required, provided that Payee provides written notification to Sponsor or its designee with revised payee details to the following e-mail address [REDACTED].</p> <p>Sponsor accepts no liability for incorrect payee details provided by the Payee or its representative.</p>
---	---

2. <u>Zaradenie do štúdie</u>	2. <u>Enrolment</u>
Toto Klinické skúšanie bude hodnotiť pacientov v súlade s Protokolom. Skúšajúci vynaloží v mene Centra maximálne úsilie, aby boli do Klinického skúšania zaradení najmenej 3 pacienti. Centrum bude o skončení náboru do štúdie písomne informované a prestane prijímať ďalších pacientov.	This Clinical Trial is designed to evaluate patients in accordance with the Protocol. The Investigator on behalf of the Center will use best efforts to enrol at least 3 patients in the Study. When enrolment is complete for the study, the Center will be notified in writing and will dis-continue enrolling patients.
3. <u>Poplatok za pacienta</u>	3. <u>Per Patient Fee</u>
Suma, ktorá bude príjemcovi platby vyplatená za ukončeného účastníka, je uvedená v priloženej tabuľke Podrobný rozpočet – poplatky za pacienta . Súhrnná tabuľka uvedená v tejto Časti 3 slúži len pre informáciu. Všetky platby budú vykonávané štvrťročne elektronicky a budú založené na overených absolvovaných návštevách uvedených v EDC účastníka (systéme evidencie elektronických údajov).	The amount to be paid to the Payee per completed subject is outlined in the attached table Detailed Budget – Per Patient Fees . The summary table included in this Section 3 is just for reference. All payments will be made on a quarterly basis electronically and will be based on completed visits verified and entered in the subject EDC (electronic data capture system).

Description / Popis	Short Name / Skratka	Center € (incl. 16% OH/ Centrum € (vrátanie 16% rézie)	Pharmacy Fees incl. OH (€)/ Poplatky pre lekáreň (vrátanie rézie)
Screening-Visit 1 / Skriningová návšteva - Vizita 1	V1		
Baseline-Visit 2 / Východiskový stav - Vizita 2	V2BL		
Visit 3-day 29 / Vizita 3 - Deň 29	V3D29		
Visit 4-day 57/ Vizita 4 - Deň 57	V4W8		
Visit 5-day 60-64 / Vizita 5 - Deň 60-64	V5D60-64		
Visit 6-day 85 / Vizita 6 - Deň 85	V6D85		
Visit 7-day 113 / Vizita 7 - Deň 113	V7D113		
Visit 8-day 141/ Vizita 8 - Deň 141	V8D141		
Visit 9-day 169 / Vizita 9 - Deň 169	V9D169		
Visit 10-day 197 / Vizita 10 - Deň 197	V10D197		
Visit 11-day 225 / Vizita 11 - Deň 225	V11D225		
Visit 12-day 253 / Vizita 12 - Deň 253	V12D253		
Visit 13-day 281 / Vizita 13 - Deň 281	V13D281		
Visit 14-day 309 / Vizita 14 - Deň 309	V14D309		
Visit 15-day 337 / Vizita 15 - Deň 337	V15D337		
Visit 16-Week 52-day 365 / Vizita 16 - Deň 365	V16D365		
Visit 17-Week56-day 393 / Vizita 17 - Deň 393	V17D393		
Visit 18-Week60-day 421 / Vizita 18 - Deň 421	V18D421		
Visit 19-Week64-day 449 / Vizita 19 - Deň 449	V19D449		
Visit 20-Week68-day 477 / Vizita 20 - Deň 477	V20D477		
Visit 21-Week72-day 505 / Vizita 21 - Deň 505	V21D505		
Visit 22-Week76-day 533 / Vizita 22 - Deň 533	V22D533		
Visit 23-Week80-day 561 / Vizita 23 - Deň 561	V23D561		
Visit 24-Week84-day 589 / Vizita 24 - Deň 589	V24D589		
Visit 25-Week88-day 617 / Vizita 25 - Deň 617	V25D617		

Visit 26-Week 92-day 645 / Vizita 26 - Deň 645	V26D645		
Visit 27-EOSVisit /Vizita 27 - ukončenie alebo prerušenie	V27EOS		
Total Cost Per Patient with Overhead / Suma za pacienta včetně réžie (16%) (EUR)		7 372,50	488,70
Podrobnejší rozpis rozpočtu na klinické skúšanie je uvedený v priloženej tabulke Podrobný rozpočet – poplatky za pacienta a Podrobný rozpočet –Lekáreň - poplatky za pacienta v tejto Prílohe 1.1 nižšie.	A more detailed breakdown of the Study Budget is outlined in the attached table Detailed Budget – Per Patient Fees and Detailed Budget - Pharmacy - Per Patient Fees in this Appendix 1.1 below.		
4. Podmienečné poplatky	4. Conditional Fees		
ZLYHANIE SKRÍNINGU: V prípade zlyhania skrínungu bude platba vykonaná za skutočné postupy vykonané počas skrínungovej návštevy. Jedno zlyhanie skrínungu bude odmenené sumou uvedenou v priloženej tabulke Podrobný rozpočet – podmienečné poplatky . Za zlyhanie skrínungu sa považuje prípad účastníka, ktorý podpíše formulár informovaného súhlasu a podstúpi skrínung, ale nesplní kritériá zahrnutia/vylúčenia a nebude randomizovaný do udržiavacej fázy. Platba sa v prospech príjemcu platby vykoná po prijatí príslušnej faktúry.	SCREENING FAILURE: Screening failures will be paid for actual procedures performed on screening visit. The single screening failure will be remunerated with an amount outlined in the attached table Detailed Budget – Conditional Fees . A screening failure is considered a Subject who signs the informed consent form and completes screening but fails under inclusion/exclusion criteria and will not be randomized to the maintenance phase. Payment to Payee will be made upon receipt of the corresponding invoice.		
NEPLÁNOVANÁ NÁVŠTEVA: Neplánovaná návšteva vykonaná v Klinickom skúšaní nad rámec bežného štandardu starostlivosti o pacienta a harmonogramu návštev bude uhradená podľa vykonaných postupov na základe sadzieb uvedených v priloženej tabulke Podrobný rozpočet – podmienečné poplatky . Platba sa začne spracúvať po prijatí faktúry s adekvátnou podpornou dokumentáciou podľa požiadaviek a na základe súhlasu Zadávatela alebo ním poverenej osoby.	UNSCHEDULED VISIT: Unscheduled visit performed as part of the Study that are outside of the normal standard of patient care and visit schedule will be paid per procedure done, according to the rates outlined in the attached table Detailed Budget – Conditional Fees . Processing of payment will begin upon receipt of invoice with adequate supporting documentation in accordance and approval of Sponsor or its designee.		
NÁHRADA ZA INDOKYANÍNŮVŮ ZELEŇŮ ANGIOGRAFIU (ICGA): Za postup ICGA bude za jednu návštevu vyplatená maximálna suma uvedená v priloženej tabulke Podrobný rozpočet – podmienečné poplatky . ICGA je dobrovoľná a možno ju vykonať, ak má pracovisko k dispozícii vhodné vybavenie. Náhrada bude vyplatená po prijatí faktúry a príslušnej podpornej dokumentácie.	INDOCYANINE GREEN ANGIOGRAPHY (ICGA) REIMBURSEMENT: A maximum amount as outlined in the attached table Detailed Budget – Conditional Fees per visit will be paid for ICGA procedure. ICGA is optional and can be performed if site has the appropriate equipment. The reimbursement will be paid against the receipt of the invoice and corresponding support documentation.		
NÁHRADA ZA OPTICKŮ KOHERENTNŮ TOMOGRAFICKŮ ANGIOGRAFIU (OCT-A): Za postup OCT-A bude za jednu návštevu vyplatená maximálna suma uvedená v priloženej tabulke Podrobný rozpočet – podmienečné poplatky . OCT-A je dobrovoľná a možno ju vykonať, ak má pracovisko k dispozícii príslušné vybavenie. Náhrada bude vyplatená po prijatí faktúry a príslušnej podpornej dokumentácie.	OPTICAL COHERENCE TOMOGRAPHY ANGIOGRAPHY (OCT-A) REIMBURSEMENT: A maximum amount as outlined in the attached table Detailed Budget – Conditional Fees per visit will be paid for OCT-A procedure. OCT-A is optional and can be performed if site has the relevant equipment. The reimbursement will be paid against the receipt of the invoice and corresponding support documentation.		

<p>LOKÁLNE LABORATÓRNE VYŠETRENIA: Maximálna suma za jednu návštevu uvedená v priloženej tabulke LABORATÓRIUM CENTRA Podrobný rozpočet – podmiennečné poplatky bude vyplatená za laboratórne vyšetrenia (tehotenský test zo séra, hematológia, biochemický rozbor krvi, tehotenský test z moču, rozbor moču, UPCR) len v prípade, ak včas nebudú k dispozícii výsledky z centrálného laboratória na to, aby bolo možné vykonať zákrok v štúdiu a/alebo vyhodnotiť odpoveď. Náhrada bude vyplatená po prijatí faktúry a príslušnej podpornej dokumentácie.</p>	<p>LOCAL LABORATORY TESTS: A maximum as outlined in the attached table LOCAL LABORATORY Detailed Budget – Conditional Fees per visit will be paid for laboratory tests (serum pregnancy, hematology, blood chemistry, urine pregnancy test, urinalysis, UPCR) only in the event that central laboratory results are not available in time for either study intervention administration and/or response evaluation. The reimbursement will be paid against the receipt of the invoice and corresponding support documentation.</p>																								
<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="188 651 794 703">LOKÁLNE LABORATÓRNE VYŠETRENIA / LOCAL LABORATORY</th> <th colspan="2" data-bbox="1050 663 1107 689">EUR</th> </tr> <tr> <td></td> <th data-bbox="948 712 995 739">Qty</th> <th data-bbox="1054 712 1145 739">Budget</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="217 748 794 801">Serum pregnancy (Local lab) / tehotenský test v sére (lokálne laboratórium)</td> <td data-bbox="948 763 979 790">0,5</td> <td data-bbox="1078 763 1145 790">27,00</td> </tr> <tr> <td data-bbox="217 804 794 857">Hematology (Local lab) / Hematológia (lokálne laboratórium)</td> <td data-bbox="971 819 979 846">3</td> <td data-bbox="1078 819 1145 846">13,00</td> </tr> <tr> <td data-bbox="217 860 794 913">Blood Chemistry (Local lab) / Biochemické vyšetrenia (lokálne laboratórium)</td> <td data-bbox="971 875 979 902">3</td> <td data-bbox="1078 875 1145 902">32,00</td> </tr> <tr> <td data-bbox="217 916 794 969">Urine pregnancy test (Local lab) / Tehotenský test z moču (lokálne laboratórium)</td> <td data-bbox="940 931 979 958">12,5</td> <td data-bbox="1078 931 1145 958">12,00</td> </tr> <tr> <td data-bbox="217 972 794 1025">Urinalysis (Local lab) / analýza moču (lokálne laboratórium)</td> <td data-bbox="971 987 979 1014">3</td> <td data-bbox="1078 987 1145 1014">9,00</td> </tr> <tr> <td data-bbox="217 1028 794 1081">UPCR (Local lab) / pomer bielkoviny v moči: kreatinín (lokálne laboratórium)</td> <td data-bbox="971 1043 979 1070">3</td> <td data-bbox="1078 1043 1145 1070">14,00</td> </tr> </tbody> </table>	LOKÁLNE LABORATÓRNE VYŠETRENIA / LOCAL LABORATORY	EUR			Qty	Budget	Serum pregnancy (Local lab) / tehotenský test v sére (lokálne laboratórium)	0,5	27,00	Hematology (Local lab) / Hematológia (lokálne laboratórium)	3	13,00	Blood Chemistry (Local lab) / Biochemické vyšetrenia (lokálne laboratórium)	3	32,00	Urine pregnancy test (Local lab) / Tehotenský test z moču (lokálne laboratórium)	12,5	12,00	Urinalysis (Local lab) / analýza moču (lokálne laboratórium)	3	9,00	UPCR (Local lab) / pomer bielkoviny v moči: kreatinín (lokálne laboratórium)	3	14,00	
LOKÁLNE LABORATÓRNE VYŠETRENIA / LOCAL LABORATORY	EUR																								
	Qty	Budget																							
Serum pregnancy (Local lab) / tehotenský test v sére (lokálne laboratórium)	0,5	27,00																							
Hematology (Local lab) / Hematológia (lokálne laboratórium)	3	13,00																							
Blood Chemistry (Local lab) / Biochemické vyšetrenia (lokálne laboratórium)	3	32,00																							
Urine pregnancy test (Local lab) / Tehotenský test z moču (lokálne laboratórium)	12,5	12,00																							
Urinalysis (Local lab) / analýza moču (lokálne laboratórium)	3	9,00																							
UPCR (Local lab) / pomer bielkoviny v moči: kreatinín (lokálne laboratórium)	3	14,00																							
<p>Podrobnejší rozpis rozpočtu za lokálne laboratórne vyšetrenia je uvedený v priloženej tabulke LABORATÓRIUM Centra Podrobný rozpočet – podmiennečné poplatky nižšie.</p>	<p>A more detailed breakdown of the Local Laboratory tests is outlined in the attached table LOCAL LABORATORY Detailed Budget – Conditional Fees below.</p>																								
<p>Príjemca platby predloží faktúry za vykonané služby a vzniknuté výdavky podľa časti 4 a všetky platby budú vykonané do štyridsiatich piatich (45) dní od prijatia platnej faktúry podľa tejto zmluvy. Všetky platby budú poukazované elektronicky na bankový účet uvedený vyššie.</p>	<p>Payee shall submit invoices for Services performed and expenses incurred under Section 4, all payments will be made within forty-five (45) days of receipt from the date of receipt of valid invoice in accordance with this Agreement. All payments will be made electronically to the bank account stated above.</p>																								
<p>5. Poplatky pre pracovisko</p>	<p>5. Site Fees</p>																								
<p>POPLATOK START-UP: Jednorazová nevratná platba uvedená v priloženej tabulke Podrobný rozpočet – poplatky pre pracovisko za činnosti spojené so začatím Klinického skúšania (napr. úvodné poplatky pre lekáreň, príprava regulačných dokumentov, príprava, vykonanie a odovzdanie protokolu a súvisiacich dokumentov IRB/EK atď.) bude vykonaná po uzatvorení zmluvy, súhlase zo strany IRB/EK a iniciačnej návšteve pracoviska, pričom podmienkou bude splnenie všetkých kvalifikačných predpokladov. Táto platba sa považuje za kompletnú a konečnú kompenzáciu za všetky činnosti spojené so</p>	<p>START-UP FEE: A one-time non-refundable payment as outlined in the attached table Detailed Budget – Site Fees for start-up related activities (e.g. initial pharmacy fees, preparation of regulatory documents, preparation, administration and submission of protocol and related documents to the IRB/EC, etc.) will be made upon execution of the Agreement, IRB/EC approval, and site initiation visit, all qualifiers must be completed in order to receive payment. This payment is considered full and final compensation for all activities associated with Study initiation. Payment to Payee will be made upon receipt of the corresponding invoice.</p>																								

začiatkom štúdie. Platba sa v prospech príjemcu platby vykoná po prijatí príslušnej faktúry.	
POPLATKY ZA ARCHIVÁCIU Jednorazová platba vo výške uvedenej v priloženej tabuľke Podrobný rozpočet – poplatky pre pracovisko bude uhradená na konci Klinického skúšania alebo v prípade jeho predčasného ukončenia po záverečnej návšteve, s cieľom pokryť náklady spojené s archiváciou záznamov štúdie počas 25 rokov od skončenia alebo predčasného ukončenia Klinického skúšania. Náhrada bude vyplatená po prijatí faktúry a príslušnej podpornej dokumentácie.	ARCHIVING FEES: One-time payment at a rate outlined in the attached table Detailed Budget – Site Fees will be paid at the end or at the premature termination of the Study after the close-out visit to cover the costs associated with archiving of the Study records for 25 years after the end or the premature termination of the Study. The reimbursement will be paid against the receipt of the invoice and corresponding support documentation.
Príjemca platby predloží faktúry za vykonané služby a vzniknuté výdavky podľa časti 5 a všetky platby budú vykonané do štyridsiatich piatich (45) dní od prijatia platnej faktúry podľa tejto zmluvy. Všetky platby budú poukazované elektronicky na bankový účet uvedený vyššie.	Payee shall submit invoices for Services performed and expenses incurred under Section 5, all payments will be made within forty-five (45) days of receipt from the date of receipt of valid invoice in accordance with this Agreement. All payments will be made electronically to the bank account stated above.
6. Ostatné ustanovenia.	6. Other provisions
NÁHRADA LIEČBY DRUHÉHO OKA: Náhrada nákladov na liečbu druhého oka bude vyplatená, len ak na to Zadávateľ alebo ním poverená osoba vopred poskytne Hlavnému Skúšajúcemu súhlas. Náhrada bude vyplatená po prijatí faktúry a príslušnej podpornej dokumentácie.	FELLOW EYE TREATMENT REIMBURSEMENT: Reimbursement for the fellow eye treatment costs will be done only if Principal Investigator has received prior approval for such treatment from Sponsor or its designee. The reimbursement will be paid against receipt of the invoice and corresponding support documentation.
VYBAVENIE: Všetko vybavenie potrebné na realizáciu Klinického skúšania (a vedľajšieho skúšania, ak sa uplatní) dodá Centru Zadávateľ, ním poverená osoba/poverené osoby alebo zmluvní dodávatelia, a to výlučne na použitie počas Klinického skúšania. Takéto vybavenie musí byť Zadávateľovi, ním poverenej osobe/povereným osobám alebo zmluvným dodávateľom vrátené na náklady Zadávateľa po uzatvorení pracoviska v Centre a Zadávateľ, ním poverená osoba/poverené osoby alebo zmluvní dodávatelia budú takéto vrátenie s Centrom koordinovať, aby sa zaistilo vrátenie všetkého vybavenia do 30 kalendárnych dní od uzatvorenia pracoviska v Centre. Ak Centrum v požadovanej lehote vybavenie nevráti, Zadávateľ môže na základe svojho rozhodnutia znížiť finálnu platbu o zostatkovú objektívnu trhovú hodnotu vybavenia k dátumu dokončenia alebo predčasného ukončenia Klinického skúšania. Centrum dostane nasledujúce vybavenie: <ul style="list-style-type: none"> - mraznička vrátanie teplomera - Chladnička vrátanie teplomera - centrifúga - EKG prístroj - Tlakomer Omron 	EQUIPMENT: All equipment needed for the development of the Study (and sub-study if applicable) will be supplied to the Center by Sponsor, its designee(s) or contracted vendors for strict and sole use in performing the Study. Such equipment must be returned to Sponsor, its designee(s) or contracted vendors, at Sponsor's expense, following the closure of the site at the Center and Sponsor, its designee(s) or contracted vendors shall coordinate its return with the Center, to ensure that all equipment is returned within 30 calendar days after site closure at the Center. Sponsor may, at its option, reduce the final payment by the residual fair market value of the Equipment as of the date of completion or termination of the Study in case the Center does not return the Equipment in the requested period. The following equipment will be provided to the Center: <ul style="list-style-type: none"> - freezer incl. thermometer - refrigerator incl. thermometer - centrifuge - ECG machine - Omron BP device

7. <u>Pomerné platby</u>	7. <u>Pro-rata Payments</u>
7.1. Platba za účastníkov, ktorí nedokončili Klinické skúšanie, sa môže príjemcovi platby vyplatiť pomerne. Platba bude zahŕňať iba tých účastníkov, ktorí boli zaradení pred predčasným ukončením Klinického skúšania alebo pred dátumom, keď bolo prijaté oznámenie o takomto predčasnom ukončení, podľa toho, čo nastane neskôr.	7.1. Payment for Subjects who do not complete the Study may be made to Payee on a pro rata basis. Payment will include only those Subjects who were enrolled before the premature termination of the Study or the date that notice is received of such premature termination, whichever is later.
7.2. V prípade, že Zadávateľ ukončí Klinické skúšanie pred dokončením, uhradia sa pomerné náklady a poplatky, ktoré sú stanovené podľa časti 3, za každú návštevu účastníka uskutočnenú pred predčasným ukončením Klinického skúšania alebo pred dátumom, keď bolo prijaté oznámenie o takomto predčasnom ukončení, podľa toho, čo nastane neskôr.	7.2. Should Sponsor terminate the Study prior to completion, pro-rated expenses and fees shall be paid as set forth in Section 3 for each Subject visit performed before the premature termination of the Study or the date notice is received of such premature termination, whichever is later.
7.3. Ak Centru vzniknú ďalšie nezrušiteľné náklady, Zadávateľovi je potrebné predložiť písomné odôvodnenie na kontrolu a schválenie, pričom zaplatenie takýchto nákladov podlieha súhlasu Zadávateľa.	7.3. If other non-cancelable costs are incurred by Center, written justification must be provided to Sponsor for review and approval, and payment of such costs is subject to Sponsor's approval.
7.4. Vždy keď príjemca platby dostane finančné prostriedky, na ktoré nemá nárok, musí ich Zadávateľovi vrátiť do štyridsiatich piatich dní od oznámenia.	7.4. In any instance where the Payee has been received unearned funds, such funds shall be returned to Sponsor within forty-five days of notification.
8. <u>Porušovatelia protokolu</u>	8. <u>Protocol Violators</u>
Platby za účastníkov skúšania, o ktorých sa predpokladá, že porušujú protokol, sa môžu vyplatiť, len ak k porušeniu došlo na základe rozhodnutia zadávateľa.	Payments for Study Subjects who are deemed to have been in violation of the Protocol may be paid up to the point that the violation occurred at the discretion of Sponsor.
9. <u>Faktúry</u>	9. <u>Invoices</u>
Zadávateľ poskytne príjemcovi platby prostredníctvom svojej poverenej osoby informácie potrebné na určenie výšky odmeny pre príjemcu platby. Na základe týchto informácií vystaví príjemca platby faktúru. Originály správnych faktúr s rozpisom položiek posielajte na adresu: Prednostná adresa Faktúry je možné zaslať e-mailom na adresu: ████████████████████ Bayer AG c/o PAREXEL International (IRL) Limited One Kilmainham Square Inchicore Road, Kilmainham Dublin 8 Írsko Č. štúdie spoločnosti PAREXEL: 245919	Sponsor through its designee shall provide Payee with the information necessary to determine the amount of remuneration due to Payee. Payee shall issue their invoice based on this information. Please send original, correct and itemized invoices to the following address: Preferred Invoices may be e-mailed to: ████████████████████ Bayer AG c/o PAREXEL International (IRL) Limited One Kilmainham Square Inchicore Road, Kilmainham Dublin 8 Ireland PAREXEL Study no.: 245919

<p>Všetky faktúry musia obsahovať nasledujúce informácie:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) číslo protokolu (b) číslo faktúry (c) dátum vystavenia faktúry (d) miesto, dátum a opis poskytnutých služieb (e) číslo projektu (f) celková splatná suma (g) použitý výmenný kurz (podľa potreby) (h) meno skúšajúceho (i) číslo pracoviska (j) štátne identifikačné číslo skúšajúceho (NPI) (k) názov a adresa príjemcu platby (podľa tejto zmluvy) (l) adresa uvedená vyššie (m) dátum dodania <p>Pred odovzdaním na úhradu je z faktúr a súvisiacej dokumentácie potrebné odstrániť identifikačné osobné údaje pacientov (napr. meno, dátum narodenia, iniciály atď.).</p>	<p>All invoices must contain the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Protocol Number (b) Invoice Number (c) Invoice Date (d) Place, Date & Description of Services Provided (e) Project Number (f) Total amount payable (g) Exchange rate used (where applicable) (h) Investigator Name (i) Site Number (j) Investigator National Provider Identification (NPI) Number (k) Payee Name and Address (per this Agreement) (l) Address listed above (m) Date of Supply <p>Invoices and associated documentation should be de-identified of patient personal information (e.g. name, date of birth, initials, etc.) prior to being submitted for reimbursement.</p>
<p>10. Závěrečná platba</p>	<p>10. Final Payment</p>
<p>Bez ohľadu na vyššie uvedené ustanovenia bude záverečná platba uhradená po dokončení nasledujúcich činností:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) všetky požadované návštevy účastníkov boli ukončené; (b) zadávateľ dostal všetky údaje o účastníkoch vo forme vhodnej na analýzu; (c) všetky otázky na objasnenie údajov boli vyriešené k spokojnosti zadávateľa; (d) zadávateľ overil, že všetka požadovaná regulačná dokumentácia je úplná; (e) zariadenie vrátilo všetko požadované vybavenie, lieky a iný materiál; (f) bola vykonaná záverečná návšteva v rámci štúdie. <p>Na základe tejto zmluvy má príjemca platby šesťdesiat (60) dní od prijatia záverečnej platby, aby zistil nezrovnalosti a vyriešil všetky platobné spory so zadávateľom.</p> <p>Všetky faktúry na účely platieb v rámci štúdie, ako sú uvedené v tejto zmluve, musia byť zadávateľovi odovzdané do šesťdesiatich (60) dní od návštevy zariadenia kvôli ukončeniu štúdie. Faktúry prijaté po tomto termíne nebudú uhradené.</p>	<p>Notwithstanding the foregoing, the final payment shall be paid upon the completion of the following activities:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) all required Subject visits have been completed (b) Sponsor has received all Subject data in a form suitable for analysis (c) all data clarification queries have been resolved to Sponsor's satisfaction (d) Sponsor has verified that all required regulatory documentation is complete (e) Center has returned all required equipment, drugs and other material (f) the Study close-out visit has been completed <p>Payee shall have sixty (60) days from the receipt of the final payment under this Agreement to identify discrepancies and resolve any payment disputes with Sponsor.</p> <p>All invoices for Study payments, as outlined herein, must be submitted to the Sponsor within sixty (60) days of the Center's Study close-out visit. Invoices received after this time will not be reimbursed.</p>

11. Daň	11. Tax
Všetky poplatky a výdavky v tomto rozpise sú uvedené bez DPH alebo inej príslušnej dane. Všetky platby podliehajú príslušnej zrážkovej dani.	All fees and expenses in this Schedule are exclusive of VAT or any applicable tax. All payments are subject to withholding tax as applicable.

Detailed Budget – Per Patient Fees/ Podrobný rozpočet – Poplatky za pacienta
Payee: Center / Prijemca platby: Centrum

Detailed Budget - PHARMACY– Per Patient Fees/ Podrobný rozpočet – Lekáreň - Poplatky za pacienta

Payee: Center / Prijemca platby: Centrum

Detailed Budget – Conditional Fees / Podrobný rozpočet – podmiennečné poplatky
Payee: Center / Prijemca platby: Centrum

LOCAL LABORATORY: Detailed Budget – Conditional Fees / LABORATÓRIUM CENTRA: Podrobný rozpočet – podmiennečné poplatky
Payee: Center / Prijemca platby: Centrum

Screening Failure / Zlyhanie skríningu
Payee: Center / Prijemca platby: Centrum

Detailed Budget – Site Fees / Podrobný rozpočet – poplatky pre pracovisko
Payee: Center / Prijemca platby: Centrum

Total: 1 142 Eur

Príloha 1: Finančné podmienky	Appendix 1: Financial Terms
Príloha 1.2 - platby pre Hlavného skúšajúceho	Appendix 1.2 – payment of Principal Investigator grants
1. Údaje príjemcu platby	1. Payee details
Prijemca platby: Hlavný skúšajúci	Payee: Principal Investigator

Payee / Prijemca platby	Payee Details / Údaje príjemcu platby
Protocol Number / číslo protokolu	20968
Site Number / číslo pracoviska	52004
Payee Name / meno príjemcu platby	MUDr. Gabriela Pavlovicova
Payee Address / adresa príjemcu platby	,
Address Line 2 / Riadok pre adresu 2	NAP
Address Line 3 / Riadok pre adres3	NAP
Province/State/Country / kraj	Slovak Republic
City / mesto	Nitra
Postal Code / PSČ	949 01
Country / krajina	Slovak Republic
Payee Contact / kontakt príjemcu platby	MUDr. Gabriela Pavlovicova
Payee Contact Phone Number / Telefónne číslo Prijemcu platby	
Remittance E-mail Address / E-mailová adresa pre platobné prevody	
General Finance contract e-mail address if different from above / Všeobecná kontaktná e-mailová adresa pre otázky financií, ak je iná ako uvedená vyššie	NAP
NPI	NAP
Tax ID (VAT/GST Registration/TIN/SSN) / DIČ	NAP
Bank Account Holder Name / Názov držiteľa bankového účtu	MUDr. Gabriela Pavlovicova
Bank Account Number / Číslo bankového účtu:	
IBAN (International Bank Account Number)	
Bank Name / Názov banky	
Bank Number / číslo banky	
Bank Branch Number / číslo bankovej pobočky	
Bank Identification Code / BIC (bankový identifikačný kód) (SWIFT):	
Bank Type / Typ banky	NAP
Identifier - payment reference / Variabilný symbol	Invoice Number / Číslo faktúry
Identifier - Sender to Recipient information / Zpráva pro Prijemcu platby	20968 (Protocol No.)

<p>V záujme správneho vykonania platby vyplňte všetky polia vyššie.</p> <p>Strany sa zaväzujú, že v prípade zmeny údajov príjemcu platby počas trvania Klinického skúšania nebudú potrebné žiadne dodatky k tejto zmluve, ak príjemca platby poskytne zadávateľovi alebo jeho poverenej osobe písomné oznámenie so svojimi upravenými údajmi na e-mailovú adresu [REDACTED].</p> <p>Zadávateľ nepreberá žiadnu zodpovednosť za to,</p>	<p>To ensure proper payment please ensure that all fields above are completed.</p> <p>In the event that payee details are modified during the course of the Clinical Trial, the parties agree that no amendments to this Agreement shall be required, provided that Payee provides written notification to Sponsor or its designee with revised payee details to the following e-mail address [REDACTED].</p> <p>Sponsor accepts no liability for incorrect payee</p>
---	--

že príjemca platby alebo jeho zástupca poskytne nesprávne údaje príjemcu platby.	details provided by the Payee or its representative.	
2. <u>Zaradenie do štúdie</u>	2. <u>Enrolment</u>	
Toto Klinické skúšanie bude hodnotiť pacientov v súlade s Protokolom. Skúšajúci vynaloží v mene Centra maximálne úsilie, aby boli do Klinického skúšania zaradení najmenej 3 pacienti. Hlavný skúšajúci bude o skončení náboru do štúdie písomne informovaný a prestane prijímať ďalších pacientov.	This Clinical Trial is designed to evaluate patients in accordance with the Protocol. The Investigator on behalf of the Center will use best efforts to enrol at least 3 patients in the Study. When enrolment is complete for the study, the Principal Investigator will be notified in writing and will discontinue enrolling patients.	
3. <u>Poplatok za pacienta</u>	3. <u>Per Patient Fee</u>	
Suma, ktorá bude príjemcovi platby vyplatená za ukončeného účastníka, je uvedená v priloženej tabuľke Podrobný rozpočet – poplatky za pacienta . Súhrnná tabuľka uvedená v tejto Časti 3 slúži len pre informáciu. Všetky platby budú vykonávané štvrťročne elektronicky a budú založené na overených absolvovaných návštevách uvedených v EDC účastníka (systéme evidencie elektronických údajov).	The amount to be paid to the Payee per completed subject is outlined in the attached table Detailed Budget – Per Patient Fees . The summary table included in this Section 3 is just for reference. All payments will be made on a quarterly basis electronically and will be based on completed visits verified and entered in the subject EDC (electronic data capture system).	
Description / Popis	Short Name / Skratka	Principal Investigator € (incl. 16% OH)/ Hlavný skúšajúci € (vrátanie 16% réžie)
Screening-Visit 1 / Skriningová návšteva - Vizita 1	V1	
Baseline-Visit 2 / Východiskový stav - Vizita 2	V2BL	
Visit 3-day 29 / Vizita 3 - Deň 29	V3D29	
Visit 4-day 57/ Vizita 4 - Deň 57	V4W8	
Visit 5-day 60-64 / Vizita 5 - Deň 60-64	V5D60-64	
Visit 6-day 85 / Vizita 6 - Deň 85	V6D85	
Visit 7-day 113 / Vizita 7 - Deň 113	V7D113	
Visit 8-day 141/ Vizita 8 - Deň 141	V8D141	
Visit 9-day 169 / Vizita 9 - Deň 169	V9D169	
Visit 10-day 197 / Vizita 10 - Deň 197	V10D197	
Visit 11-day 225 / Vizita 11 - Deň 225	V11D225	
Visit 12-day 253 / Vizita 12 - Deň 253	V12D253	
Visit 13-day 281 / Vizita 13 - Deň 281	V13D281	
Visit 14-day 309 / Vizita 14 - Deň 309	V14D309	
Visit 15-day 337 / Vizita 15 - Deň 337	V15D337	
Visit 16-Week 52-day 365 / Vizita 16 - Deň 365	V16D365	
Visit 17-Week56-day 393 / Vizita 17 - Deň 393	V17D393	
Visit 18-Week60-day 421 / Vizita 18 - Deň 421	V18D421	
Visit 19-Week64-day 449 / Vizita 19 - Deň 449	V19D449	
Visit 20-Week68-day 477 / Vizita 20 - Deň 477	V20D477	
Visit 21-Week72-day 505 / Vizita 21 - Deň 505	V21D505	
Visit 22-Week76-day 533 / Vizita 22 - Deň 533	V22D533	
Visit 23-Week80-day 561 / Vizita 23 - Deň 561	V23D561	
Visit 24-Week84-day 589 / Vizita 24 - Deň 589	V24D589	
Visit 25-Week88-day 617 / Vizita 25 - Deň 617	V25D617	

Visit 26-Week 92-day 645 / Vizita 26 - Deň 645	V26D645	
Visit 27-EOS Visit / Vizita 27 - ukončenie alebo prerušenie	V27EOS	
Total Cost Per Patient with Overhead / Suma za pacienta včetně režie (16%) (EUR)		7 372,50

Podrobnejší rozpis rozpočtu na klinické skúšanie je uvedený v priloženej tabuľke Podrobný rozpočet – poplatky za pacienta v tejto Prílohe 1.2. nižšie.	A more detailed breakdown of the Study Budget is outlined in the attached table Detailed Budget – Per Patient Fees in this Appendix 1.2. below.
4. Podmienečné poplatky	4. Conditional Fees
ZLYHANIE SKRÍNINGU: V prípade zlyhania skrínungu bude platba vykonaná za skutočné postupy vykonané počas skrínungovej návštevy. Jedno zlyhanie skrínungu bude odmenené sumou uvedenou v priloženej tabuľke Podrobný rozpočet – podmienečné poplatky . Za zlyhanie skrínungu sa považuje prípad účastníka, ktorý podpíše formulár informovaného súhlasu a podstúpi skrínung, ale nespĺní kritériá zahrnutia/vylúčenia a nebude randomizovaný do udržiavacej fázy. Platba sa v prospech príjemcu platby vykoná po prijatí príslušnej faktúry.	SCREENING FAILURE: Screening failures will be paid for actual procedures performed on screening visit. The single screening failure will be remunerated with an amount outlined in the attached table Detailed Budget – Conditional Fees . A screening failure is considered a Subject who signs the informed consent form and completes screening but fails under inclusion/exclusion criteria and will not be randomized to the maintenance phase. Payment to Payee will be made upon receipt of the corresponding invoice.
NEPLÁNOVANÁ NÁVŠTEVA: Neplánovaná návšteva vykonaná v Klinickom skúšaní nad rámec bežného štandardu starostlivosti o pacienta a harmonogramu návštev bude uhradená podľa vykonaných postupov na základe sadzieb uvedených v priloženej tabuľke Podrobný rozpočet – podmienečné poplatky . Platba sa začne spracúvať po prijatí faktúry s adekvátnou podpornou dokumentáciou podľa požiadaviek a na základe súhlasu Zadávateľa alebo ním poverenej osoby.	UNSCHEDULED VISIT: Unscheduled visit performed as part of the Study that are outside of the normal standard of patient care and visit schedule will be paid per procedure done, according to the rates outlined in the attached table Detailed Budget – Conditional Fees . Processing of payment will begin upon receipt of invoice with adequate supporting documentation in accordance and approval of Sponsor or its designee.
Náhrada CESTOVNÝCH NÁKLADOV ÚČASTNÍKA: V prípade ciest účastníka do Centra kvôli návštevám v Klinickom skúšaní bude ako náhrada cestovných nákladov účastníka vyplatená suma XXXX EUR za jednu návštevu, uvedená v priloženej tabuľke Podrobný rozpočet – podmienečné poplatky . Táto suma musí byť uvedená vo formulári informovaného súhlasu, pretože bude účastníkovi poskytnutá. Náhrada bude vyplatená Hlavnému skúšajúcemu po prijatí faktúry.	SUBJECT TRAVEL REIMBURSEMENT: An amount of XXXX EUR as outlined in the attached table Detailed Budget – Conditional Fees per visit will be paid for Subject travel reimbursement when the Subject travels to the Center for Study visits. This amount needs to be reflected in the informed consent form as it will be provided to the Subject. The reimbursement will be paid to the Investigator against the receipt of the invoice.
NÁHRADA ZA INDOKYANÍNOVÚ ZELENÚ ANGIOGRAFIU (ICGA): Za postup ICGA bude za jednu návštevu vyplatená maximálna suma uvedená v priloženej tabuľke Podrobný rozpočet – podmienečné poplatky . ICGA je dobrovoľná a možno ju vykonať, ak má pracovisko k dispozícii vhodné vybavenie. Náhrada bude vyplatená po prijatí faktúry a príslušnej podpornej dokumentácie.	INDOCYANINE GREEN ANGIOGRAPHY (ICGA) REIMBURSEMENT: A maximum amount as outlined in the attached table Detailed Budget – Conditional Fees per visit will be paid for ICGA procedure. ICGA is optional and can be performed if site has the appropriate equipment. The reimbursement will be paid against the receipt of the invoice and corresponding support documentation.

<p>NÁHRADA ZA OPTICKÚ KOHERENTNÚ TOMOGRAFICKÚ ANGIOGRAFIU (OCT-A): Za postup OCT-A bude za jednu návštevu vyplatená maximálna suma uvedená v priloženej tabulke Podrobný rozpočet – podmienené poplatky. OCT-A je dobrovoľná a možno ju vykonať, ak má pracovisko k dispozícii príslušné vybavenie. Náhrada bude vyplatená po prijatí faktúry a príslušnej podpornej dokumentácie.</p>	<p>OPTICAL COHERENCE TOMOGRAPHY ANGIOGRAPHY (OCT-A) REIMBURSEMENT: A maximum amount as outlined in the attached table Detailed Budget – Conditional Fees per visit will be paid for OCT-A procedure. OCT-A is optional and can be performed if site has the relevant equipment. The reimbursement will be paid against the receipt of the invoice and corresponding support documentation.</p>
<p>Príjemca platby predloží faktúry za vykonané služby a vzniknuté výdavky podľa časti 4 a všetky platby budú vykonané do štyridsiatich piatich (45) dní od prijatia platnej faktúry podľa tejto zmluvy. Všetky platby budú poukazované elektronicky na bankový účet uvedený vyššie.</p>	<p>Payee shall submit invoices for Services performed and expenses incurred under Section 4, all payments will be made within forty-five (45) days of receipt from the date of receipt of valid invoice in accordance with this Agreement. All payments will be made electronically to the bank account stated above.</p>
<p>5. Poplatky pre pracovisko</p>	<p>5. Site Fees</p>
<p>POPLATOK START-UP: Jednorazová nevratná platba uvedená v priloženej tabulke Podrobný rozpočet – poplatky pre pracovisko za činnosti spojené so začatím Klinického skúšania (napr. príprava regulačných dokumentov, príprava, vykonanie a odovzdanie protokolu a súvisiacich dokumentov IRB/EK atď.) bude vykonaná po uzatvorení zmluvy, súhlase zo strany IRB/EK a iníciačnej návšteve pracoviska, pričom podmienkou bude splnenie všetkých kvalifikačných predpokladov. Táto platba sa považuje za kompletnú a konečnú kompenzáciu za všetky činnosti spojené so začiatkom štúdie. Platba sa v prospech príjemcu platby vykoná po prijatí príslušnej faktúry.</p>	<p>START-UP FEE: A one-time non-refundable payment as outlined in the attached table Detailed Budget – Site Fees for start-up related activities (e.g. preparation of regulatory documents, preparation, administration and submission of protocol and related documents to the IRB/EC, etc.) will be made upon execution of the Agreement, IRB/EC approval, and site initiation visit, all qualifiers must be completed in order to receive payment. This payment is considered full and final compensation for all activities associated with Study initiation. Payment to Payee will be made upon receipt of the corresponding invoice.</p>
<p>Príjemca platby predloží faktúry za vykonané služby a vzniknuté výdavky podľa časti 5 a všetky platby budú vykonané do štyridsiatich piatich (45) dní od prijatia platnej faktúry podľa tejto zmluvy. Všetky platby budú poukazované elektronicky na bankový účet uvedený vyššie.</p>	<p>Payee shall submit invoices for Services performed and expenses incurred under Section 5, all payments will be made within forty-five (45) days of receipt from the date of receipt of valid invoice in accordance with this Agreement. All payments will be made electronically to the bank account stated above.</p>
<p>6. Ostatné ustanovenia.</p>	<p>6. Other provisions</p>
<p>NÁHRADA LIEČBY DRUHÉHO OKA: Náhrada nákladov na liečbu druhého oka bude vyplatená, len ak na to Zadávatel alebo ním poverená osoba vopred poskytne Hlavnému Skúšajúcemu súhlas. Náhrada bude vyplatená po prijatí faktúry a príslušnej podpornej dokumentácie.</p>	<p>FELLOW EYE TREATMENT REIMBURSEMENT: Reimbursement for the fellow eye treatment costs will be done only if Principal Investigator has received prior approval for such treatment from Sponsor or its designee. The reimbursement will be paid against receipt of the invoice and corresponding support documentation.</p>
<p>7. Pomerné platby</p>	<p>7. Pro-rata Payments</p>
<p>7.1. Platba za účastníkov, ktorí nedokončili Klinické skúšanie, sa môže príjemcovi platby vyplatiť pomerne. Platba bude zahŕňať iba tých účastníkov, ktorí boli zaradení pred predčasným</p>	<p>7.1. Payment for Subjects who do not complete the Study may be made to Payee on a pro rata basis. Payment will include only those Subjects who were enrolled before the</p>

<p>ukončením Klinického skúšania alebo pred dátumom, keď bolo prijaté oznámenie o takomto predčasnom ukončení, podľa toho, čo nastane neskôr.</p>	<p>premature termination of the Study or the date that notice is received of such premature termination, whichever is later.</p>
<p>7.2. V prípade, že Zadávateľ ukončí Klinické skúšanie pred dokončením, uhradia sa pomerné náklady a poplatky, ktoré sú stanovené podľa časti 3, za každú návštevu účastníka uskutočnenú pred predčasným ukončením Klinického skúšania alebo pred dátumom, keď bolo prijaté oznámenie o takomto predčasnom ukončení, podľa toho, čo nastane neskôr.</p>	<p>7.2. Should Sponsor terminate the Study prior to completion, pro-rated expenses and fees shall be paid as set forth in Section 3 for each Subject visit performed before the premature termination of the Study or the date notice is received of such premature termination, whichever is later.</p>
<p>7.3. Ak Hlavnému Skúšajúcemu vzniknú ďalšie nezrušiteľné náklady, Zadávateľovi je potrebné predložiť písomné odôvodnenie na kontrolu a schválenie, pričom zaplatenie takýchto nákladov podlieha súhlasu Zadávateľa.</p>	<p>7.3. If other non-cancelable costs are incurred by Principal Investigator, written justification must be provided to Sponsor for review and approval, and payment of such costs is subject to Sponsor's approval.</p>
<p>7.4. Vždy keď príjemca platby dostane finančné prostriedky, na ktoré nemá nárok, musí ich Zadávateľovi vrátiť do štyridsiatich piatich dní od oznámenia.</p>	<p>7.4. In any instance where the Payee has been received unearned funds, such funds shall be returned to Sponsor within forty-five days of notification.</p>
<p>8. <u>Porušovatelia protokolu</u></p>	<p>8. <u>Protocol Violators</u></p>
<p>Platby za účastníkov skúšania, o ktorých sa predpokladá, že porušujú protokol, sa môžu vyplatiť, len ak k porušeniu došlo na základe rozhodnutia zadávateľa.</p>	<p>Payments for Study Subjects who are deemed to have been in violation of the Protocol may be paid up to the point that the violation occurred at the discretion of Sponsor.</p>
<p>9. <u>Faktúry</u></p>	<p>9. <u>Invoices</u></p>
<p>Zadávateľ poskytne príjemcovi platby prostredníctvom svojej poverenej osoby informácie potrebné na určenie výšky odmeny pre príjemcu platby. Na základe týchto informácií vystaví príjemca platby faktúru. Originály správnych faktúr s rozpisom položiek posielajte na adresu:</p> <p>Prednostná adresa Faktúry je možné zasilať e-mailom na adresu: [REDACTED]</p> <p>Bayer AG c/o PAREXEL International (IRL) Limited One Kilmainham Square Inchicore Road, Kilmainham Dublin 8 Írsko Č. štúdie spoločnosti PAREXEL: 245919</p> <p>Všetky faktúry musia obsahovať nasledujúce informácie:</p> <p>a) číslo protokolu b) číslo faktúry</p>	<p>Sponsor through its designee shall provide Payee with the information necessary to determine the amount of remuneration due to Payee. Payee shall issue their invoice based on this information. Please send original, correct and itemized invoices to the following address:</p> <p>Preferred Invoices may be e-mailed to: [REDACTED]</p> <p>Bayer AG c/o PAREXEL International (IRL) Limited One Kilmainham Square Inchicore Road, Kilmainham Dublin 8 Ireland PAREXEL Study no.: 245919</p> <p>All invoices must contain the following information:</p> <p>a) Protocol Number b) Invoice Number</p>

<ul style="list-style-type: none"> c) dátum vystavenia faktúry d) miesto, dátum a opis poskytnutých služieb e) číslo projektu f) celková splatná suma g) použitý výmenný kurz (podľa potreby) h) meno skúšajúceho i) číslo pracoviska j) štátne identifikačné číslo skúšajúceho (NPI) k) názov a adresa príjemcu platby (podľa tejto zmluvy) l) adresa uvedená vyššie m) dátum dodania <p>Pred odovzdaním na úhradu je z faktúr a súvisiacej dokumentácie potrebné odstrániť identifikačné osobné údaje pacientov (napr. meno, dátum narodenia, iniciály atď.).</p>	<ul style="list-style-type: none"> c) Invoice Date d) Place, Date & Description of Services Provided e) Project Number f) Total amount payable g) Exchange rate used (where applicable) h) Investigator Name i) Site Number j) Investigator National Provider Identification (NPI) Number k) Payee Name and Address (per this Agreement) l) Address listed above m) Date of Supply <p>Invoices and associated documentation should be de-identified of patient personal information (e.g. name, date of birth, initials, etc.) prior to being submitted for reimbursement.</p>
<p>10. <u>Záverečná platba</u></p>	<p>10. <u>Final Payment</u></p>
<p>Bez ohľadu na vyššie uvedené ustanovenia bude záverečná platba uhradená po dokončení nasledujúcich činností:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) všetky požadované návštevy účastníkov boli ukončené; (b) zadávateľ dostal všetky údaje o účastníkoch vo forme vhodnej na analýzu; (c) všetky otázky na objasnenie údajov boli vyriešené k spokojnosti zadávateľa; (d) zadávateľ overil, že všetka požadovaná regulačná dokumentácia je úplná; (e) zariadenie vrátilo všetko požadované vybavenie, lieky a iný materiál; (f) bola vykonaná záverečná návšteva v rámci štúdie. <p>Na základe tejto zmluvy má príjemca platby šesťdesiat (60) dní od prijatia záverečnej platby, aby zistil nezrovnalosti a vyriešil všetky platobné spory so zadávateľom.</p> <p>Všetky faktúry na účely platieb v rámci štúdie, ako sú uvedené v tejto zmluve, musia byť zadávateľovi odovzdané do šesťdesiatich (60) dní od návštevy zariadenia kvôli ukončeniu štúdie. Faktúry prijaté po tomto termíne nebudú uhradené.</p>	<p>Notwithstanding the foregoing, the final payment shall be paid upon the completion of the following activities:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) all required Subject visits have been completed (b) Sponsor has received all Subject data in a form suitable for analysis (c) all data clarification queries have been resolved to Sponsor's satisfaction (d) Sponsor has verified that all required regulatory documentation is complete (e) Center has returned all required equipment, drugs and other material (f) the Study close-out visit has been completed <p>Payee shall have sixty (60) days from the receipt of the final payment under this Agreement to identify discrepancies and resolve any payment disputes with Sponsor.</p> <p>All invoices for Study payments, as outlined herein, must be submitted to the Sponsor within sixty (60) days of the Center's Study close-out visit. Invoices received after this time will not be reimbursed.</p>
<p>11. <u>Daň</u></p>	<p>11. <u>Tax</u></p>
<p>Všetky poplatky a výdavky v tomto rozpise sú uvedené bez DPH alebo inej príslušnej dane. Všetky platby podliehajú príslušnej zrážkovej dani.</p>	<p>All fees and expenses in this Schedule are exclusive of VAT or any applicable tax. All payments are subject to withholding tax as applicable.</p>

Detailed Budget – Per Patient Fees/ Podrobný rozpočet – Poplatky za pacienta
Payee: Principal Investigator / Příjemca platby: Hlavný skúšajúci

Detailed Budget – Conditional Fees / Podrobný rozpočet – podmienené poplatky

Payee: Principal Investigator / Prijemca platby: Hlavný skúšajúci

Screening Failure / Zlyhanie skrínngu
Payee: Principal Investigator / Príjemca platby: Hlavný skúšajúci

Detailed Budget – Site Fees / Podrobný rozpočet – poplatky pre pracovisko
Payee: Principal Investigator / Príjemca platby: Hlavný skúšajúci

Príloha 1: Finančné podmienky	Appendix 1: Financial Terms
Príloha 1.3 - platby pre Spoluskúšajúceho	Appendix 1.3 – payment of Sub-Investigator grants
1. Údaje príjemcu platby	1. Payee details
Prijemca platby: Spoluskúšajúci	Payee: Sub-Investigator

Payee / Prijemca platby	Payee Details / Údaje príjemcu platby
Protocol Number / číslo protokolu	20968
Site Number / číslo pracoviska	52004
Payee Name / meno príjemcu platby	MUDr. František Forgáč
Payee Address / adresa príjemcu platby	
Address Line 2 / Riadok pre adresu 2	NAP
Address Line 3 / Riadok pre adres3	NAP
Province/State/Country / kraj	Slovak Republic
City / mesto	
Postal Code / PSČ	
Country / krajina	Slovak Republic
Payee Contact / kontakt príjemcu platby	MUDr. František Forgáč
Payee Contact Phone Number / Telefónne číslo Prijemcu platby	NAP
Remittance E-mail Address / E-mailová adresa pre platobné prevody	
General Finance contract e-mail address if different from above / Všeobecná kontaktná e-mailová adresa pre otázky financií, ak je iná ako uvedená vyššie	NAP
NPI / IČO	NAP
Tax ID (VAT/GST Registration/TIN/SSN) / DIČ	
Bank Account Holder Name / Názov držiteľa bankového účtu	MUDr. František Forgáč
Bank Account Number / Číslo bankového účtu:	
IBAN (International Bank Account Number)	
Bank Name / Názov banky	
Bank Number / číslo banky	
Bank Branch Number / číslo bankovej pobočky	
Bank Identification Code / BIC (bankový identifikačný kód) (SWIFT):	
Bank Type / Typ banky	NAP
Identifier - payment reference / Variabilný symbol	Invoice Number / Číslo faktúry
Identifier - Sender to Recipient information / Zpráva pro Prijemcu platby	20968 (Protocol No.)

<p>V záujme správneho vykonania platby vyplňte všetky polia vyššie.</p> <p>Strany sa zaväzujú, že v prípade zmeny údajov príjemcu platby počas trvania Klinického skúšania nebudú potrebné žiadne dodatky k tejto zmluve, ak príjemca platby poskytne zadávateľovi alebo jeho poverenej osobe písomné oznámenie so svojimi upravenými údajmi na e-mailovú adresu [REDACTED].</p> <p>Zadávateľ nepreberá žiadnu zodpovednosť za to,</p>	<p>To ensure proper payment please ensure that all fields above are completed.</p> <p>In the event that payee details are modified during the course of the Clinical Trial, the parties agree that no amendments to this Agreement shall be required, provided that Payee provides written notification to Sponsor or its designee with revised payee details to the following e-mail address [REDACTED].</p> <p>Sponsor accepts no liability for incorrect payee</p>
---	--

že príjemca platby alebo jeho zástupca poskytne nesprávne údaje príjemcu platby.	details provided by the Payee or its representative.	
2. <u>Zaradenie do štúdie</u>	2. <u>Enrolment</u>	
Toto Klinické skúšanie bude hodnotiť pacientov v súlade s Protokolom. Skúšajúci vynaloží v mene Centra maximálne úsilie, aby boli do Klinického skúšania zaradení najmenej 3 pacienti. Hlavný skúšajúci bude o skončení náboru do štúdie písomne informovaný a prestane prijímať ďalších pacientov.	This Clinical Trial is designed to evaluate patients in accordance with the Protocol. The Investigator on behalf of the Center will use best efforts to enrol at least 3 patients in the Study. When enrolment is complete for the study, the Principal Investigator will be notified in writing and will discontinue enrolling patients.	
3. <u>Poplatok za pacienta</u>	3. <u>Per Patient Fee</u>	
Suma, ktorá bude príjemcovi platby vyplatená za ukončeného účastníka, je uvedená v priloženej tabuľke Podrobný rozpočet – poplatky za pacienta . Súhrnná tabuľka uvedená v tejto Časti 3 slúži len pre informáciu. Všetky platby budú vykonávané štvrťročne elektronicky a budú založené na overených absolvovaných návštevách uvedených v EDC účastníka (systéme evidencie elektronických údajov).	The amount to be paid to the Payee per completed subject is outlined in the attached table Detailed Budget – Per Patient Fees . The summary table included in this Section 3 is just for reference. All payments will be made on a quarterly basis electronically and will be based on completed visits verified and entered in the subject EDC (electronic data capture system).	
Description / Popis	Short Name / Skratka	Sub-Investigator € (incl. 16% OH/ Spoluskúšajúci € (vrátanie 16% rézie)
Screening-Visit 1 / Skriningová návšteva - Vizita 1	V1	
Baseline-Visit 2 / Východiskový stav - Vizita 2	V2BL	
Visit 3-day 29 / Vizita 3 - Deň 29	V3D29	
Visit 4-day 57/ Vizita 4 - Deň 57	V4W8	
Visit 5-day 60-64 / Vizita 5 - Deň 60-64	V5D60-64	
Visit 6-day 85 / Vizita 6 - Deň 85	V6D85	
Visit 7-day 113 / Vizita 7 - Deň 113	V7D113	
Visit 8-day 141/ Vizita 8 - Deň 141	V8D141	
Visit 9-day 169 / Vizita 9 - Deň 169	V9D169	
Visit 10-day 197 / Vizita 10 - Deň 197	V10D197	
Visit 11-day 225 / Vizita 11 - Deň 225	V11D225	
Visit 12-day 253 / Vizita 12 - Deň 253	V12D253	
Visit 13-day 281 / Vizita 13 - Deň 281	V13D281	
Visit 14-day 309 / Vizita 14 - Deň 309	V14D309	
Visit 15-day 337 / Vizita 15 - Deň 337	V15D337	
Visit 16-Week 52-day 365 / Vizita 16 - Deň 365	V16D365	
Visit 17-Week56-day 393 / Vizita 17 - Deň 393	V17D393	
Visit 18-Week60-day 421 / Vizita 18 - Deň 421	V18D421	
Visit 19-Week64-day 449 / Vizita 19 - Deň 449	V19D449	
Visit 20-Week68-day 477 / Vizita 20 - Deň 477	V20D477	
Visit 21-Week72-day 505 / Vizita 21 - Deň 505	V21D505	
Visit 22-Week76-day 533 / Vizita 22 - Deň 533	V22D533	
Visit 23-Week80-day 561 / Vizita 23 - Deň 561	V23D561	
Visit 24-Week84-day 589 / Vizita 24 - Deň 589	V24D589	
Visit 25-Week88-day 617 / Vizita 25 - Deň 617	V25D617	

Visit 26-Week 92-day 645 / Vizita 26 - Deň 645	V26D645	
Visit 27-EOS Visit / Vizita 27 - ukončenie alebo prerušenie	V27EOS	
Total Cost Per Patient with Overhead / Suma za pacienta včetně režie (16%) (EUR)		7 372,50

Podrobnejší rozpis rozpočtu na klinické skúšanie je uvedený v priloženej tabulke Podrobný rozpočet – poplatky za pacienta v tejto Prílohe 1.3. nižšie.	A more detailed breakdown of the Study Budget is outlined in the attached table Detailed Budget – Per Patient Fees in this Appendix 1.3. below.
4. Podmienečné poplatky	4. Conditional Fees
ZLYHANIE SKRÍNINGU: V prípade zlyhania skrínungu bude platba vykonaná za skutočné postupy vykonané počas skrínungovej návštevy. Jedno zlyhanie skrínungu bude odmenené sumou uvedenou v priloženej tabulke Podrobný rozpočet – podmienečné poplatky . Za zlyhanie skrínungu sa považuje prípad účastníka, ktorý podpíše formulár informovaného súhlasu a podstúpi skrínung, ale nesplní kritériá zahrnutia/vylúčenia a nebude randomizovaný do udržiavacej fázy. Platba sa v prospech príjemcu platby vykoná po prijatí príslušnej faktúry.	SCREENING FAILURE: Screening failures will be paid for actual procedures performed on screening visit. The single screening failure will be remunerated with an amount outlined in the attached table Detailed Budget – Conditional Fees . A screening failure is considered a Subject who signs the informed consent form and completes screening but fails under inclusion/exclusion criteria and will not be randomized to the maintenance phase. Payment to Payee will be made upon receipt of the corresponding invoice.
NEPLÁNOVANÁ NÁVŠTEVA: Neplánovaná návšteva vykonaná v Klinickom skúšaní nad rámec bežného štandardu starostlivosti o pacienta a harmonogramu návštev bude uhradená podľa vykonaných postupov na základe sadzieb uvedených v priloženej tabulke Podrobný rozpočet – podmienečné poplatky . Platba sa začne spracúvať po prijatí faktúry s adekvátnou podpornou dokumentáciou podľa požiadaviek a na základe súhlasu Zadávatela alebo ním poverenej osoby.	UNSCHEDULED VISIT: Unscheduled visit performed as part of the Study that are outside of the normal standard of patient care and visit schedule will be paid per procedure done, according to the rates outlined in the attached table Detailed Budget – Conditional Fees . Processing of payment will begin upon receipt of invoice with adequate supporting documentation in accordance and approval of Sponsor or its designee.
NÁHRADA ZA INDOKYANÍNOVÚ ZELENÚ ANGIOGRAFIU (ICGA): Za postup ICGA bude za jednu návštevu vyplatená maximálna suma uvedená v priloženej tabulke Podrobný rozpočet – podmienečné poplatky . ICGA je dobrovoľná a možno ju vykonať, ak má pracovisko k dispozícii vhodné vybavenie. Náhrada bude vyplatená po prijatí faktúry a príslušnej podpornej dokumentácie.	INDOCYANINE GREEN ANGIOGRAPHY (ICGA) REIMBURSEMENT: A maximum amount as outlined in the attached table Detailed Budget – Conditional Fees per visit will be paid for ICGA procedure. ICGA is optional and can be performed if site has the appropriate equipment. The reimbursement will be paid against the receipt of the invoice and corresponding support documentation.
NÁHRADA ZA OPTICKÚ KOHERENTNÚ TOMOGRAFICKÚ ANGIOGRAFIU (OCT-A): Za postup OCT-A bude za jednu návštevu vyplatená maximálna suma uvedená v priloženej tabulke Podrobný rozpočet – podmienečné poplatky . OCT-A je dobrovoľná a možno ju vykonať, ak má pracovisko k dispozícii príslušné vybavenie. Náhrada bude vyplatená po prijatí faktúry a príslušnej podpornej dokumentácie.	OPTICAL COHERENCE TOMOGRAPHY ANGIOGRAPHY (OCT-A) REIMBURSEMENT: A maximum amount as outlined in the attached table Detailed Budget – Conditional Fees per visit will be paid for OCT-A procedure. OCT-A is optional and can be performed if site has the relevant equipment. The reimbursement will be paid against the receipt of the invoice and corresponding support documentation.

<p>Príjemca platby predloží faktúry za vykonané služby a vzniknuté výdavky podľa časti 4 a všetky platby budú vykonané do štyridsiatich piatich (45) dní od prijatia platnej faktúry podľa tejto zmluvy. Všetky platby budú poukazované elektronicky na bankový účet uvedený vyššie.</p>	<p>Payee shall submit invoices for Services performed and expenses incurred under Section 4, all payments will be made within forty-five (45) days of receipt from the date of receipt of valid invoice in accordance with this Agreement. All payments will be made electronically to the bank account stated above.</p>
<p>5. <u>Poplatky pre pracovisko</u></p>	<p>5. <u>Site Fees</u></p>
<p>POPLATOK START-UP: Jednorazová nevratná platba uvedená v priloženej tabuľke Podrobný rozpočet – poplatky pre pracovisko za činnosti spojené so začatím Klinického skúšania (napr. príprava regulačných dokumentov, príprava, vykonanie a odovzdanie protokolu a súvisiacich dokumentov IRB/EK atď.) bude vykonaná po uzatvorení zmluvy, súhlase zo strany IRB/EK a iniciálnej návšteve pracoviska, pričom podmienkou bude splnenie všetkých kvalifikačných predpokladov. Táto platba sa považuje za kompletnú a konečnú kompenzáciu za všetky činnosti spojené so začiatkom štúdie. Platba sa v prospech príjemcu platby vykoná po prijatí príslušnej faktúry.</p>	<p>START-UP FEE: A one-time non-refundable payment as outlined in the attached table Detailed Budget – Site Fees for start-up related activities (e.g. preparation of regulatory documents, preparation, administration and submission of protocol and related documents to the IRB/EC, etc.) will be made upon execution of the Agreement, IRB/EC approval, and site initiation visit, all qualifiers must be completed in order to receive payment. This payment is considered full and final compensation for all activities associated with Study initiation. Payment to Payee will be made upon receipt of the corresponding invoice.</p>
<p>Príjemca platby predloží faktúry za vykonané služby a vzniknuté výdavky podľa časti 5 a všetky platby budú vykonané do štyridsiatich piatich (45) dní od prijatia platnej faktúry podľa tejto zmluvy. Všetky platby budú poukazované elektronicky na bankový účet uvedený vyššie.</p>	<p>Payee shall submit invoices for Services performed and expenses incurred under Section 5, all payments will be made within forty-five (45) days of receipt from the date of receipt of valid invoice in accordance with this Agreement. All payments will be made electronically to the bank account stated above.</p>
<p>6. <u>Ostatné ustanovenia.</u></p>	<p>6. <u>Other provisions</u></p>
<p>7. <u>Pomerné platby</u></p>	<p>7. <u>Pro-rata Payments</u></p>
<p>7.1. Platba za účastníkov, ktorí nedokončili Klinické skúšanie, sa môže príjemcovi platby vyplatiť pomerne. Platba bude zahŕňať iba tých účastníkov, ktorí boli zaradení pred predčasným ukončením Klinického skúšania alebo pred dátumom, keď bolo prijaté oznámenie o takomto predčasnom ukončení, podľa toho, čo nastane neskôr.</p>	<p>7.1. Payment for Subjects who do not complete the Study may be made to Payee on a pro rata basis. Payment will include only those Subjects who were enrolled before the premature termination of the Study or the date that notice is received of such premature termination, whichever is later.</p>
<p>7.2. V prípade, že Zadávateľ ukončí Klinické skúšanie pred dokončením, uhradí sa pomerné náklady a poplatky, ktoré sú stanovené podľa časti 3, za každú návštevu účastníka uskutočnenú pred predčasným ukončením Klinického skúšania alebo pred dátumom, keď bolo prijaté oznámenie o takomto predčasnom ukončení, podľa toho, čo nastane neskôr.</p>	<p>7.2. Should Sponsor terminate the Study prior to completion, pro-rated expenses and fees shall be paid as set forth in Section 3 for each Subject visit performed before the premature termination of the Study or the date notice is received of such premature termination, whichever is later.</p>
<p>7.3. Ak Hlavnému Skúšajúcemu vzniknú ďalšie nezrušiteľné náklady, Zadávateľovi je potrebné predložiť písomné odôvodnenie na kontrolu a schválenie, pričom zaplatenie takýchto nákladov podlieha súhlasu Zadávateľa.</p>	<p>7.3. If other non-cancelable costs are incurred by Principal Investigator, written justification must be provided to Sponsor for review and approval, and payment of such costs is subject to Sponsor's approval.</p>

<p>7.4. Vždy keď príjemca platby dostane finančné prostriedky, na ktoré nemá nárok, musí ich Zadávatelovi vrátiť do štyridsiatich piatich dní od oznámenia.</p>	<p>7.4. In any instance where the Payee has been received unearned funds, such funds shall be returned to Sponsor within forty-five days of notification.</p>
<p>8. <u>Porušovatelia protokolu</u></p>	<p>8. <u>Protocol Violators</u></p>
<p>Platby za účastníkov skúšania, o ktorých sa predpokladá, že porušujú protokol, sa môžu vyplatiť, len ak k porušeniu došlo na základe rozhodnutia zadávateľa.</p>	<p>Payments for Study Subjects who are deemed to have been in violation of the Protocol may be paid up to the point that the violation occurred at the discretion of Sponsor.</p>
<p>9. <u>Faktúry</u></p>	<p>9. <u>Invoices</u></p>
<p>Zadávatel poskytne príjemcovi platby prostredníctvom svojej poverenej osoby informácie potrebné na určenie výšky odmeny pre príjemcu platby. Na základe týchto informácií vystaví príjemca platby faktúru. Originály správnych faktúr s rozpisom položiek posielajte na adresu:</p> <p style="text-align: center;">Prednostná adresa Faktúry je možné zasilať e-mailom na adresu: [REDACTED]</p> <p>Bayer AG c/o PAREXEL International (IRL) Limited One Kilmainham Square Inchicore Road, Kilmainham Dublin 8 Írsko Č. štúdie spoločnosti PAREXEL: 245919</p> <p>Všetky faktúry musia obsahovať nasledujúce informácie:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) číslo protokolu (b) číslo faktúry (c) dátum vystavenia faktúry (d) miesto, dátum a opis poskytnutých služieb (e) číslo projektu (f) celková splatná suma (g) použitý výmenný kurz (podľa potreby) (h) meno skúšajúceho (i) číslo pracoviska (j) štátne identifikačné číslo skúšajúceho (NPI) (k) názov a adresa príjemcu platby (podľa tejto zmluvy) (l) adresa uvedená vyššie (m) dátum dodania <p>Pred odovzdaním na úhradu je z faktúr a súvisiacej dokumentácie potrebné odstrániť</p>	<p>Sponsor through its designee shall provide Payee with the information necessary to determine the amount of remuneration due to Payee. Payee shall issue their invoice based on this information. Please send original, correct and itemized invoices to the following address:</p> <p style="text-align: center;">Preferred Invoices may be e-mailed to: [REDACTED]</p> <p>Bayer AG c/o PAREXEL International (IRL) Limited One Kilmainham Square Inchicore Road, Kilmainham Dublin 8 Ireland PAREXEL Study no.: 245919</p> <p>All invoices must contain the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Protocol Number (b) Invoice Number (c) Invoice Date (d) Place, Date & Description of Services Provided (e) Project Number (f) Total amount payable (g) Exchange rate used (where applicable) (h) Investigator Name (i) Site Number (j) Investigator National Provider Identification (NPI) Number (k) Payee Name and Address (per this Agreement) (l) Address listed above (m) Date of Supply <p>Invoices and associated documentation should be de-identified of patient personal information</p>
<p>Pred odovzdaním na úhradu je z faktúr a súvisiacej dokumentácie potrebné odstrániť</p>	<p>Invoices and associated documentation should be de-identified of patient personal information</p>

<p>identifikačné osobné údaje pacientov (napr. meno, dátum narodenia, iniciály atď.).</p>	<p>(e.g. name, date of birth, initials, etc.) prior to being submitted for reimbursement.</p>
<p>10. <u>Záverečná platba</u></p>	<p>10. <u>Final Payment</u></p>
<p>Bez ohľadu na vyššie uvedené ustanovenia bude záverečná platba uhradená po dokončení nasledujúcich činností:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) všetky požadované návštevy účastníkov boli ukončené; (b) zadávateľ dostal všetky údaje o účastníkoch vo forme vhodnej na analýzu; (c) všetky otázky na objasnenie údajov boli vyriešené k spokojnosti zadávateľa; (d) zadávateľ overil, že všetka požadovaná regulačná dokumentácia je úplná; (e) zariadenie vrátilo všetko požadované vybavenie, lieky a iný materiál; (f) bola vykonaná záverečná návšteva v rámci štúdie. <p>Na základe tejto zmluvy má príjemca platby šesťdesiat (60) dní od prijatia záverečnej platby, aby zistil nezrovnalosti a vyriešil všetky platobné spory so zadávateľom.</p> <p>Všetky faktúry na účely platieb v rámci štúdie, ako sú uvedené v tejto zmluve, musia byť zadávateľovi odovzdané do šesťdesiatich (60) dní od návštevy zariadenia kvôli ukončeniu štúdie. Faktúry prijaté po tomto termíne nebudú uhradené.</p>	<p>Notwithstanding the foregoing, the final payment shall be paid upon the completion of the following activities:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) all required Subject visits have been completed (b) Sponsor has received all Subject data in a form suitable for analysis (c) all data clarification queries have been resolved to Sponsor's satisfaction (d) Sponsor has verified that all required regulatory documentation is complete (e) Center has returned all required equipment, drugs and other material (f) the Study close-out visit has been completed <p>Payee shall have sixty (60) days from the receipt of the final payment under this Agreement to identify discrepancies and resolve any payment disputes with Sponsor.</p> <p>All invoices for Study payments, as outlined herein, must be submitted to the Sponsor within sixty (60) days of the Center's Study close-out visit. Invoices received after this time will not be reimbursed.</p>
<p>11. <u>Daň</u></p>	<p>11. <u>Tax</u></p>
<p>Všetky poplatky a výdavky v tomto rozpise sú uvedené bez DPH alebo inej príslušnej dane. Všetky platby podliehajú príslušnej zrážkovej dani.</p>	<p>All fees and expenses in this Schedule are exclusive of VAT or any applicable tax. All payments are subject to withholding tax as applicable.</p>

Detailed Budget – Per Patient Fees/ Podrobný rozpočet – Poplatky za pacienta
Payee: Sub-Investigator / Příjemca platby: Spoluskúšajúci

Detailed Budget – Conditional Fees / Podrobný rozpočet – podmienené poplatky

Payee: Sub-Investigator / Prijemca platby: Spoluskúšajúci

Screening Failure / Zlyhanie skríningu
Payee: Sub-Investigator / Prijemca platby: Spoluskúšajúci

Detailed Budget – Site Fees / Podrobný rozpočet – poplatky pre pracovisko
Payee: Sub-Investigator / Prijemca platby: Spoluskúšajúci

Príloha 1: Finančné podmienky	Appendix 1: Financial Terms
Príloha 1.4 - platby pre Štúdijsnú sestru	Appendix 1.4 – payment of Study Nurse grants
1. Údaje príjemcu platby	1. Payee details
Prijemca platby: Štúdijsná sestra	Payee: Study Nurse

Payee / Prijemca platby	Payee Details / Údaje príjemcu platby
Protocol Number / číslo protokolu	20968
Site Number / číslo pracoviska	52004
Payee Name / meno príjemcu platby	Eva Hatiarová
Payee Address / adresa príjemcu platby	
Address Line 2 / Riadok pre adresu 2	NAP
Address Line 3 / Riadok pre adres3	NAP
Province/State/Country / kraj	
City / mesto	
Postal Code / PSČ	
Country / krajina	Slovak Republic
Payee Contact / kontakt príjemcu platby	Eva Hatiarová
Payee Contact Phone Number / Telefónne číslo Prijemcu platby	NAP
Remittance E-mail Address / E-mailová adresa pre platobné prevody	
General Finance contract e-mail address if different from above / Všeobecná kontaktná e-mailová adresa pre otázky financií, ak je iná ako uvedená vyššie	NAP
NPI / IČO	NAP
Tax ID (VAT/GST Registration/TIN/SSN) / DIČ	NAP
Bank Account Holder Name / Názov držiteľa bankového účtu	Eva Hatiarová
Bank Account Number / Číslo bankového účtu:	
IBAN (International Bank Account Number)	
Bank Name / Názov banky	
Bank Number / číslo banky	
Bank Branch Number / číslo bankovej pobočky	
Bank Identification Code / BIC (bankový identifikačný kód) (SWIFT):	
Bank Type / Typ banky	NAP
Identifier - payment reference / Variabilný symbol	Invoice Number / Číslo faktúry
Identifier - Sender to Recipient information / Zpráva pro Prijemcu platby	20968 (Protocol No.)

<p>V záujme správneho vykonania platby vyplňte všetky polia vyššie.</p> <p>Strany sa zaväzujú, že v prípade zmeny údajov príjemcu platby počas trvania Klinického skúšania nebudú potrebné žiadne dodatky k tejto zmluve, ak príjemca platby poskytne zadávateľovi alebo jeho poverenej osobe písomné oznámenie so svojimi upravenými údajmi na e-mailovú adresu [REDACTED].</p> <p>Zadávateľ nepreberá žiadnu zodpovednosť za to,</p>	<p>To ensure proper payment please ensure that all fields above are completed.</p> <p>In the event that payee details are modified during the course of the Clinical Trial, the parties agree that no amendments to this Agreement shall be required, provided that Payee provides written notification to Sponsor or its designee with revised payee details to the following e-mail address [REDACTED].</p> <p>Sponsor accepts no liability for incorrect payee</p>
---	--

že príjemca platby alebo jeho zástupca poskytne nesprávne údaje príjemcu platby.	details provided by the Payee or its representative.	
2. <u>Zaradenie do štúdie</u>	2. <u>Enrolment</u>	
Toto Klinické skúšanie bude hodnotiť pacientov v súlade s Protokolom. Skúšajúci vynaloží v mene Centra maximálne úsilie, aby boli do Klinického skúšania zaradení najmenej 3 pacienti. Centrum bude o skončení náboru do štúdie písomne informované a prestane prijímať ďalších pacientov.	This Clinical Trial is designed to evaluate patients in accordance with the Protocol. The Investigator on behalf of the Center will use best efforts to enrol at least 3 patients in the Study. When enrolment is complete for the study, the Center will be notified in writing and will dis-continue enrolling patients.	
3. <u>Poplatok za pacienta</u>	3. <u>Per Patient Fee</u>	
Suma, ktorá bude príjemcovi platby vyplatená za ukončeného účastníka, je uvedená v priloženej tabuľke Podrobný rozpočet – poplatky za pacienta . Súhrnná tabuľka uvedená v tejto Časti 3 slúži len pre informáciu. Všetky platby budú vykonávané štvrťročne elektronicky a budú založené na overených absolvovaných návštevách uvedených v EDC účastníka (systéme evidencie elektronických údajov).	The amount to be paid to the Payee per completed subject is outlined in the attached table Detailed Budget – Per Patient Fees . The summary table included in this Section 3 is just for reference. All payments will be made on a quarterly basis electronically and will be based on completed visits verified and entered in the subject EDC (electronic data capture system).	
Description / Popis	Short Name / Skratka	Study Nurse € (incl. 16% OH/ Štúdijská sestra € (vrátanie 16% rézie)
Screening-Visit 1 / Skriningová návšteva - Vizita 1	V1	
Baseline-Visit 2 / Východiskový stav - Vizita 2	V2BL	
Visit 3-day 29 / Vizita 3 - Deň 29	V3D29	
Visit 4-day 57/ Vizita 4 - Deň 57	V4W8	
Visit 5-day 60-64 / Vizita 5 - Deň 60-64	V5D60-64	
Visit 6-day 85 / Vizita 6 - Deň 85	V6D85	
Visit 7-day 113 / Vizita 7 - Deň 113	V7D113	
Visit 8-day 141/ Vizita 8 - Deň 141	V8D141	
Visit 9-day 169 / Vizita 9 - Deň 169	V9D169	
Visit 10-day 197 / Vizita 10 - Deň 197	V10D197	
Visit 11-day 225 / Vizita 11 - Deň 225	V11D225	
Visit 12-day 253 / Vizita 12 - Deň 253	V12D253	
Visit 13-day 281 / Vizita 13 - Deň 281	V13D281	
Visit 14-day 309 / Vizita 14 - Deň 309	V14D309	
Visit 15-day 337 / Vizita 15 - Deň 337	V15D337	
Visit 16-Week 52-day 365 / Vizita 16 - Deň 365	V16D365	
Visit 17-Week56-day 393 / Vizita 17 - Deň 393	V17D393	
Visit 18-Week60-day 421 / Vizita 18 - Deň 421	V18D421	
Visit 19-Week64-day 449 / Vizita 19 - Deň 449	V19D449	
Visit 20-Week68-day 477 / Vizita 20 - Deň 477	V20D477	
Visit 21-Week72-day 505 / Vizita 21 - Deň 505	V21D505	
Visit 22-Week76-day 533 / Vizita 22 - Deň 533	V22D533	
Visit 23-Week80-day 561 / Vizita 23 - Deň 561	V23D561	
Visit 24-Week84-day 589 / Vizita 24 - Deň 589	V24D589	
Visit 25-Week88-day 617 / Vizita 25 - Deň 617	V25D617	

Visit 26-Week 92-day 645 / Vizita 26 - Deň 645	V26D645	
Visit 27-EOS Visit / Vizita 27 - ukončenie alebo prerušenie	V27EOS	
Total Cost Per Patient with Overhead / Suma za pacienta včetně režie (16%) (EUR)		1 968,80

Podrobnejší rozpis rozpočtu na klinické skúšanie je uvedený v priloženej tabuľke Podrobný rozpočet – poplatky za pacienta v tejto Prílohe 1.4. nižšie.	A more detailed breakdown of the Study Budget is outlined in the attached table Detailed Budget – Per Patient Fees in this Appendix 1.4. below.
4. Podmienečné poplatky	4. Conditional Fees
ZLYHANIE SKRÍNINGU: V prípade zlyhania skrínungu bude platba vykonaná za skutočné postupy vykonané počas skrínungovej návštevy. Jedno zlyhanie skrínungu bude odmenené sumou uvedenou v priloženej tabuľke Podrobný rozpočet – podmienečné poplatky . Za zlyhanie skrínungu sa považuje prípad účastníka, ktorý podpíše formulár informovaného súhlasu a podstúpi skrínung, ale nesplní kritériá zahrnutia/vylúčenia a nebude randomizovaný do udržiavacej fázy. Platba sa v prospech príjemcu platby vykoná po prijatí príslušnej faktúry.	SCREENING FAILURE: Screening failures will be paid for actual procedures performed on screening visit. The single screening failure will be remunerated with an amount outlined in the attached table Detailed Budget – Conditional Fees . A screening failure is considered a Subject who signs the informed consent form and completes screening but fails under inclusion/exclusion criteria and will not be randomized to the maintenance phase. Payment to Payee will be made upon receipt of the corresponding invoice.
Príjemca platby predloží faktúry za vykonané služby a vzniknuté výdavky podľa časti 4 a všetky platby budú vykonané do štyridsiatich piatich (45) dní od prijatia platnej faktúry podľa tejto zmluvy. Všetky platby budú poukazované elektronicky na bankový účet uvedený vyššie.	Payee shall submit invoices for Services performed and expenses incurred under Section 4, all payments will be made within forty-five (45) days of receipt from the date of receipt of valid invoice in accordance with this Agreement. All payments will be made electronically to the bank account stated above.
5. Poplatky pre pracovisko	5. Site Fees
POPLATOK START-UP: Jednorazová nevratná platba uvedená v priloženej tabuľke Podrobný rozpočet – poplatky pre pracovisko za činnosti spojené so začatím Klinického skúšania bude vykonaná po uzatvorení zmluvy, súhlase zo strany IRB/EK a iniciačnej návšteve pracoviska, pričom podmienkou bude splnenie všetkých kvalifikačných predpokladov. Táto platba sa považuje za kompletnú a konečnú kompenzáciu za všetky činnosti spojené so začiatkom štúdie. Platba sa v prospech príjemcu platby vykoná po prijatí príslušnej faktúry.	START-UP FEE: A one-time non-refundable payment as outlined in the attached table Detailed Budget – Site Fees for start-up related activities will be made upon execution of the Agreement, IRB/EC approval, and site initiation visit, all qualifiers must be completed in order to receive payment. This payment is considered full and final compensation for all activities associated with Study initiation. Payment to Payee will be made upon receipt of the corresponding invoice.
Príjemca platby predloží faktúry za vykonané služby a vzniknuté výdavky podľa časti 5 a všetky platby budú vykonané do štyridsiatich piatich (45) dní od prijatia platnej faktúry podľa tejto zmluvy. Všetky platby budú poukazované elektronicky na bankový účet uvedený vyššie.	Payee shall submit invoices for Services performed and expenses incurred under Section 5, all payments will be made within forty-five (45) days of receipt from the date of receipt of valid invoice in accordance with this Agreement. All payments will be made electronically to the bank account stated above.
6. Ostatné ustanovenia.	6. Other provisions

<p>7. <u>Pomerné platby</u></p>	<p>7. <u>Pro-rata Payments</u></p>
<p>7.1. Platba za účastníkov, ktorí nedokončili Klinické skúšanie, sa môže príjemcovi platby vyplatiť pomerne. Platba bude zahŕňať iba tých účastníkov, ktorí boli zaradení pred predčasným ukončením Klinického skúšania alebo pred dátumom, keď bolo prijaté oznámenie o takomto predčasnom ukončení, podľa toho, čo nastane neskôr.</p>	<p>7.1. Payment for Subjects who do not complete the Study may be made to Payee on a pro rata basis. Payment will include only those Subjects who were enrolled before the premature termination of the Study or the date that notice is received of such premature termination, whichever is later.</p>
<p>7.2. V prípade, že Zadávateľ ukončí Klinické skúšanie pred dokončením, uhradí sa pomerné náklady a poplatky, ktoré sú stanovené podľa časti 3, za každú návštevu účastníka uskutočnenú pred predčasným ukončením Klinického skúšania alebo pred dátumom, keď bolo prijaté oznámenie o takomto predčasnom ukončení, podľa toho, čo nastane neskôr.</p>	<p>7.2. Should Sponsor terminate the Study prior to completion, pro-rated expenses and fees shall be paid as set forth in Section 3 for each Subject visit performed before the premature termination of the Study or the date notice is received of such premature termination, whichever is later.</p>
<p>7.3. Ak Hlavnému Skúšajúcemu vzniknú ďalšie nezrušiteľné náklady, Zadávateľovi je potrebné predložiť písomné odôvodnenie na kontrolu a schválenie, pričom zaplatenie takýchto nákladov podlieha súhlasu Zadávateľa.</p>	<p>7.3. If other non-cancelable costs are incurred by Principal Investigator, written justification must be provided to Sponsor for review and approval, and payment of such costs is subject to Sponsor's approval.</p>
<p>7.4. Vždy keď príjemca platby dostane finančné prostriedky, na ktoré nemá nárok, musí ich Zadávateľovi vrátiť do štyridsiatich piatich dní od oznámenia.</p>	<p>7.4. In any instance where the Payee has been received unearned funds, such funds shall be returned to Sponsor within forty-five days of notification.</p>
<p>8. <u>Porušovatelia protokolu</u></p>	<p>8. <u>Protocol Violators</u></p>
<p>Platby za účastníkov skúšania, o ktorých sa predpokladá, že porušujú protokol, sa môžu vyplatiť, len ak k porušeniu došlo na základe rozhodnutia zadávateľa.</p>	<p>Payments for Study Subjects who are deemed to have been in violation of the Protocol may be paid up to the point that the violation occurred at the discretion of Sponsor.</p>
<p>9. <u>Faktúry</u></p>	<p>9. <u>Invoices</u></p>
<p>Zadávateľ poskytne príjemcovi platby prostredníctvom svojej poverenej osoby informácie potrebné na určenie výšky odmeny pre príjemcu platby. Na základe týchto informácií vystaví príjemca platby faktúru. Originály správnych faktúr s rozpisom položiek posielajte na adresu:</p> <p>Prednostná adresa Faktúry je možné zaslať e-mailom na adresu: [REDACTED]</p> <p>Bayer AG c/o PAREXEL International (IRL) Limited One Kilmainham Square Inchicore Road, Kilmainham Dublin 8 Írsko Č. štúdie spoločnosti PAREXEL: 245919</p>	<p>Sponsor through its designee shall provide Payee with the information necessary to determine the amount of remuneration due to Payee. Payee shall issue their invoice based on this information. Please send original, correct and itemized invoices to the following address:</p> <p>Preferred Invoices may be e-mailed to: [REDACTED]</p> <p>Bayer AG c/o PAREXEL International (IRL) Limited One Kilmainham Square Inchicore Road, Kilmainham Dublin 8 Ireland PAREXEL Study no.: 245919</p>

<p>Všetky faktúry musia obsahovať nasledujúce informácie:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) číslo protokolu b) číslo faktúry c) dátum vystavenia faktúry d) miesto, dátum a opis poskytnutých služieb e) číslo projektu f) celková splatná suma g) použitý výmenný kurz (podľa potreby) h) meno skúšajúceho i) číslo pracoviska j) štátne identifikačné číslo skúšajúceho (NPI) k) názov a adresa príjemcu platby (podľa tejto zmluvy) l) adresa uvedená vyššie m) dátum dodania <p>Pred odovzdaním na úhradu je z faktúr a súvisiacej dokumentácie potrebné odstrániť identifikačné osobné údaje pacientov (napr. meno, dátum narodenia, iniciály atď.).</p>	<p>All invoices must contain the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Protocol Number (b) Invoice Number (c) Invoice Date (d) Place, Date & Description of Services Provided (e) Project Number (f) Total amount payable (g) Exchange rate used (where applicable) (h) Investigator Name (i) Site Number (j) Investigator National Provider Identification (NPI) Number (k) Payee Name and Address (per this Agreement) (l) Address listed above (m) Date of Supply <p>Invoices and associated documentation should be de-identified of patient personal information (e.g. name, date of birth, initials, etc.) prior to being submitted for reimbursement.</p>
<p>10. Závěrečná platba</p>	<p>10. Final Payment</p>
<p>Bez ohľadu na vyššie uvedené ustanovenia bude záverečná platba uhradená po dokončení nasledujúcich činností:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) všetky požadované návštevy účastníkov boli ukončené; (b) zadávateľ dostal všetky údaje o účastníkoch vo forme vhodnej na analýzu; (c) všetky otázky na objasnenie údajov boli vyriešené k spokojnosti zadávateľa; (d) zadávateľ overil, že všetka požadovaná regulačná dokumentácia je úplná; (e) zariadenie vrátilo všetko požadované vybavenie, lieky a iný materiál; (f) bola vykonaná záverečná návšteva v rámci štúdie. <p>Na základe tejto zmluvy má príjemca platby šesťdesiat (60) dní od prijatia záverečnej platby, aby zistil nezrovnalosti a vyriešil všetky platobné spory so zadávateľom.</p> <p>Všetky faktúry na účely platieb v rámci štúdie, ako sú uvedené v tejto zmluve, musia byť zadávateľovi odovzdané do šesťdesiatich (60) dní od návštevy zariadenia kvôli ukončeniu štúdie. Faktúry prijaté po tomto termíne nebudú uhradené.</p>	<p>Notwithstanding the foregoing, the final payment shall be paid upon the completion of the following activities:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) all required Subject visits have been completed (b) Sponsor has received all Subject data in a form suitable for analysis (c) all data clarification queries have been resolved to Sponsor's satisfaction (d) Sponsor has verified that all required regulatory documentation is complete (e) Center has returned all required equipment, drugs and other material (f) the Study close-out visit has been completed <p>Payee shall have sixty (60) days from the receipt of the final payment under this Agreement to identify discrepancies and resolve any payment disputes with Sponsor.</p> <p>All invoices for Study payments, as outlined herein, must be submitted to the Sponsor within sixty (60) days of the Center's Study close-out visit. Invoices received after this time will not be reimbursed.</p>
<p>11. Daň</p>	<p>11. Tax</p>

Všetky poplatky a výdavky v tomto rozpise sú uvedené bez DPH alebo inej príslušnej dane. Všetky platby podliehajú príslušnej zrážkovej dani.	All fees and expenses in this Schedule are exclusive of VAT or any applicable tax. All payments are subject to withholding tax as applicable.
--	---

Detailed Budget – Per Patient Fees/ Podrobný rozpočet – Poplatky za pacienta
Payee: Study Nurse / Příjemca platby: Štúdijská sestra

**Detailed Budget – Conditional Fees: / Podrobný rozpočet – podmienené poplatky
Screening Failure / Zlyhanie skríningu
Payee: Study Nurse / Prijemca platby: Štúdijská sestra**

**Detailed Budget – Site Fees / Podrobný rozpočet – poplatky pre pracovisko
Payee: Study Nurse / Prijemca platby: Štúdijská sestra**

Appendix 2 – Invoice template

[INSERT NAME OF PAYEE] [INSERT ADDRESS] [INSERT VAT NUMBER (if any)]	
Issued to:	Bayer AG Rechnungseingangsstelle D-51368 Leverkusen Germany VAT Number: DE123659859 c/o PAREXEL International (IRL) Limited One Kilmainham Square Inchicore Road Kilmainham Dublin 8 Ireland
Invoice No:	
Date:	
<i>Protocol Number / Číslo protokolu:</i> <i>Project Number / číslo projektu:</i> <i>Site Number / číslo pracoviska:</i> Services in relation to the carrying out of a clinical trial in the period from [insert date] to [insert date]. “Reverse Charge” / “Prenesenie daňovej povinnosti”	EUR
Total due	